



BOSCH

WOH 4..

WOH 5..

WOH 6..

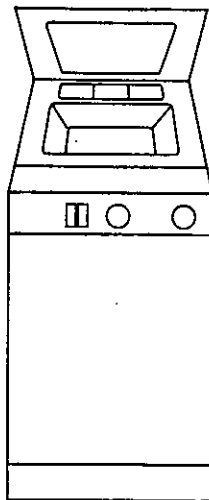
Ⓚ Gebrauchsanweisung

Ⓛ Istruzioni per l'uso

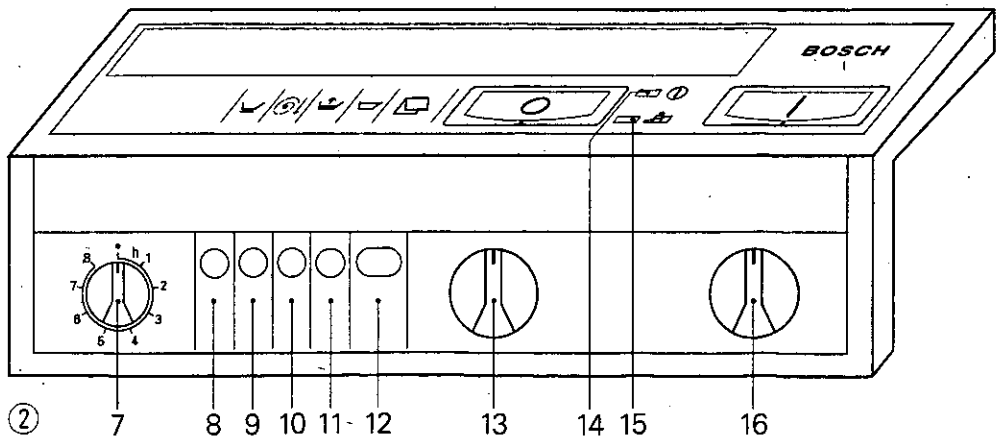
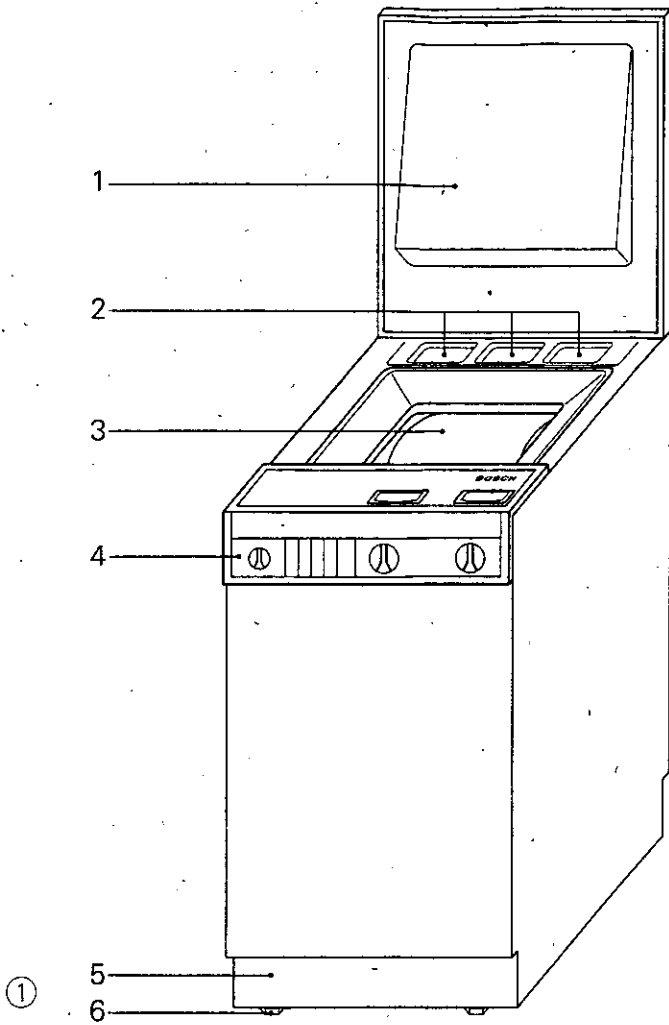
ⓈF Käyttöohje

Ⓢ Bruksanvisning

Ⓝ Bruksanvisning



BOSCH



D Inhaltsverzeichnis

| | |
|-------------------------------------|----|
| Gerät kennenlernen | 4 |
| Ihr neuer Waschautomat | 5 |
| Sicherheitshinweise | 6 |
| Vor der ersten Inbetriebnahme | 6 |
| Waschmittel / Menge / Dosierung | 7 |
| Wäsche vorbereiten | 9 |
| Wäsche einfüllen | 9 |
| Programm wählen / Gerät einschalten | 10 |
| Programmablauf | 11 |
| Leuchtanzeige für Mengenautomatik | 12 |
| Zusatzfunktionen wählen | 12 |
| Programmende / Gerät ausschalten | 14 |
| Sonderprogramme / Fleckentfernung | 15 |
| Wartung / Pflege / Reinigung | 16 |
| Reinigen der Laugenpumpe | 17 |
| Kleine Störungen selbst beheben | 18 |
| Kundendienst | 19 |

I Indice

| | |
|--|----|
| Descrizione dell'apparecchio | 20 |
| La Vostra nuova lavatrice automatica | 21 |
| Note per la sicurezza | 22 |
| Messa in funzione iniziale | 22 |
| Detersivo / quantità / dosaggio | 23 |
| Preparazione della biancheria | 25 |
| Introduzione della biancheria | 25 |
| Scelta del programma / accensione della lavatrice | 26 |
| Svolgimento del programma | 27 |
| Visualizzazione luminosa della regolazione automatica dell'acqua | 28 |
| Selezione delle funzioni supplementari | 28 |
| Fine del programma / spegnimento dell'apparecchio | 30 |
| Programmi speciali / smacchiatura | 31 |
| Manutenzione / cura / pulizia | 32 |
| Pulizia della pompa di scarico | 33 |
| Eliminazione in proprio di piccoli guasti | 34 |
| Servizio di Assistenza | 35 |

SF Sisällysluettelo

| | |
|--|----|
| Laiteselostus | 36 |
| Uusi automaattipesukoneesi | 37 |
| Turvallisuusohjeita | 38 |
| Ennen ensimmäistä pesukertaa | 38 |
| Pesuvaine / määrä / annostelu | 39 |
| Pyykin valmistelu | 41 |
| Pesukoneen täyttö | 41 |
| Ohjelman valinta / Laitteen päällekytkentä | 42 |
| Ohjelmankulku | 43 |
| Automaattisen vesimääränsäädön merkkipälo | 44 |
| Lisätoimintojen valinta | 44 |
| Ohjelman päättymisen / Koneen kytkentä pois päältä | 46 |
| Erikoisohjelmat / Tahranpoisto | 47 |
| Huolto / Hoito / Puhdistus | 48 |
| Pumpun puhdistus | 49 |
| Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle | 50 |
| Huolto | 51 |

S Innehållsförteckning

| | |
|-----------------------------------|----|
| Översikt bilderna | 52 |
| Om tvättmaskinen | 53 |
| Säkerhetsanvisningar | 54 |
| Före första tvättomgången | 54 |
| Ta rätt mängd tvättmedel | 55 |
| Sortera tvätten | 57 |
| Lägga i tvätten | 57 |
| Ställa in ett program / Start | 58 |
| Programförlopp | 59 |
| Kontrollampa för mängdautomatik | 60 |
| Tillval | 60 |
| När tvätten är färdig | 62 |
| Specialprogram / Fläckborttagning | 63 |
| Skötsel och vård | 64 |
| Rengöra avloppspumpen | 65 |
| Råd vid fel på maskinen | 66 |
| Service | 67 |

N Innholdsfortegnelse

| | |
|---|----|
| Bli kjent med maskinen | 68 |
| Deres nye vaskemaskin | 69 |
| Sikkerhetsanvisninger | 70 |
| Før maskinen tas i bruk for første gang | 70 |
| Vaskemiddel / mengde / dosering | 71 |
| Forberedelse av tøyet | 73 |
| Tøyet legges i | 73 |
| Program velges / maskinen slås på | 74 |
| Programforløp | 75 |
| Lysindikator for mengdeautomatikk | 76 |
| Tilleggsfunksjoner velges | 76 |
| Valg av tilleggsfunksjoner | 77 |
| Programslutt / maskinen slås av | 78 |
| Spesialprogrammer / flekkfjerning | 79 |
| Vedlikehold / pleie / rengjøring | 80 |
| Rengjøring av vaskemiddelslangen | 81 |
| Småfeil som De kan ordne selv | 82 |
| Kundeservice | 83 |

Gerät kennenlernen

Geräteansicht (Abb. ①)

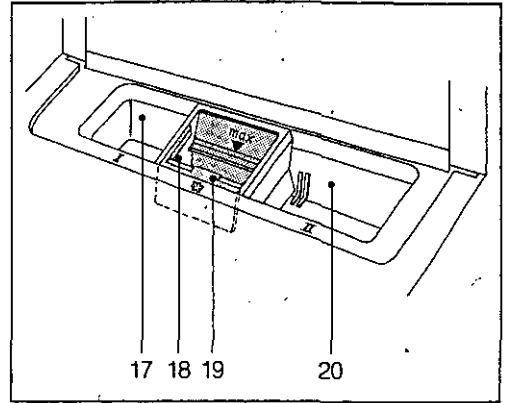
- 1 Gerätedeckel
- 2 Wasch- und Weichspülmittel- Kammern
- 3 Wäschetrommel
- 4 Bedienblende
- 5 Sockelblende
(läßt sich zum Reinigen der Laugenpumpe öffnen)
- 6 Höhenverstellbare Füße

Bedienblende (Abb. ②)

- 7 Startzeitwähler
- 8 Schon- / Feingangtaste
(nicht bei allen Gerätetypen)
- 9 Schleuderdrehzahl- / Schon-
schleudertaste
- 10 Taste für höheren Wasserstand
- 11 Spülstoptaste
- 12 Öffnungstaste für den Gerätedeckel
- 13 Temperaturwähler mit Ein- / Ausschalter
und Anzeigescheibe
- 14 Betriebsanzeigelampe
(leuchtet, solange das Gerät
eingeschaltet ist)
- 15 Leuchtanzeige für Mengenautomatik
(leuchtet, solange die Regelfunktion der
Mengenautomatik wirksam ist)
- 16 Programmwähler mit Anzeigescheibe des
Programmstandes

Wasch- und Weichspülmittel- Kammern (Abb. ③)

- 17 Waschmittel- Kammer I für Vorwäsche
- 18 Weichspülmittel- Kammer ☼
- 19 Einsatz für Flüssigwaschmittel
- 20 Waschmittel- Kammer II für Hauptwäsche




③

Kurzanleitung

Waschen:

- Geräte- und Trommeldeckel öffnen
- Wäsche sortieren und einlegen
- Waschmittel einfüllen
- Trommel- und Gerätedeckel schließen
- Wasserhahn öffnen
- Programm und Temperatur einstellen

Nach dem Waschen:

- Gerät ausschalten
(Temperaturwähler auf  stellen)
- Wasserhahn schließen
(nicht bei Gerätetypen mit Aqua-Stop)
- Geräte- und Trommeldeckel öffnen
- Wäsche entnehmen

Ihr neuer Waschautomat

Beim Betrieb Ihres neuen Waschautomaten ergeben sich beim Waschen, Spülen und Schleudern wesentliche Unterschiede gegenüber bisherigen Modellen.

Die Wasch- und Spültechnik

- Eine **speziell entwickelte Waschtrommel** transportiert das Wasser in einem ständigen Umlauf und ermöglicht dadurch mit weniger Wasser eine intensive und gleichmäßige Wäshedurchflutung. Dieses System wäscht und pflegt Ihre Wäsche besonders schonend.
- Die **Mengenautomatik** paßt den Wasserverbrauch an Wäschemenge und Textilart an.
- Der **Öko-Kugelschluß** des Laugenbehälters ermöglicht eine 100%ige Nutzung des dosierten Waschmittels.
- Das Waschsystem ist so wirksam, daß normale Haushaltswäsche stets **ohne Vorwäsche** gewaschen werden kann.
- Bei den Koch- und Buntwaschprogrammen wird die Wäsche vor jedem Spülgang sanft angeschleudert. Durch dieses **Spülschleudern** erhalten Sie bei sparsamstem Spülwasserverbrauch gründlich gespülte Wäsche.
- Die **Schaumerkennung** beim Spülschleudern unterstützt die optimale Spülwassernutzung.
- Wolle wird in einem vom internationalen Wollsekretariat anerkannten **Wollwaschprogramm** mit einer besonderen Wollerdrehzahl und einem speziellen Reversier-rhythmus **sanfter als von Hand** gewaschen.

Die Schleudertechnik

- Durch den sanften Trommelanlauf wird die Wäsche besonders schonend und leise geschleudert.
- Die **Unwuchtkennung** kontrolliert und korrigiert die Wäscheverteilung in der Wäschetrommel und sorgt so für Stand-sicherheit.
- Bei größeren bleibenden Unwuchten wird nach mehreren Schleuderanläufen die Schleuderdrehzahl begrenzt oder das Schleudern abgebrochen, um Ihr Gerät vor Beschädigung zu schützen.

Aqua-Stop-Sicherheitseinrichtung

(nicht bei allen Gerätetypen)

Die Aqua-Stop-Sicherheitseinrichtung sperrt automatisch den Wasserzulauf bei Undichtigkeiten im System.

Sparhinweise / Umweltschutz

Aufgrund der besonderen Wasch- und Spültechnik wird die Wäsche mit niedrigsten Verbrauchswerten gewaschen.

Am sparsamsten und umweltfreundlich waschen Sie jedoch, wenn Sie

- die maximale Wäschemenge einfüllen
- das Waschmittel entsprechend Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge dosieren.

Unser Beitrag zum Umweltschutz:
Wir verwenden Recycling-Papier.

Sicherheitshinweise

1. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die beiliegenden Druckschriften sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Informationen zum Anschluß, zum Gebrauch und zur Sicherheit des Gerätes.
Der Hersteller haftet nicht, wenn die Hinweise in den Druckschriften nicht beachtet werden.
Beiliegende Druckschriften, ggf. für Nachbesitzer, sorgfältig aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.
3. Ein beschädigtes Gerät (z. B. Transportschaden) nicht anschließen.
Im Zweifelsfall Kundendienst oder Händler befragen.
4. Gerät nur im Haushalt und für den angegebenen Zweck benutzen.
5. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Haustiere vom Gerät fernhalten.
6. Nicht auf das Gerät steigen. Das Gerät nicht als Trittbrett oder als begehbares Untersatz benutzen.
Lehnen Sie sich nicht an den geöffneten Gerätedeckel.
7. Vorsicht beim Abpumpen der heißen Waschlauge.
8. Die Waschtrommel nicht an der gelochten Mantelfläche drehen. Verletzungsgefahr! Griffmulden benutzen!
9. Ausgediente Geräte unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen, Anschlußkabel durchtrennen.
*Schloß des Gerätedeckels zerstören.
Gerät ordnungsgemäß entsorgen.*

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Transportsicherung entfernt und ob die Installation des Gerätes entsprechend der Aufstellanweisung richtig durchgeführt ist.

Erster Waschgang

Den ersten Waschgang ohne Wäsche durchführen.

Wasserhahn öffnen.

In Kammer II einen halben Meßbecher Vollwaschmittel (kein Fein- oder Wollwaschmittel) füllen.

Schon- / Feingangtaste (8) drücken.

Programmwähler (16) auf **B** stellen.

Temperaturwähler (13) auf **95 °C** stellen.

Waschmittel // Menge // Dosierung

Sie können alle handelsüblichen Waschmittel für Trommelwaschmaschinen, Spezialwaschmittel und Waschmittel- Baukastensysteme verwenden.

Geben Sie keine Lösungsmittel (z. B. Fleckentferner, Entfärbungsmittel) in das Gerät.

Verwahren Sie Waschmittel und Wäschepflegezusätze immer so, daß sie für Kinder unzugänglich sind.

Vor dem Einfüllen des Waschmittels eventuell vorhandene Fremdkörper aus den Waschmittel-Kammern entfernen.

Empfehlungen zur Dosierung stehen auf jeder Verpackung und sollten von Ihnen genau beachtet werden.

Waschmittelmenge

Die **Waschmittelmenge** richtet sich nach:

– dem **Wasserhärtebereich**.

Auskunft über die Wasserhärte erteilt das zuständige Wasserwerk.

Die Wasserhärte ist ausschlaggebend für die optimale Dosierung des Waschmittels.

Wasserhärteangaben

| Härtebereich | Eigenschaft | deutsche Härte dH |
|--------------|-------------|-------------------|
| 1 | weich | 0 - 7 |
| 2 | mittel | 7 - 14 |
| 3 | hart | 14 - 21 |
| 4 | sehr hart | über 21 |

Die Verwendung von Regenwasser in der Waschmaschine kann aus hygienischen Gründen nicht empfohlen werden.

Außerdem kann durch Umwelteinflüsse verschmutztes Regenwasser (z. B. „Saurer Regen“) Bauteile angreifen. Regenwasser kann auch das Spülergebnis ungünstig beeinflussen.

Bei Verwendung von separaten Enthärtungsmitteln (Dosierung nach Wasserhärte) das Waschmittel für Härtebereich 1 dosieren. Je nach Wasserhärtebereich und verwendetem Waschmittel kann dadurch das Waschmittel reduziert werden.

– dem **Verschmutzungsgrad**
Normal verschmutzte Wäsche ohne Vorwäsche waschen. Falls dafür keine Angaben auf der Verpackung stehen, die gesamte Waschmittelmenge für Vor- und Hauptwäsche um ca. 20% reduzieren. Bei nur leicht verschmutzter Wäsche das Waschmittel um weitere 10% verringern.


– der **Wäschemenge**
Möglichst die maximale Wäschemenge in das Gerät geben (siehe auch Programmtabelle). Bei kleinen Mengen von Koch- und Buntwäsche und im Pflegeleichtprogramm auch das Waschmittel reduzieren. Bei Verwendung von Vollwaschmitteln wie folgt dosieren.

Beladung: 4,5 kg = 100%
3 - 4 kg = 80%
2 - 3 kg = 70%
1 - 2 kg = 60% der

Packungsangaben.

Die Angaben bei Feinwaschmitteln beziehen sich häufig schon auf geringe Beladungsmengen. Dosierempfehlungen besonders beachten!

Dosierung pulverförmiger Waschmittel

In der mittleren Kammer  muß sich der blaue Einsatz für Flüssigwaschmittel im Aufbewahrungsschütz befinden (Abb. ③)!

Für normal und gering konzentrierte Vollwaschmittel gilt:

Bei normal verschmutzter Wäsche wählen Sie ein Programm ohne Vorwäsche aus. Waschmittel in Waschmittel- Kammer II geben.

Bei Verwendung von separaten Wasserenthärtungsmitteln zuerst das Waschmittel, dann das Enthärtungsmittel in Kammer II einfüllen.

Bei stark verschmutzter Wäsche ein Programm mit Vorwäsche wählen.


$\frac{1}{4}$ des Waschmittels in Waschmittel- Kammer I, $\frac{3}{4}$ in Kammer II geben.

Für hochkonzentrierte Vollwaschmittel

ohne Füllstoffe beachten Sie bitte genau die Packungsangaben über Art und Menge der Dosierung. Um eventuell auftretende Einspülschwierigkeiten zu vermeiden, benutzen Sie bitte die in den Waschmittelpackungen enthaltenen Dosierhilfen.

Waschmittel/Menge/Dosierung

Dosierung flüssiger Waschmittel

Flüssigwaschmittel können nach Angabe der Hersteller bei allen Programmen ohne Vorwäsche verwendet werden. Hierzu nehmen Sie den blauen Einsatz aus der Weichspülmittel-Kammer  heraus und setzen ihn in Kammer II ein (Abb. 8).


Die Dosierbehälter, die einigen Flüssigwaschmitteln beigelegt werden, können ebenfalls verwendet werden. Sie werden zu der Wäsche in die Trommel gegeben.

Dosierung von Waschmittel-Baukastensystemen

Am Markt gibt es die unterschiedlichsten Baukastensysteme. Im Gegensatz zu herkömmlichen Vollwaschmitteln zeichnen sie sich dadurch aus, daß die verschiedenen Waschmittelinhaltsstoffe in meist 3 Komponenten getrennt vorliegen, z. B. Grundwaschmittel, Enthärter und Bleichmittel. Diese Komponenten werden nach den jeweils vorliegenden Anforderungen dosiert. Es lassen sich dadurch beträchtliche Chemieersparungen erreichen.


Bitte achten Sie deshalb besonders auf die Dosiervorschriften der einzelnen Anbieter. Bei eventuell auftretenden Einspülschwierigkeiten die Komponenten in anderer Reihenfolge in die Waschmittel-Kammern einfüllen.

Weichspüler

Weichspüler in Weichspülmittel-Kammer  gießen. Verwenden Sie die vom Hersteller angegebenen Mengen.

Höchstens bis zur Markierung „max“ einfüllen, da sonst der Weichspüler von selbst sofort ausläuft. Dickflüssige Weichspüler vor dem Einfüllen mit etwas Wasser klümpchenfrei verrühren, damit der Überlauf nicht verstopft.

Formspüler und Wäschesteife

Formspüler und Wäschesteife können wie Weichspüler in Kammer  eingefüllt werden. Sie werden dann beim letzten Spülgang automatisch eingespült. Bei der Verwendung von Wäschesteife muß mit Vergrauung oder leichten Anfärbungen gerechnet werden, da Wäschesteife Schmutz- und Farbanteile an die Textilien binden kann und sich nicht mehr auswaschen läßt.

Mit Formspülern wird je nach Dosierung ein starker, mittlerer oder schwacher Effekt erzielt, ohne die eventuellen Nachteile der Wäschesteife befürchten zu müssen, da sich Formspüler wieder auswaschen lassen.

Feinappreturen und Naturstärke

Naturstärke aus Reis, Mais oder Kartoffeln ist nur für Baumwolle verwendbar und läßt sich im Gegensatz zu Feinappreturen nicht auswaschen.

Wenn Sie Ihre Wäsche mit diesen Mitteln behandeln wollen, können Sie dafür ein Stärken-Programm anwenden (siehe Seite 15).

Wäsche vorbereiten

Wäsche sortieren

Bitte waschen Sie ausschließlich maschinenwaschbare Textilien in Waschlaube (nicht in chemischen Reinigungsmitteln). Wäsche nach Art, Verschmutzung und Waschttemperatur sortieren. Pflegekennzeichen der Textilhersteller beachten.

Weiß- und farbige Wäsche getrennt waschen. Besonders empfindliche Wäsche, z. B. Feinstrumpfhosen oder Gardinen nur in einem Netz oder Kissenbezug waschen.

Strickwaren aus Wolle oder mit Wollanteil müssen mit dem Zusatz „filzt nicht“, „nicht filzend“ oder „waschmaschinenfest“ gekennzeichnet sein.

Bei Strickwaren und gewirkten Textilien (Trikotwäsche) Innenseite nach außen wenden.

Pflegesymbole

| | |
|----------------------------------|--|
| Maschinenwaschbare Textilien | |
| Kochwäsche | |
| Buntwäsche | |
| Pflegeleichte Wäsche | |
| Maschinenwaschbare Wolle | |
| Handwäsche / chemische Reinigung | |
| Handwäsche | |
| nicht waschen | |
| Zeichen für chem. Reinigung | |
| nicht chemisch reinigen | |

- **Fremdkörper und Metallteile, z. B. Sicherheitsnadeln, Büroklammern, aus der Wäsche entfernen.**
- **Reißverschlüsse schließen, Bezüge zuknöpfen.**
- **Gardinenröllchen entfernen oder in ein Netz oder einen Beutel einbinden.**

Wäsche einfüllen

Gerätedeckel öffnen

Öffnungstaste (12) drücken. Gerätedeckel aufklappen.

Aus Sicherheitsgründen ist der Gerätedeckel während des gesamten Programmablaufes verriegelt.

Die Öffnungstaste läßt sich etwa 1-2 Minuten nach Programmende bzw. dem Ausschalten des Gerätes (Temperaturwähler auf **O**) betätigen.

Trommeldeckel öffnen (Abb. 5, 6)

- In die Griffmulden fassen und Wäschetrommel drehen, bis sich der Trommeldeckel oben befindet.
- Auf die hintere Deckelhälfte drücken, bis der Haken „a“ im Schlitz der hinteren Deckelhälfte freiliegt.
- In dieser Stellung die vordere Deckelhälfte festhalten.
- Dann die hintere Deckelhälfte, anschließend die vordere Deckelhälfte aufklappen lassen.

Wäsche einfüllen

Vor dem Einfüllen der Wäsche darauf achten, daß sich keine Fremdkörper oder eventuell eingesperrte Tiere in der Trommel befinden.

Wäsche auseinandergefaltet und locker in die Trommel legen, große und kleine Stücke gemischt.

Angaben über die Wäschemengen für die verschiedenen Waschprogramme enthält die Programmtabelle. Bitte überschreiten Sie diese Einfüllmenge nicht.

Trommeldeckel schließen (Abb. 7)

Erst die vordere, dann die hintere Deckelhälfte zuklappen und hinunterdrücken, bis der Haken in den Schlitz eingreift. Deckel loslassen.

Keine Wäschestücke zwischen Trommel und Deckel einklemmen!

Achtung!

Der Trommeldeckel ist richtig geschlossen, wenn er sich beim Hinunterdrücken der vorderen Deckelhälfte nicht öffnet.

Gerätedeckel schließen

Gerätedeckel zuklappen und andrücken, bis die Verriegelung einschnappt.

Programm wählen / Gerät einschalten

Bitte wählen Sie das Waschprogramm nach beiliegender Programmtabelle bzw. nach der Kurzanleitung auf der Bedienblende.

Programm wählen / Gerät einschalten

- Zuerst **Startzeitwähler** (7) auf die gewünschte Vorwahlzeit stellen (nur, wenn eine Zeitvorwahl gewünscht ist, genaue Beschreibung siehe Kapitel „Zusatzfunktionen“).
- **Programmwähler** (16) im Uhrzeigersinn auf das gewünschte Waschprogramm stellen (Anzeigescheibe des Programmwählers siehe Abb. ④).
- Bei Bedarf können Sie **Zusatzfunktionen** wählen (genaue Beschreibung siehe Kapitel „Zusatzfunktionen“).
- **Temperaturwähler** (13) aus der **○**-Stellung heraus auf die zum Programm gehörende Waschtemperatur stellen. Mit diesem Vorgang schalten Sie Ihren Waschautomaten ein: Die Betriebsanzeigelampe (14) leuchtet. Nach Ablauf der eingestellten Vorwahlzeit startet der Programmablauf. Die Anzeige für Mengenautomatik (15) leuchtet, solange die Regelfunktion der Mengenautomatik wirksam ist (siehe auch Kapitel „Leuchtanzeige für Mengenautomatik“).

Achtung!

Bei nicht richtig verschlossenem Geräte- deckel verhindert ein Sicherheitsschalter den Beginn des Programmablaufes.

Programmablauf

Die Anzeigescheibe des Programmwählers (16) dreht sich während des Programmablaufes weiter und zeigt den Programmstand an (Anzeigescheibe siehe Abb. ④).

Wäsche nachlegen

Während der Vorwäsche und zu Beginn der Hauptwäsche können noch Wäschestücke nachgelegt werden. Hierzu Temperaturwähler auf **○** stellen. Der Waschautomat ist damit abgeschaltet. Geräte- und Trommeldeckel können nach 1-2 Minuten geöffnet werden. Wäsche nachlegen und die Deckel sorgfältig schließen. Gewünschte Temperatur wieder einstellen.

Programm ändern

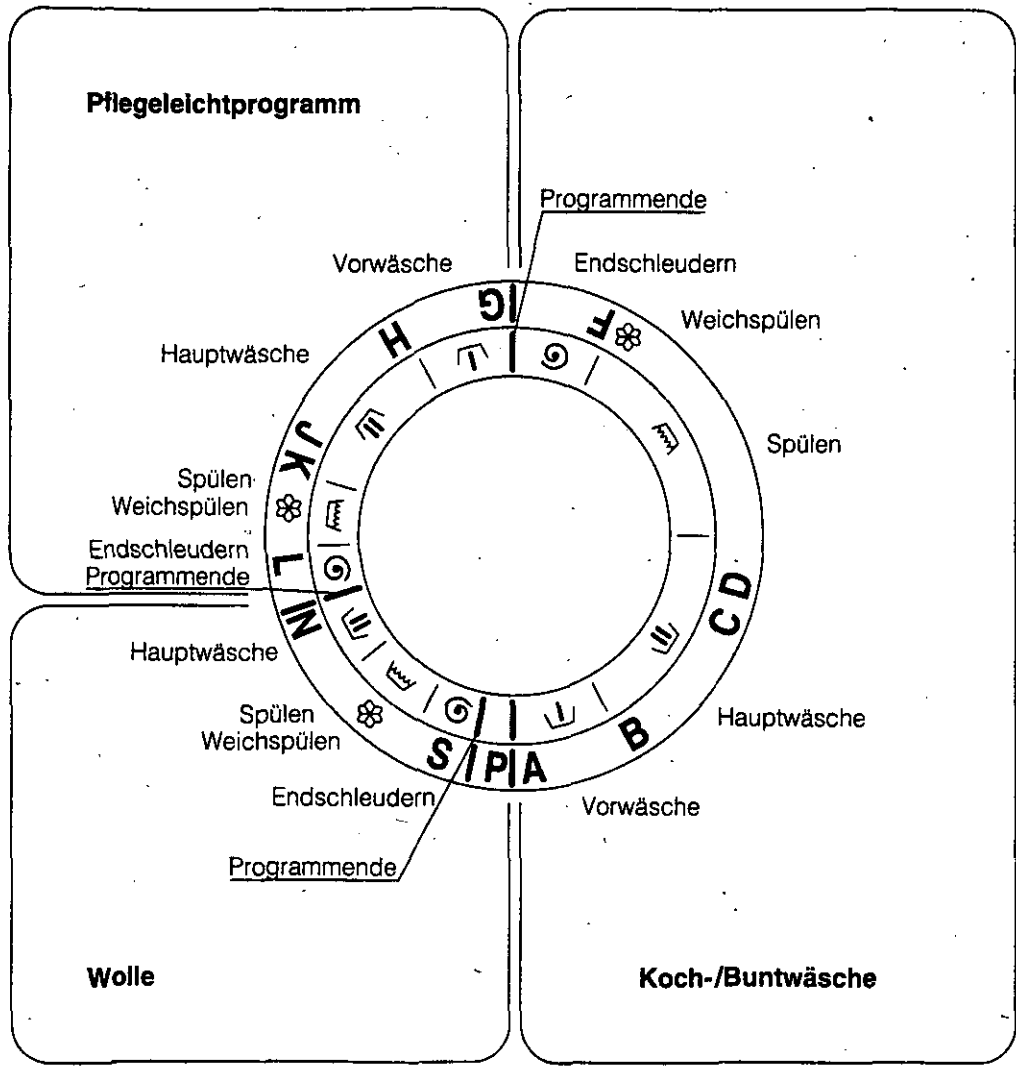
Eine Programmänderung ist jederzeit möglich. Hierzu den Temperaturwähler auf **○** stellen. Der Waschautomat ist damit abgeschaltet. Programmwähler neu einstellen. Anschließend Temperaturwähler auf die gewünschte Temperatur stellen.

Knittervermeidung

Für knitterempfindliche Textilien empfehlen wir:

- eine niedrige Beladung
- besonders für Textilien mit Synthetikanteil Waschtemperaturen nur bis 40.°C
- Schleuderdrehzahl reduzieren bzw. Schonschleudern wählen.

Programmablauf



④

Einstellpunkte:

Koch- / Buntwäsche

- A** mit Vorwäsche
- B** Normalprogramm
- C** Leichtprogramm
- D** Kurzprogramm
- ⊗ Extraspülen
- F** Extraschleudern

Pflegeleicht

- G** mit Vorwäsche
- H** Normalprogramm
- J** Leichtprogramm
- K** Kurzprogramm
- ⊗ Extraspülen
- L** Schonschleudern

Wolle

- N** Normalprogramm
- ⊗ Extraspülen
- S** Kurzschleudern
- P** Extrapumpen

Leuchtanzeige für Mengenautomatik

Bei den häufig vorkommenden kleinen Wäschemengen arbeitet Ihr neuer Waschautomat besonders wirtschaftlich. In Abhängigkeit von Textilart und Wäschemenge sorgen feinfühlig, aufeinander abgestimmte Regeleinrichtungen automatisch für die richtige Wassermenge. Während die Regelfunktion dieser **Mengenautomatik** wirksam ist, leuchtet die **Anzeige für die Mengenautomatik** (15).

So sorgt die Mengenautomatik für eine optimale Wäschepflege bei jeder Beladung. Natürlich sollten Sie das Waschmittel ebenfalls geringer dosieren, z.B. bei halber Wäschebeladung ca. 60% Waschmittel.

Zusatzfunktionen wählen

Die Grundwaschprogramme (**B**, **H** und **N**) sind optimal für normal verschmutzte Haushaltswäsche ausgelegt.

Durch Wahl einer oder mehrerer Zusatzfunktionen kann das gewählte Waschprogramm *noch gezielter an die Besonderheiten Ihrer Wäsche* und Ihre individuellen Waschgewohnheiten angepaßt werden.

Startzeitwähler (7)

Vor der Programmwahl kann mit Hilfe des Startzeitwählers eine Zeit eingestellt werden, nach deren Ablauf das eingestellte Programm automatisch gestartet wird.

Es können Zeiten bis zu 8 Stunden stufenlos eingestellt werden.

Hierzu stellen Sie den Startzeitwähler auf die gewünschte Vorwahlzeit.

Achtung!

Wird eine Zeit von 2 Stunden oder kleiner als 2 Stunden gewünscht, muß der Startzeitwähler zuerst immer über die 2-Stundenmarke hinaus gedreht werden. Danach ist der Wähler auf die gewünschte Zeit zurückzudrehen.

Sie können damit Billig-Stromtarife nutzen. Beginn und damit auch Ende des Programmes können an persönliche Lebensgewohnheiten individuell angepaßt werden. Durch die *Vorwahl einer geeigneten Zeit* (später Nachmittag bis zum frühen Morgen) tragen Sie zur Entlastung der Elektrizitäts- und Klärwerke bei. Die Vorwahlzeit kann jederzeit korrigiert werden.

Will man nach einer bereits eingestellten Vorwahlzeit sofort mit dem Waschprogramm beginnen, den Startzeitwähler entgegen Uhrzeigersinn bis zum **hörbaren** Ausschalten zurückdrehen.

Wurde der Startzeitwähler nicht betätigt, beginnt der Programmablauf gleich nach dem Einschalten des Waschautomaten.

Zusatzfunktionen wählen



Schon- / Feingangtaste (8) (nicht bei allen Gerätetypen)

Zur Verringerung der Waschmechanik bei besonders empfindlichen Textilien. Die Stillstandszeiten der Trommel werden verlängert, die Laufzeiten verkürzt. Bei Wolle braucht die Taste nicht gedrückt zu werden, da im Wolle-Programm immer in einem sehr schonenden Rhythmus gewaschen wird.



Schleuderdrehzahl- / Schonschleudertaste (9)

Die Schleuderdrehzahlen sind abhängig von der Geräteausführung, zum Beispiel:
1100-800-600 oder
1000-800-600 oder
900-750-600 Umdrehungen pro Minute.

Das Grundprogramm bietet eine auf die Textilart abgestimmte Schleuderdrehzahl. Durch Drücken der Schleuderdrehzahl-taste kann eine niedrigere Drehzahl eingestellt werden, z. B. bei den Koch- und Buntwaschprogrammen 800 statt 1100, bei den Pflegeleicht- und Wollprogrammen 600 statt 800 Umdrehungen pro Minute.

a) Taste **nicht gedrückt**:

Es wird mit der **höheren Drehzahl** geschleudert. Das ist besonders wichtig, wenn die Wäsche anschließend in einem Wäschetrockner getrocknet werden soll. Gut entwässerte Wäsche braucht zum maschinellen Trocknen deutlich weniger Energie und Zeit.

b) Taste **gedrückt**:

Es wird mit der **niedrigeren Drehzahl** geschleudert. Empfindliche, wenig strapazierfähige Wäsche zur Wäscheschonung mit der niedrigeren Drehzahl schleudern.



Taste für höheren Wasserstand (10)

Die Waschtechnik Ihres Gerätes ist auf geringsten Energie- und Wasserbedarf im Normalfall ausgelegt. Durch Drücken dieser Taste werden die Wasserstände beim Waschen und Spülen erhöht. Einen höheren Wasserstand benötigt man zum Waschen von Gardinen, beim Einweichen oder beim Stärken. Weiterhin empfehlen wir den Gebrauch dieser Taste für Gebiete mit sehr weichem Wasser oder wenn Sie Ihre Waschgewohnheiten beibehalten wollen. Bei Wolle braucht die Taste nicht gedrückt zu werden, da im Wolle-Programm immer im höchsten Wasserstand gewaschen und gespült wird.



Spülstoptaste (11)

Sie können bei den Waschprogrammen **G, H, J** und **K** für pflegeleichte Wäsche und Wolle wählen, ob die Wäsche nach dem letzten Spülgang im Spülwasser liegen bleiben oder automatisch geschleudert werden soll.

a) Taste **nicht gedrückt**:

Die Wäsche wird **ohne Spülstop** geschleudert. Damit die Wäsche nicht knittert, sollte sie möglichst unmittelbar nach Programmende aus dem Gerät genommen werden.

b) Taste **gedrückt**:

Die Wäsche bleibt im letzten Spülwasser liegen. Sie können das Programm mit Schleudern oder Abpumpen ohne Schleudern beenden.

- Zum Schleudern:
die Spülstop-Taste durch nochmaliges Drücken zurückstellen.
- Zum Abpumpen:
Gerät ausschalten, den Programmwähler (16) **im Uhrzeigersinn** auf **P** stellen und Gerät wieder einschalten.

Zusatzfunktionen wählen

Eco-Programme

Normal verschmutzte Wäsche kann mit einer **niedrigeren Temperatur** gewaschen werden, z. B. Kochwäsche mit 60 °C statt mit 95 °C.

Den Programmwähler auf **B** stellen. Den Temperaturwähler auf die gewünschte Temperatur stellen.

Sie sparen bei diesem Programm ca. 40% Energie.

Programme für leicht verschmutzte Wäsche

Leicht verschmutzte Wäsche ohne Flecken kann zeitsparend entsprechend der gewünschten Temperatur bzw. Textilart in den Programmen **C** bzw. **J** gewaschen werden. Die **Programmdauer reduziert sich** je nach Wascht Temperatur bis um ein Drittel gegenüber der Normalwäsche.

Kurzprogramme für gering verschmutzte Wäsche

Alle nur gering verschmutzten Textilien können entsprechend der gewünschten Temperatur bzw. Textilart in den Programmen **D** bzw. **K** gewaschen werden. Die **Programmdauer reduziert sich** je nach Wascht Temperatur bis um die Hälfte. Alle Kurzprogramme laufen ohne Vorwäsche ab. Bei Koch- und Buntwäsche den Waschautomaten nur halbvoll beladen.

Programme mit Vorwäsche

Nur bei stark verschmutzter Wäsche sollte ein Programm mit Vorwäsche gewählt werden (z. B. starke Eiweißverfleckungen, Blut, Berufswäsche).

Stellen Sie dazu den Programmwähler (16) auf **A** bzw. **G**.

Programmende// Gerät ausschalten

Alle Waschprogramme enden mit dem Schleudern.

Bei gedrückter Spülstoptaste (11) wird der Programmablauf bei Pflegeleicht- und Wollprogrammen im letzten Spülgang gestoppt. Die Wäsche befindet sich im letzten Spülwasser.

- Zum Schleudern:

Die Spülstop-Taste durch nochmaliges Drücken zurückstellen.

- Zum Abpumpen:

Gerät ausschalten, den Programmwähler (16) **im Uhrzeigersinn** auf **P** stellen und Gerät wieder einschalten.

Gerät ausschalten

- Stellen Sie den Temperaturwähler (13) auf Position **O**. Die Betriebsanzeigelampe (14) erlischt.
- Gedrückte Tasten durch nochmaliges Drücken zurückstellen.
- **Wasserhahn schließen** (nicht erforderlich bei Gerätetypen mit Aqua-Stop).
- Den Geräte- und Trommeldeckel etwas geöffnet lassen, damit die Trommel austrocknen kann.

Sonderprogramme / Fleckenentfernung

Einweichen

In Ihrem Gerät können Sie Ihre Wäsche beliebig lange einweichen.
 Maximal 2,5 kg Wäsche einlegen und den Trommeldeckel schließen.
 Waschmittel zum Einweichen in Kammer II füllen und Gerätedeckel schließen.
 Taste für höheren Wasserstand drücken, Programmwähler auf **H** und Temperaturwähler auf **maximal 40 °C** stellen.
 Nach ca. 10 Minuten den Temperaturwähler auf **O** stellen.



Beenden des Einweichprogrammes:

- Ein textilgerechtes Schleudern wählen. Den Temperaturwähler auf **I** stellen.
 Damit sich kein übermäßiger Schaum bildet, nach dem Schleudern ein Programm mit Vorwäsche wählen, jedoch **kein** Waschmittel in Kammer I füllen.
 oder
- wenn das Einweichwasser zur Wäsche genutzt werden soll:
 Programmwähler auf das gewünschte Waschprogramm stellen und ohne weitere Waschmittelzugabe das Programm durch Einstellen des Temperaturwählers starten.

Stärken

Feinappretur oder Naturstärke nach Anleitung in Wasser auflösen.
 Füllen Sie die aufgelöste Stärke in die geöffnete Waschtrommel. Die gewaschene und nicht weichgespülte Wäsche einlegen und Trommel- und Gerätedeckel schließen.
 Programmwähler (16) auf **B** stellen, wenn gewünscht die Taste für höheren Wasserstand und / oder die Schon- / Feingangtaste wählen und den Temperaturwähler auf **I** stellen.
 Nach 10 Minuten Gerät ausschalten (Temperaturwähler auf **O** stellen).
 Zum Schleudern den Programmwähler auf **F** oder **L** stellen und Gerät wieder einschalten (Temperaturwähler auf **I** stellen).

Extra-Spülen

In Ihrem Gerät können Sie einen textilgerechten Spülgang mit anschließendem Schleudern durchführen.
 Bei allen Waschprogrammen (Koch- / Buntwäsche, Pflegeleicht, Wolle) ist der letzte Spülgang (Weichspülen) auf der Anzeigescheibe des Programmwählers mit dem Symbol  gekennzeichnet (siehe Abb. ④, Seite 11).
 Um einen Extraspülgang ablaufen zu lassen, den Programmwähler (16) auf die Position  des der Wäscheart zugeordneten Waschprogrammes stellen und Gerät einschalten.

Fleckenentfernung

Hartnäckige Flecken sind durch einmaliges Waschen z. T. nicht zu entfernen. Flecken sollten deshalb möglichst sofort, solange sie frisch sind, entfernt werden. Eintrocknete Flecken sind schwerer, z. T. gar nicht mehr zu entfernen.
 Probieren Sie es zunächst mit Wasser und Seife. Nicht auf dem Stoff reiben, sondern nur tupfen.
Lösungsmittelhaltige Fleckenentferner niemals im Waschautomaten verwenden! Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!

Entfärben

Entfärben ist im Gerät nicht möglich. Entfärbungsmittel oder aggressive Bleichmittel können schwefel- oder chlorhaltig sein und Geräteteile beschädigen. (Rostgefahr).

Färben

Färben ist in Ihrem Gerät mit Einschränkungen möglich.
Bitte verwenden Sie umweltfreundliche Färbungsmittel und beachten Sie genau die Herstellerangaben über die Anwendung und die Eignung für Waschmaschinen.
 Ein späteres Verfärben der Wäsche durch Farbablagerungen auf Geräteteilen kann nicht ausgeschlossen werden.
Achtung: Nach jedem Färben einen Kochwaschgang ohne Wäsche durchführen.
 Geben Sie 1/2 Meßbecher Vollwaschmittel nur in Kammer II.

Wartung / Pflege / Reinigung

Bei allen Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen oder elektrische Sicherung ausschalten.

Gerät reinigen

Gehäuse und Bedienteile nur mit Seifenlauge oder mit einem handelsüblichen, lösungsmittelfreien, nicht scheuernden Reinigungsmittel reinigen.

Keine Lösungsmittel verwenden! Diese Mittel können Geräteteile beschädigen, entwickeln giftige Dämpfe und sind explosionsgefährlich!

Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abspritzen!

Weichspülmitteleinsatz (Abb. ⑨)

Nach mehrmaligem Weichspülen muß der Überlauf gereinigt werden. Weichspülmittelreste können sonst den Überlauf verstopfen. Hierzu Weichspülmitteleinsatz herausnehmen. Den roten Überlauf herausziehen und ausspülen.

Überlauf bis zum Anschlag wieder einstecken. Eventuell vorhandene Wasch- und Weichspülmittelablagerungen in den Kammern entfernen.

Weichspülmitteleinsatz wieder einsetzen.

Trommel und Gummimanschette

Keine Metallteile, z. B. Büroklammern oder Sicherheitsnadeln, in der Trommel oder im Falz der Gummimanschette liegen lassen.

Gefahr von Rostflecken!

Eventuelle Rostflecken mit einem chlorfreien Putzmittel beseitigen. Niemals Stahlwolle benutzen!

Gerät entkalken

Durch Waschmittelunterdosierung bildet sich auf der Waschtrommel ein mattgrauer Belag. Bei richtiger Waschmitteldosierung ist ein Entkalken im allgemeinen nicht erforderlich.

Entkalkungsmittel enthalten Säuren, können Geräteteile angreifen und Wäscheverfärbungen verursachen.

Falls Sie doch entkalken möchten, beachten Sie die Herstellerangaben über die Anwendung.

Führen Sie nach dem Abpumpen des Entkalkungsmittels immer ein kurzes Waschprogramm durch, damit Säurereste entfernt und keine Bauteile angegriffen werden. Geben Sie dazu 1/2-Meßbecher Vollwaschmittel in Kammer II, stellen Sie den Programmwähler auf K und den Temperaturwähler auf I.

Siebe im Wasseranschluß

Für Gerätetypen ohne Aqua-Stop:

Die Siebe befinden sich in der Schlauchverschraubung am Wasserhahn (Abb. ⑩) und im Stutzen des Magnetventils an der Rückseite des Gerätes (Abb. ⑪) Vor allem das Sieb am Wasserhahn sollte gelegentlich gereinigt werden.

Reinigen:

Wasserhahn schließen.

Zum Abbau des Wasserdrucks im Zulaufschlauch den Programmwähler auf A stellen und das Gerät für 30 Sekunden einschalten.

Netzstecker ziehen!

Schlauch abschrauben.

Danach Sieb im Magnetventil mit einer Flachzange herausziehen (Abb. ⑪). Die Siebe können Sie unter fließendem Wasser mit einer Bürste reinigen.

Bitte achten Sie beim Anschrauben des Schlauches auf einwandfreien Sitz der Siebe und Dichtungen.

Für Gerätetypen mit Aqua-Stop:

Das Sieb in der Schlauchverschraubung am Wasserhahn (Abb. ⑫) sollte gelegentlich gereinigt werden.

Reinigen:

Netzstecker ziehen!

Wasserhahn schließen.

Schlauchverschraubung lösen.

Sieb aus dem Stutzen mit einer Flachzange herausziehen (Abb. ⑫) und unter fließendem Wasser mit einer Bürste reinigen.

Bitte achten Sie beim Anschrauben des Schlauches auf den einwandfreien Sitz des Siebes und der Dichtung.

Wartung/Pflege/Reinigung

Frostschutz

Steht das Gerät in einem frostgefährdeten Raum, muß der in der Laugenpumpe verbliebene Wasserrest abgelassen werden. In diesem Fall gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Wasserhahn schließen
- Zulaufschlauch entleeren:
Für Gerätetypen **ohne Aqua-Stop**:
Wasserschlauch vom Wasserhahn lösen und leerlaufen lassen (siehe „Siebe im Wasseranschluß“).
Für Gerätetypen **mit Aqua-Stop**:
Wasserschlauch vom Wasserhahn lösen und flach auf den Boden (Wischtuch) legen. Ein beliebiges Waschprogramm wählen und starten. Restwasser läuft aus.
- Laugenpumpe entleeren:
Siehe „Reinigen der Laugenpumpe“ (Ziffer 1-3 und 7-9).

Wasserzu- und Ablaufschläuche

Um Wasserschäden zu vermeiden, empfehlen wir, nach ca. 5 Jahren den einwandfreien Zustand der Schläuche von einem Fachmann überprüfen zu lassen.

Reinigen der Laugenpumpe

(Abb. 13 und 14)

Das Reinigen der Laugenpumpe ist nur dann erforderlich, wenn die Pumpe durch Knöpfe, Klammern oder ähnliche Gegenstände blockiert wird und das Wasser nicht abgepumpt wird.

Nach dem Waschen von stark flusenden Textilien empfehlen wir, die Pumpe auf eventuelle Flusenablagerungen zu kontrollieren.

Vor dem Reinigen muß das Wasser über den Entleerungsschlauch abgelassen werden.

Vorsicht:

Heiße Waschlauge vorher abkühlen lassen!

Waschlauge oder Spülwasser nicht trinken!

Vorgehensweise für die Reinigung:

1. **Netzstecker ziehen.**
2. Verschlüsse der Sockelblende an der Gerätevorderseite mit einer Münze drehen, bis die Schlitze senkrecht stehen, Sockelblende herunterklappen.
3. Entleerungsschlauch (b) herausnehmen, den Verschlußstößel (c) ziehen und das Wasser in ein niedriges Gefäß (den Rest auf ein Wischtuch) auslaufen lassen.
4. Pumpendeckel (a) abschrauben (links herum drehen).
5. Fremdkörper aus dem Pumpengehäuse entfernen. Gehäuse innen sowie Pumpenflügel (d) säubern.
6. Pumpendeckel fest zuschrauben.
7. Entleerungsschlauch wieder fest zustöpseln und in das Gerät zurücklegen.
8. Sockelblende zuklappen und durch Vierteldrehung der Verschlüsse befestigen. Schlitze müssen waagrecht stehen.
9. Um zu verhindern, daß sich bei der nächsten Wäsche Waschmittel ungenutzt im Ablaufsystem absetzt, muß der Laugenverschluß wieder aktiviert werden. Dazu 2 Liter Wasser in das geöffnete Gerät gießen. Trommel- und Gerätedeckel schließen. Anschließend kurz Programm **P** (Abpumpen) einstellen.

Kleine Störungen selbst beheben

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Schäden für den Benutzer entstehen.

Störungen

Die Betriebsanzeigelampe leuchtet nicht

Mögliche Ursachen / Abhilfe

Stecker ist nicht oder nur lose in die Schutzkontakt- Steckdose gesteckt.

Sicherungsautomat in der Wohnung hat ausgelöst.

Der Waschablauf beginnt nicht

Gerätedeckel nicht richtig geschlossen.

Wasserhahn nicht aufgedreht. Vorwahlzeit läuft ab.

Vorwahlzeit nicht richtig eingestellt (Vorwahlzeit noch einmal wie unter Kapitel „Startzeitwähler“ beschrieben einstellen).

Die Aqua-Stop-Sicherheitseinrichtung hat die Wasserzufuhr zum Gerät gesperrt (bitte Kundendienst rufen).

Schaumaustritt

Es wurde zuviel Waschmittel verwendet. Temperaturwähler auf **0** stellen und Gerät 5-10 Minuten ausschalten.

Als Schaumbremse einen Eßlöffel Weichspüler mit 1/2 Liter Wasser vermischt in das Gerät geben.

Die Öffnungstaste für den Gerätedeckel läßt sich nicht betätigen

Das Wasser kann wegen einer Verstopfung oder eines Defektes nicht abgepumpt werden. Aus Sicherheitsgründen bleibt der Gerätedeckel verriegelt. Zur Entnahme der Wäsche Gerät ausschalten (Temperaturwähler auf **0** stellen). Nach 1 - 2 Minuten läßt sich die Öffnungstaste betätigen und der Gerätedeckel öffnen. **Vorsicht! Heiße Wäsche und Waschlauge vorher abkühlen lassen!**

Die Wäsche wurde nicht geschleudert

Große Wäscheteile (z.B. ein Bademantel) haben sich zusammengerollt und nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt. Aus Sicherheitsgründen wurde das hochtourige Endschleudern automatisch verhindert.

Immer große und kleine Teile in die Waschtrommel geben.

Beim Anlauf der Laugenpumpe ist ein kurzes Geräusch zu hören

Kein Fehler! Dieses kurze Anlaufgeräusch ist normal.

Das Wasser wurde nicht abgepumpt

Verstopfung in der Laugenpumpe (siehe „Reinigen der Laugenpumpe“), im Wasserablaufschlauch oder im Abflusssystem.

Nach dem letzten Spülgang ist noch Schaum zu sehen

Einzelne Waschmittel neigen zu starker Schaumbildung, was jedoch keinen Einfluß auf das Spülergebnis hat.

Nach Programmende sind auf der Wäsche Waschmittelmrückstände

Dies ist nicht auf ein schlechtes Spülergebnis Ihrer Waschmaschine zurückzuführen, sondern es handelt sich um unlösliche Rückstände von einzelnen phosphatfreien Waschmitteln, die mitunter dazu neigen, sich als helle Flecken auf der Wäsche abzulagern.

Abhilfe: Trocknen und Ausbürsten oder sofort den gesamten Spülvorgang wiederholen. Eventuell Waschmittel wechseln.

Stromausfall

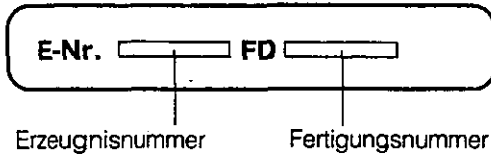
Bei einem Stromausfall oder Gerätedefekt kann eine Notentwässerung des Gerätes erfolgen (siehe „Reinigen der Laugenpumpe“, Punkte 1 bis 3 und 7 bis 9)

Kundendienst

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie die Störung selbst beheben können. (Hierzu siehe Kapitel „Kleine Störungen selbst beheben“)

Wenn Sie eine Störung nicht selbst beheben können, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Wasserhahn zudrehen und den Kundendienst rufen.

Den für Sie nächsten Kundendienst können Sie aus dem Verzeichnis entnehmen. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) des Gerätes an. Sie finden diese Angaben auf dem Typschild auf der Innenseite des Gerätedeckels und im dick umrandeten Feld des Geräteschildes auf der Geräterückseite.



Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnisnummer und der Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen damit verbundene Mehrkosten ein.

Hinweis:

In Beratungsfällen entstehen Ihnen, auch während der Garantiezeit, Kosten für einen eventuellen Monteureinsatz.

AQUA-STOP-Garantie

(entfällt bei Geräten ohne Aqua-Stop)

Zusätzlich zu Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag und zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir Ersatz zu folgenden Bedingungen:

1. Sollte durch einen Fehler unseres Aqua-Stop-Systems ein Wasserschaden verursacht werden, so ersetzen wir Schäden privater Gebraucher.
2. Diese Haftungsgarantie gilt für die Lebensdauer des Geräts.
3. Voraussetzung des Garantieanspruchs ist, daß das Gerät mit Aqua-Stop fachgerecht entsprechend unserer Anleitung aufgestellt und angeschlossen ist. Unsere Garantie erstreckt sich nicht auf defekte Zuleitungen oder Armaturen bis zum Aqua-Stop-Anschluß am Wasserhahn.
4. Geräte mit Aqua-Stop brauchen Sie grundsätzlich während des Betriebs nicht zu beaufsichtigen bzw. danach durch Schließen des Wasserhahns zu sichern. Lediglich für den Fall einer längeren Abwesenheit von Ihrer Wohnung, z.B. bei mehrwöchigem Urlaub, ist der Wasserhahn zu schließen.

Descrizione dell'apparecchio

Vista dell'apparecchio (fig. ①)

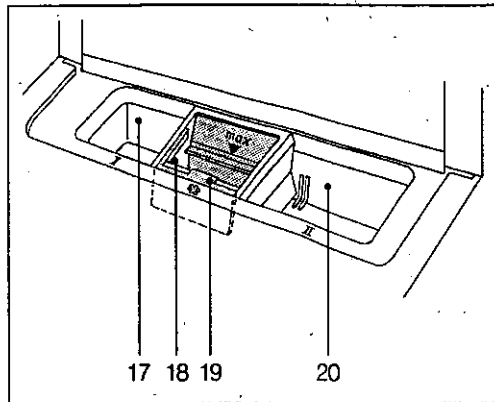
- 1 Coperchio lavatrice
- 2 Scomparti detersivo e ammorbidente
- 3 Cestello
- 4 Sezione comandi
- 5 Zoccolo ribaltabile (può essere aperto per pulire la pompa di scarico)
- 6 Piedini regolabili in altezza

Pannello con i comandi (fig. ②)

- 7 Selettore tempo di avviamento
- 8 Tasto per il programma di lavaggio delicato (non per tutti i tipi di macchina)
- 9 Selettore del numero di giri per la centrifuga / tasto per la centrifuga delicata
- 10 Tasto per un livello d'acqua maggiore
- 11 Tasto per l'arresto risciacquo
- 12 Tasto di apertura del coperchio lavatrice
- 13 Selettore di temperatura con interruttore generale
- 14 Visualizzazione funzionamento (s'illumina quando l'oblò è sbloccato)
- 15 Visualizzazione luminosa per automatismo quantitativo (si accende finché la funzione di regolazione dell'automatismo quantitativo è attiva)
- 16 Selettore di programma con disco indicatore

Scomparti detersivo e ammorbidente (fig. ③)

- 17 Scomparto detersivo I per prelavaggio
- 18 Scomparto ammorbidente
- 19 Inserto azzurro per detersivo liquido
- 20 Scomparto detersivo II per lavaggio principale



③

Brevi istruzioni

Lavaggio:

- Apertura coperchio lavatrice e cestello
- Selezionare la biancheria ed introdurla nel cestello
- Versare il detersivo nel cassetto
- Chiusura coperchio cestello e lavatrice
- Aprire il rubinetto dell'acqua
- Impostare il programma e la temperatura

Dopo il lavaggio:

- Spegnerne l'apparecchio (portando il selettore di temperatura su **○**)
- Chiudere il rubinetto dell'acqua
- Apertura coperchio lavatrice e cestello
- Estrarre la biancheria

La Vostra nuova lavatrice automatica

Questa nuova lavatrice automatica si differenzia dai modelli precedenti per quanto riguarda il lavaggio, il risciacquo e la centrifuga

La tecnica di lavaggio e di risciacquo

- Per ottenere ciò, questa lavatrice automatica possiede un **sistema di lavaggio speciale**, che è efficace in tutti i programmi e per tutti i tipi di tessuti.

Un cestello realizzato appositamente trasporta l'acqua in una circolazione continua e consente in tal modo un bagaio continuo ed omogeneo della biancheria con minore acqua.

- Il **sistema di dosaggio automatico** adatta il consumo d'acqua alla quantità di biancheria e al tipo di tessuto.
- Maggiore risparmio con la **chiusura sferica** del contenitore per l'acqua di lavaggio, che permette di sfruttare al 100% il detersivo dosato.
- Il sistema di lavaggio è così efficace che la normale biancheria può sempre essere lavata **senza prelavaggio**.
- Con i programmi per il lavaggio di biancheria colorata, la biancheria viene delicatamente centrifugata prima di ogni lavaggio. Mediante questa **centrifuga in prelavaggio**, la biancheria viene risciacquata a fondo con un consumo minimo di acqua.
- Il **riconoscimento della schiuma** durante la centrifuga in prelavaggio permette di sfruttare in modo ottimale l'acqua di risciacquo.
- La lana viene lavata in un **programma di lavaggio per lana**, riconosciuto dalla Segreteria internazionale per la lana, con un particolare numero di giri e con uno speciale ritmo del tamburo in modo **più delicato che non a mano**.

La tecnica di centrifuga

- Grazie al movimento iniziale lento del cestello, la biancheria viene centrifugata particolarmente bene e in modo silenzioso.
- Il **riconoscimento dello squilibrio** controlla e corregge la disposizione della biancheria nel cestello, garantendo un'ottima stabilità della lavatrice.
- In caso di squilibri, dopo alcuni avviamenti della centrifuga viene limitato il numero di giri oppure interrotta la centrifuga, in modo da non danneggiare l'apparecchio.

Il dispositivo di sicurezza "Aqua-Stop"

(non presente in tutti i modelli di lavatrice)
Il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop blocca automaticamente l'alimentazione di acqua nel caso in cui vengano riscontrate piccole perdite nel sistema.

Indicazioni per il risparmio / difesa dell'ambiente

Grazie alla particolare concezione tecnica dell'apparecchio, la Vostra biancheria può essere lavata con un consumo minimo di energia. Per ottenere un lavaggio estremamente economico e non inquinante si consiglia tuttavia di

- introdurre la quantità massima di biancheria
- dosare il detersivo in base alla durezza dell'acqua locale, al grado di sporco e alla quantità di biancheria.

Il nostro contributo per la tutela dell'ambiente: abbiamo utilizzato carta riciclata.

Note per la sicurezza

1. Si prega di leggere accuratamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Esse contengono importanti informazioni riguardo l'uso e la sicurezza dell'apparecchio.
Il Produttore non risponde di danni derivanti dall'inosservanza delle note riportate in queste istruzioni per l'uso. Conservare queste istruzioni, eventualmente per il successivo proprietario della lavatrice.
2. Il materiale d'imballaggio va eliminato in modo conforme alla norme.
Il materiale d'imballaggio non è un gioco per i bambini.
3. Non collegare l'apparecchio se sono presenti dei guasti (provocati ad es. durante il trasporto).
In caso di dubbio rivolgersi al Servizio di Assistenza o al rivenditore di fiducia.
4. La lavatrice è indicata per un uso domestico e per gli scopi indicati qui di seguito.
5. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Tenere lontano gli animali domestici dall'apparecchio.
6. Non salire sull'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio come predellino o come base d'appoggio per salarvi sopra.
Non appoggiatevi sul coperchio aperto.
7. Attenzione all'acqua bollente durante lo scarico.
8. Non ruotare il cestello premendolo sulla superficie perforata. Pericolo d'escoriazioni! Usare le apposite cavità!
9. Gli apparecchi fuori uso devono essere resi inutilizzabili. Estrarre la spina dalla presa di corrente e staccare il cavo d'alimentazione dall'apparecchio.
Distruggete il dispositivo di chiusura del coperchio di riempimento.
Eliminare l'apparecchio in modo regolamentare.

Messa in funzione iniziale

Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare che le protezioni per il trasporto siano state rimosse e che l'apparecchio sia stato installato come descritto in queste istruzioni.

Primo lavaggio

Eseguire il primo lavaggio senza biancheria. Aprire il rubinetto dell'acqua. Versare nello scomparto **II** un mezzo misurino di detersivo (non utilizzare detersivi per biancheria delicata o per bucato a mano). Premere il tasto per il programma delicato (8).
Posizionare il selettore di programma (16) su **B** e il selettore di temperatura (13) su **95 °C**.

Detersivo/quantità/dosaggio

Potete utilizzare tutti i normali detersivi reperibili in commercio per lavatrici a cestello.

Non versare prodotti solventi (per es. prodotti smacchiatori, decoloranti) nella lavatrice!

Conservare sempre il detersivo e gli altri prodotti per il lavaggio fuori dalla portata dei bambini.

Prima di inserire il detersivo controllare che nello scomparto per il detersivo non siano presenti eventuali corpi estranei.

Il dosaggio consigliato è indicato su ogni confezione di detersivo e deve essere esattamente rispettato.

Quantità di detersivo

La **quantità di detersivo** dipende da:

- il **grado di durezza dell'acqua** per informazioni sulla durezza dell'acqua rivolgersi all'ente di erogazione competente; vedere anche la tabella "Indicazioni sulla durezza dell'acqua".

La durezza dell'acqua è determinante per un dosaggio ottimale del detersivo.

Indicazioni sulla durezza dell'acqua

| Campo di durezza | Caratteristica | Durezza dH tedesca |
|------------------|----------------|--------------------|
| 1 | dolce | 2 - 0 |
| 2 | media | 7 - 14 |
| 3 | dura | 14 - 21 |
| 4 | molto dura | oltre 21 |

Per motivi igienici si consiglia di non utilizzare acqua piovana nella lavatrice.

Inoltre può accadere che, a causa degli influssi atmosferici, l'acqua piovana impura (ad es. "piogge acide") possa intaccare elementi costruttivi della lavatrice. L'acqua piovana può anche pregiudicare l'esito del risciacquo.

Se si utilizzano addolcitori separati (dosaggio secondo la durezza dell'acqua), dosare il detersivo per il grado di durezza 1. In questo modo si può ridurre la quantità di detersivo a seconda del grado di durezza e del detersivo utilizzato.

- il **grado di sporco.**

La biancheria con un normale grado di sporco va lavata senza prelavaggio. Se sulla confezione del detersivo non sono riportate note in proposito, ridurre la quantità di detersivo per il prelavaggio e il lavaggio principale del 20% circa. Se la biancheria è solo leggermente sporca, ridurre la quantità di detersivo di un altro 10%.

- la **quantità di biancheria.**

Introdurre nella lavatrice la quantità massima possibile di biancheria. Con una quantità ridotta di biancheria colorata o da bucato e con il programma per biancheria delicata si può ridurre anche il detersivo. Se si utilizza un detersivo universale, procedere al dosaggio nel modo seguente:

Carica: 4,5 kg = 100%
 3 - 4 kg = 80%
 2 - 3 kg = 70%
 1 - 2 kg = 60% della

quantità indicata sulla confezione.

Le indicazioni per i detersivi delicati si riferiscono spesso a quantità di carica ridotte. Osservare le raccomandazioni per il dosaggio!

Dosaggio del detersivo in polvere

L'inserito blu per il detersivo liquido deve essere posizionato nella sua feritoia dello scomparto centrale (fig. ③).

Per un detersivo universale normale e poco concentrato vale:

con la biancheria con un normale grado di sporco selezionare un programma senza prelavaggio. Versare il detersivo nello scomparto II.

Per la biancheria molto sporca selezionare un programma con prelavaggio.


Versare 1/4 del detersivo nello scomparto I e 3/4 nello scomparto II.

Per un detersivo universale concentrato

senza additivi osservare le indicazioni riportate sulla confezione, per quanto riguarda il tipo e la quantità di dosaggio. Per evitare difficoltà nel prelievo del sapone si consiglia di usare il dispenser in dotazione alla confezione del detersivo.

Detersivo/quantità/dosaggio

Dosaggio del detersivo liquido

I detersivi liquidi possono essere utilizzati, secondo le indicazioni dei Produttori, per tutti i programmi senza prelavaggio. A tale scopo togliere l'insero blu dallo scomparto per ammorbidente  ed introdurlo nello scomparto per detersivo II (fig. 8).

Si possono usare anche gli appositi dosatori forniti in dotazione con alcuni tipi di detersivi liquidi. Essi vanno aggiunti alla biancheria nel cestello.


Ammorbidente

Versare l'ammorbidente nello scomparto .

Utilizzare le dosi indicate dal Produttore.

Riempire al massimo fino al contrassegno "max." in modo da evitarne una fuoriuscita immediata. Gli ammorbidenti particolarmente densi vanno diluiti con un po' d'acqua per eliminare le parti grumose, in modo da non intasare lo sfioratore.

Prodotti per aprettare

I prodotti per aprettare possono essere versati, come anche l'ammorbidente, nello scomparto . Durante l'ultimo ciclo di lavaggio vengono poi automaticamente prelevati. Quando si utilizza dell'amido è quasi inevitabile un ingrigimento o una leggera colorazione della biancheria, poiché l'amido può legare le particelle di sporco e di colore sui tessuti rendendo impossibile un suo risciacquo.

Con i vari prodotti per aprettare viene ottenuto un effetto intenso, medio o moderato a seconda del dosaggio.

Apretti delicati e amido naturale

L'amido naturale ottenuto da riso, mais o patate può essere utilizzato solamente per i tessuti di cotone e, a differenza degli apretti delicati, non può essere risciacquato dalla biancheria.

Se desiderate trattare la Vostra biancheria con questi prodotti potete selezionare un apposito programma d'inamidatura (vedere a pag. 31).

Preparazione della biancheria

Cernita della biancheria

Lavare esclusivamente tessuti indicati per il lavaggio con lavatrice (non quelli indicati per la pulitura a secco). Selezionare la biancheria secondo il tipo, il grado di sporco e la temperatura di lavaggio. Osservare le indicazioni per il lavaggio riportate sulle targhette degli indumenti.

La biancheria bianca o chiara va lavata separatamente.

La biancheria particolarmente delicata, come per es. collant delicati e tendaggi, vanno lavati solamente dentro una rete o alla fodera di un cuscino.

Con indumenti lavorati a maglia e Indumenti di maglieria (ad es. tricot), rivoltare il lato interno verso l'esterno.

Simboli per la cura dei tessuti

Tessuti lavabili in lavatrice

Biancheria da bucato



Biancheria colorata



Biancheria delicata



Lana lavabile in lavatrice



Biancheria lavabile a mano / con pulitura a secco

Lavaggio a mano



non lavare



Simboli per pulitura a secco



non lavare a secco



- **Togliere corpi estranei e oggetti metallici, come per es. spille da balla e fermagli, dalla biancheria.**
- **Chiudere le chiusure lampo e abbottonare le fodere.**
- **Le rotelline di scorrimento delle tende devono essere tolte oppure avvolte in un sacchetto.**

Introduzione della biancheria

Apertura coperchio lavatrice

Premere il tasto di apertura (12). Sollevare il coperchio lavatrice.

Nota! Per motivi di sicurezza il coperchio lavatrice è bloccato durante l'intero svolgimento del programma.

Il tasto di apertura può essere azionato circa 1-2 minuti dopo la fine del programma o dopo lo spegnimento della lavatrice (portare il selettore temperatura su **O**).

Apertura coperchio cestello (fig. 5, 6)

- Introdurre la mano nelle cavità delle impugnature e girare il cestello finché l'apertura si trovi in alto.
- Spingere la metà posteriore del coperchio finché il gancio "a" sia scoperto della feritoia della metà posteriore del coperchio.
- In questa posizione mantenere la metà anteriore del coperchio.
- Aprire quindi la metà posteriore e poi quella anteriore del coperchio.

Introdurre la biancheria

Prima di introdurre la biancheria controllare che nel cestello non siano presenti corpi estranei o siano rimasti rinchiusi animali domestici.

Introdurre la biancheria spiegata e in ordine sparso nel tamburo, cercando di unire indumenti grandi con biancheria piccola. Le indicazioni sulla quantità di biancheria per i differenti programmi di lavaggio sono riportate nella Tabella programmi. Non superare le quantità indicate.

Chiusura coperchio cestello (fig. 7)

Chiudere dapprima la metà anteriore e dopo quella posteriore del coperchio, spingerle poi in basso finché il gancio fa presa nella feritoia. Lasciare il coperchio. Aver cura che i capi di biancheria non si inceppino tra il cestello ed il coperchio.

Attenzione! Il coperchio cestello è chiuso bene se non si apre spingendo in basso la metà anteriore del coperchio.

Chiusura coperchio lavatrice

Chiudere il coperchio lavatrice e spingerlo in basso finché il bloccaggio scatta.

Scelta del programma / accensione della lavatrice

Selezionare il programma di lavaggio in base alla Tabella programmi riportata in questo manuale o alle brevi istruzioni riportate nella sezione comandi.

Scegliere il programma / accendere la lavatrice

- Se si desidera programmare in anticipo il tempo di inizio del programma, disporre il **selettore di avviamento** (7) sul tempo desiderato.
- Girare il **selettore di programma** (16) in senso orario e scegliere il programma desiderato (per il disco indicatore del selettore di programma vedere la fig. 4).
- Se necessario si possono selezionare le **funzioni supplementari** (per la descrizione dettagliata vedere a pag. 28).
- Ruotare il **selettore di temperatura** (13) dalla posizione **O** e portarlo sulla temperatura di lavaggio corrispondente al programma. La spia di funzionamento (14) si accende.
Al termine del tempo di avviamento impostato inizia lo svolgimento del programma.
La spia dell'automatismo quantitativo (15) si accende finché la funzione di regolazione dell'automatismo è efficace.

Attenzioni!

Con coperchio della lavatrice non chiuso bene un interruttore di sicurezza impedisce l'inizio dello svolgimento del programma.

Svolgimento del programma

Il disco all'interno del selettore di programma (16) si sposta durante il programma, indicando in tal modo l'attuale stato del programma (per il disco indicatore del selettore di programma vedere la fig. 4).

Introduzione successiva di biancheria

Durante il prelavaggio e all'inizio del lavaggio principale possono essere introdotti altri capi di biancheria. A tale scopo portare il selettore temperatura su **O**. La lavatrice è quindi disinserita. I coperchi lavatrice e cestello possono essere aperti dopo 1-2 minuti. Introdurre altra biancheria e chiudere accuratamente i coperchi. Impostare di nuovo la temperatura desiderata.

Cambiare il programma

E' possibile cambiare il programma in qualsiasi momento.

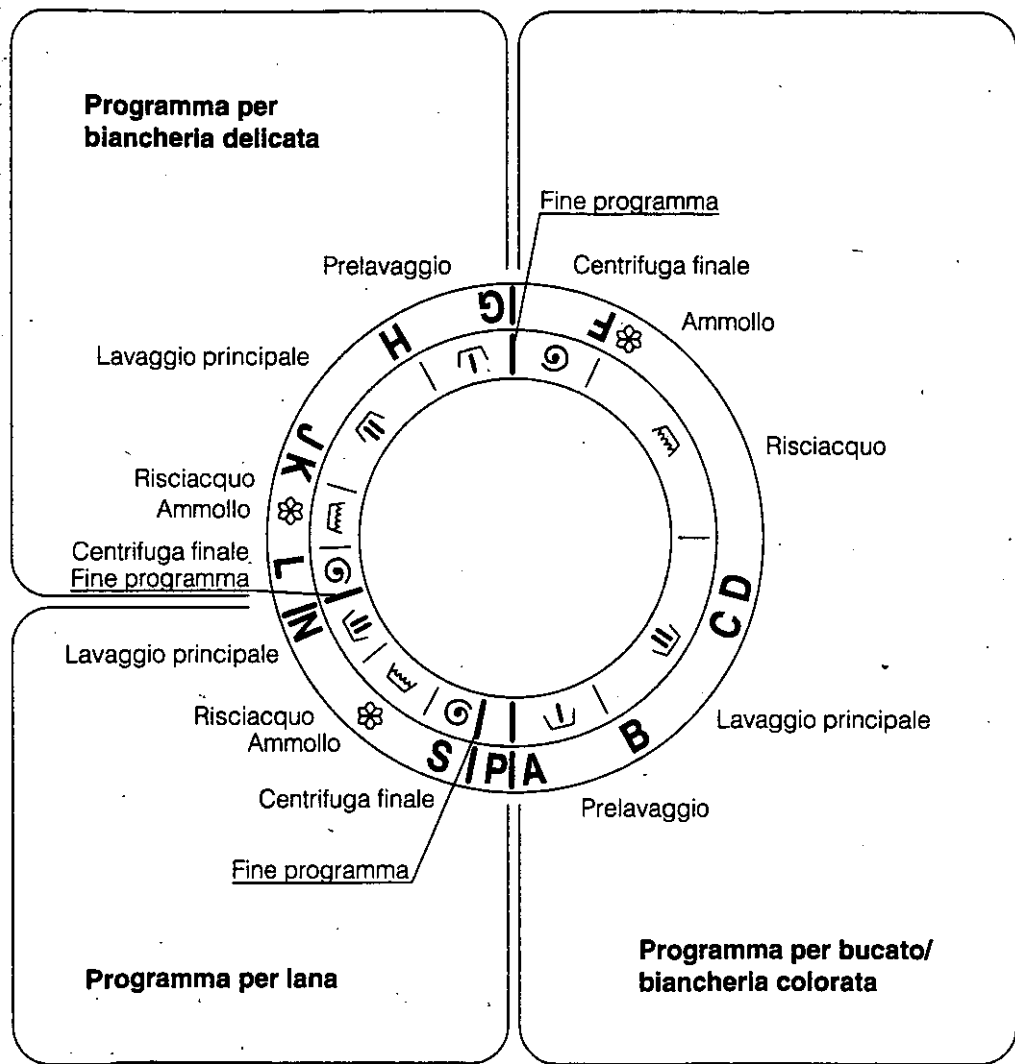
A tale scopo riportare il selettore della temperatura su **O**, in modo da spegnere la lavatrice. Regolare il selettore di programma e quindi impostare la temperatura desiderata.

Per evitare le sgualciture

Nel caso di tessuti che si sgualciscono facilmente consigliamo:

- un carico ridotto
- temperature di lavaggio non superiori a 40 °C, specialmente per tessuti con una percentuale di materiale sintetico
- ridurre il numero di giri della centrifuga o selezionare la centrifuga delicata.

Svolgimento del programma



④ **Posizioni di regolazione:**

Bollitura / colorato

- A** con prelavaggio
- B** normale
- C** leggero
- D** breve
- ⊗ risciacquo
- F** centrifuga extra

Delicati

- G** con prelavaggio
- H** normale
- J** leggero
- K** breve
- ⊗ risciacquo
- L** centrifuga delicata

Lana

- N** normale
- ⊗ risciacquo
- S** centrifuga breve
- P** scarico

Visualizzazione luminosa della regolazione automatica dell'acqua

Anche per piccoli quantitativi di biancheria questa nuova lavatrice automatica è molto economicamente anche senza il tasto $\frac{1}{2}$. In funzione del tipo di tessuto e del quantitativo di biancheria sensibili dispositivi di regolazione provvedono automaticamente a determinare il corretto livello di acqua.

Durante il funzionamento della **regolazione automatica dell'acqua** la spia luminosa (15) si accende.

Naturalmente si deve dosare anche una minor quantità di detersivo, per es.: per mezzo carico di biancheria solo il 60% di detersivo.

Selezione delle funzioni supplementari

I Programmi base (**B**, **H**, e **N**) sono specificatamente studiati per il normale sporco domestico.

Premendo uno o più tasti potete adattare il programma selezionato in modo ancor più specifico alla Vostra biancheria.

Selettore tempo di avviamento (7)

Prima di scegliere il programma, usando il selettore tempo di avviamento si può regolare un tempo, al termine del quale il programma impostato si avvia automaticamente.

Si possono programmare i tempi sino a 8 ore. Per far questo, disporre il temporizzatore di avvio sul tempo desiderato.

Attenzione!

Se si desidera un tempo di due ore o meno, bisogna per prima cosa ruotare sempre il selettore oltre le due ore e quindi retrocedere sul tempo desiderato. Il tempo selezionato può essere corretto in qualsiasi momento. In tal modo si possono sfruttare tariffe di corrente più convenienti. Inizio e quindi anche fine del programma possono essere quindi adeguati alle abitudini personali. Scegliendo un tempo adatto (dal tardi pomeriggio al mattino presto) si contribuisce ad alleggerire le centrali elettriche e di depurazione. Nel caso non venga messo in funzione il selettore di tempo, lo svolgimento del programma inizia subito dopo aver acceso la macchina.

Selezione delle funzioni supplementari



Tasto per il programma delicato

(8) (non per tutti tipi di macchina)

Premendo questo tasto viene diminuita la meccanica di lavaggio nel caso di tessuti particolarmente delicati. I tempi di pausa del cestello vengono prolungati e i periodi di lavaggio accorciati.

Con la lana non è necessario premere questo tasto, poiché nel programma per lana il lavaggio viene sempre eseguito con un ritmo molto delicato.

Selettore del numero di giri per la centrifuga / tasto per la centrifuga delicata (9)

I numeri di giri per la centrifuga variano a seconda del modello di lavatrice, per esempio:

1100 - 800 - 600 oppure

1000 - 800 - 600 oppure

900 - 750 - 600 giri al minuto.

Il programma di base offre un numero di giri per la centrifuga diverso a seconda del tipo di tessuto. Premendo questo tasto si può scegliere un numero di giri inferiore. Ad esempio per la biancheria da bucato e per quella colorata 800 invece di 1100, e con i programmi per biancheria delicata e per lana 600 invece di 800 giri al minuto.

a) Tasto **non premuto**:

Viene centrifugato con un numero di giri **più alto**. Ciò è particolarmente importante quando si desidera asciugare successivamente i capi in un'asciugabiancheria. In questo caso, con la biancheria ben strizzata si ottiene un notevole risparmio di tempo e di energia.

b) Tasto **premuto**:

Viene centrifugato con un numero di giri **più basso**. La biancheria delicata e poco resistente dovrebbe sempre essere centrifugata con un basso numero di giri.



Tasto per un livello d'acqua più alto (10)

La tecnica di lavaggio di questa lavatrice automatica rende possibile un consumo di energia e di acqua ridotto al minimo in caso di lavaggi normali.

Premendo questo tasto vengono aumentati i livelli d'acqua durante il lavaggio e il risciacquo. Un livello d'acqua più alto è necessario per il lavaggio di tendaggi e durante l'ammollo o l'inamidatura. Inoltre consigliamo l'uso di questo tasto nelle località con un'acqua molto dolce oppure nel caso in cui si preferisca lavare la biancheria solo quando è molto sporca.

Con indumenti di lana non è necessario premere questo tasto, poiché nel programma lana il lavaggio e il risciacquo avvengono sempre con il massimo livello d'acqua.



Tasto per l'arresto risciacquo (11)

Per i programmi di lavaggio **G, H, J e K** di biancheria delicata e lana si può stabilire se la biancheria, dopo l'ultima fase di risciacquo, debba rimanere nell'acqua di risciacquo o essere centrifugata automaticamente.

- Tasto non premuto:** La biancheria viene centrifugata **senza arresto risciacquo**. Per evitare che si sgualcisca, la biancheria dovrebbe essere tolta dalla lavatrice appena finisce il programma.
- Tasto premuto:** La biancheria rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Il programma può essere terminato con la centrifuga oppure con il pompaggio dell'acqua senza centrifuga.
 - Per la centrifuga premere di nuovo il tasto per l'arresto risciacquo.
 - Per il pompaggio dell'acqua: spegnere l'apparecchio e portare il selettore di programma (16), **girandolo in senso orario**, su **P** e riaccendere la lavatrice.

Selezione delle funzioni supplementari

Programma di risparmio energia

La biancheria normalmente sporca può essere lavata ad una **temperatura più bassa**, ad es. la biancheria resistente a 60 °C anziché 95 °C.

Portare il selettore programma ad es. su **B**.
Portare il selettore temperatura sulla temperatura desiderata.

Con questo programma si risparmia circa il 40% d'energia.

Programmi per biancheria poco sporca

Biancheria poco sporca senza macchie può essere lavata alla temperatura desiderata o a secondó per il tipo di tessuto con i programmi **C** e **J** a risparmio di tempo.

La **durata del bucato si riduce** in base alla temperatura scelta sino ad un terzo rispetto ai programmi normali.

Programmi brevi per biancheria poco sporca

Tutti i tessuti poco sporchi possono essere lavati con i programmi **D** o **K** a seconda della temperatura desiderata ovvero del tipo di tessuto. La **durata del programma si riduce** a seconda della temperatura di lavaggio fino a metà.

Tutti i programmi brevi si svolgono senza prelavaggio. Per biancheria resistente e colorata riempire il cestello solo a metà.

Programmi con prelavaggio

Solo in caso di biancheria molto sporca si consiglia l'impiego del prelavaggio (es. macchie sugo, sangue abiti da lavoro etc.).

Posizionare il selettore programmi (16) in **A** oppure **G**.

Fine del programma/ spegnimento dell'apparecchio

Tutti i programmi di lavaggio finiscono con la centrifuga.

Se è stato premuto il tasto per l'arresto risciacquo (11), il programma viene terminato all'ultimo risciacquo per programmi biancheria delicata e lana. La biancheria rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo.

- Per **centrifugare**:
premere di nuovo il tasto per l'arresto risciacquo.
- Per il **pompaggio dell'acqua**:
spegnere l'apparecchio, portare il selettore di programma (16) su **P**, **girandolo in senso orario**, e riaccendere l'apparecchio.

Spegnere l'apparecchio

- Posizionare il selettore di temperatura (13) su **O**. La spia di funzionamento (14) si spegne.
- Sbloccare i tasti premuti, premendoli un'altra volta.
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua** (non necessario nei modelli di lavatrice dotati di Aqua-Stop).
- Lasciare leggermente aperto il coperchio della lavatrice.

Programmi speciali // smacchiatura


Inamidatura


Versare nell'acqua l'appretto o l'amido naturale rispettando le relative istruzioni. Versare l'amido sciolto nel cestello aperto. Introdurre la biancheria e chiudere i coperchi del cestello e della lavatrice. Portare il selettore di programma (16) su **B**, eventualmente selezionare anche i tasti per un livello più alto dell'acqua e / o il tasto per il lavaggio delicato e portare il selettore di temperatura su **I**.

Dopo 10 minuti spegnere la lavatrice (riportando il selettore di temperatura su **O**).

Per centrifugare la biancheria posizionare il selettore di programma su **F** oppure **L** e riaccendere l'apparecchio (portando il selettore di temperatura su **I**).

Risciacquo extra

Con questa lavatrice è possibile eseguire un risciacquo specifico per il tipo di tessuto con una successiva centrifuga. Per tutti i programmi di lavaggio (biancheria da bucato / colorata, delicata, lana), l'ultimo risciacquo (ammorbidente) è contrassegnato sul disco indicatore del selettore di programma con il simbolo  (vedere la fig. ④ a pag. 27).

Per eseguire un risciacquo extra, portare il selettore di programma (16) sulla posizione  del programma selezionato e quindi accendere la lavatrice.

Smacchiatura

Le macchie tenaci non possono essere completamente eliminate nemmeno con un secondo lavaggio. Pertanto le macchie... dovrebbero essere rimosse subito, finché sono fresche. Le macchie già asciugate sono molto difficili da eliminare. Provate in un primo tempo con acqua e sapone. Non strofinare il tessuto, ma tamponarlo.

Non utilizzare mai smacchiatori contenenti solventi!

Sussiste il pericolo d'incendio o di esplosioni!

Decolorazione

Con questa lavatrice non è possibile decolorare tessuti. I prodotti decoloranti o candeggianti corrosivi potrebbero contenere zolfo o cloro e quindi danneggiare parti dell'apparecchio.

Colorazione

E' possibile tingere dei tessuti in questa lavatrice, tuttavia con certe limitazioni:

Si prega di usare prodotti coloranti biologici e di attenersi esattamente alle indicazioni del Produttore per quanto riguarda l'utilizzo e la compatibilità per lavatrici.

In questo caso non si può escludere una leggera colorazione dei capi lavati successivamente, a causa dei residui di colore che possono depositarsi sulle parti interne della lavatrice.

Attenzione: dopo ogni colorazione, effettuare un lavaggio a 95 °C senza biancheria. Versare 1/2 misurino di detersivo universale solamente nello scomparto II.

Manutenzione/cura/pulizia

Prima di eseguire lavori di manutenzione staccare sempre la spina dalla presa di corrente o disattivare l'interruttore elettrico. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Pulizia dell'apparecchio

Lavare il mobile della lavatrice e i suoi elementi di comando solo con acqua oppure con un normale detergente, privo di solventi e tale da non graffiare la superficie dell'apparecchio.

Non usare solventi! Questi prodotti possono danneggiare parti dell'apparecchio, creare vapori nocivi e provocare esplosioni! Non spruzzare getti d'acqua sull'apparecchio!

Vaschetta dell'ammorbidente (fig. 9)

Dopo ripetuto ammollo la tracicimazione nella vaschetta dell'ammorbidente dev'essere pulita. Resti di ammorbidente potrebbero altrimenti intasare la tracicimazione. A tale scopo estrarre la vaschetta dell'ammorbidente. Estarre la tracicimazione rossa e lavarla.

Rimontare la tracicimazione fino alla battuta. Eliminare eventuali resti di detersivo dagli scomparti.

Rimontare la vaschetta dell'ammorbidente.

Cestello e guarnizione a soffietto

Rimuovere eventuali oggetti metallici, come ad es. graffette da ufficio o spille di sicurezza dal cestello o dalle pieghe della guarnizione a soffietto. **Pericolo di macchie provocate dalla ruggine!** Eventuali macchie di ruggine vanno eliminate con un detergente privo di cloro. Non usare in nessun caso lana d'acciaio!

Decalcificazione dell'apparecchio

In caso di sottodosaggio di detersivo, si forma sulla superficie del tamburo una patina opaca. Con un corretto dosaggio una decalcificazione di norma non è necessaria.

Attenzione i decalcificatori contengono acidi corrosivi, e quindi possono intaccare elementi della lavatrice.

In caso di necessità seguire scrupolosamente i consigli del produttore.

Al termine effettuare sempre un breve ciclo di lavaggio con un mezzo misurino di sapone nello scomparto II, programma K e regolatore della temperatura in pos. I.

Pulizia dei filtri nel raccordo per l'acqua **Per tipi di apparecchi senza Aqua-Stop:**

I filtri si trovano nel raccordo a vite del tubo flessibile collegato al rubinetto dell'acqua (fig. 10) e nel bocchettone della valvola elettromagnetica sul retro della lavatrice (fig. 11). Soprattutto il filtro al il rubinetto dell'acqua deve essere pulito frequentemente.

Pulizia:

Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Per eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione, ruotare il selettore di programma su **A** e accendere l'apparecchio per 30 secondi circa.

Staccare la spina dalla presa di corrente!

Svitare il tubo flessibile.

Quindi estrarre il filtro dalla valvola elettromagnetica servendosi di una pinza (fig. 11). Il filtro può essere pulito sotto l'acqua del rubinetto con una spazzola.

Riavvitare il tubo flessibile facendo attenzione che i filtri e le guarnizioni alloggino perfettamente.

Per i modelli di lavatrice con Aqua-Stop:

Il filtro posto nel raccordo per il tubo flessibile sul rubinetto dell'acqua (fig. 12) dovrebbe venire pulito regolarmente.

Pulizia:

Staccare la spina dalla presa di corrente!

Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Allentare il collegamento a vite del tubo flessibile.

Estrarre il filtro dal bocchettone servendosi di una pinza (fig. 12) pulirlo sotto l'acqua del rubinetto con una spazzola. Riavvitare il tubo flessibile facendo attenzione che i filtri e le guarnizioni alloggino perfettamente.

Manutenzione / cura / pulizia

Protezione antigelo

Se l'apparecchio è installato in un ambiente con il rischio di gelo, l'acqua rimasta nella pompa di scarico deve essere scaricata.

In questo caso procedere nel modo seguente:

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svuotare il tubo flessibile d'alimentazione:
Per gli apparecchi **senza Aqua-Stop**:
allentare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua e fare funzionare la lavatrice a vuoto (vedere "Pulizia dei filtri nel raccordo per l'acqua")
Per gli apparecchi **con Aqua-Stop**:
allentare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua e posarlo sopra uno straccio sul pavimento. Scegliere un programma di lavaggio a piacere e avviare la lavatrice. L'acqua residua viene espulsa.
- Svuotare la pompa di scarico:
vedere "Pulizia della pompa di scarico" (ai punti 1-3 e 7-9).

Tubi flessibili di alimentazione e di scarico dell'acqua

Per evitare danni causati dalla fuoriuscita d'acqua consigliamo di fare controllare i tubi flessibili di gomma da personale specializzato, dopo 5 anni di funzionamento.

Pulizia della pompa di scarico

(fig. 13 e 14)

La pompa di scarico deve essere pulita quando viene bloccata da bottoni, graffette o oggetti simili, impedendo in tal modo il pompaggio dell'acqua.

In caso di lavaggio di tessuti che sfilacciano, controllare lo stato di pulizia della pompa di scarico.

Prima di procedere alla pulizia bisogna scaricare l'acqua.

Attenzione:

lasciare raffreddare l'acqua eventualmente calda!

Non bere l'acqua di scarico o di risclacquo!

Procedura per la pulizia:

1. **Estrarre la spina dalla presa di corrente!**
2. Ruotare con una moneta i dispositivi di chiusura, applicati sullo zoccolo anteriore della lavatrice, fino a quando le fessure si trova in posizione verticale, quindi ribaltare lo zoccolo.
3. Togliere il tubo flessibile di svuotamento (b), staccare il tappo di chiusura (c) e fare defluire l'acqua in un recipiente basso (il resto su uno strofinaccio).
4. Svitare il tappo della pompa (a) ruotandolo in senso antiorario.
5. Rimuovere eventuali corpi estranei presenti nel corpo della pompa. Pulire l'interno del corpo della pompa e le relative palette (d).
6. Riavvitare saldamente il tappo della pompa.
7. Installare di nuovo il tubo flessibile di svuotamento e inserirlo nell'apparecchio.
8. Richiudere lo zoccolo e fissarlo mediante un quarto di rotazione dei dispositivi di chiusura. Le fessure devono ora trovarsi in posizione orizzontale.
9. Per evitare che con il prossimo lavaggio si depositi del detersivo non utilizzato nel sistema di scarico è necessario riattivare la chiusura di scarico.
Versare pertanto 2 litri d'acqua nello macchina e quindi selezionare il programma breve **P** (pompaggio dell'acqua).

Eliminazione in proprio di piccoli guasti

La sicurezza di questo apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Eventuali riparazioni al sistema elettrico devono essere eseguite solamente da personale specializzato. Riparazioni non appropriate possono causare gravi danni per l'utente.

Guasto

La spia luminosa di servizio non si illumina
Il lavaggio non viene iniziato

Fuoriesce schiuma dal cassetino per il detersivo

Il tasto di apertura del coperchio non risponde ai comandi

L'acqua non è stata scaricata

Durante l'avviamento della pompa di scarico viene udito un breve rumore.

La biancheria non è stata centrifugata

Dopo l'ultimo risciacquo è ancora visibile della schiuma
Alla fine del programma, sugli indumenti si trovano residui di detersivo

Mancanza di corrente

Possibili cause / Rimedio

La spina non è inserita o si è allentata dalla presa di corrente. L'interruttore automatico nell'appartamento è scattato.

Il coperchio lavatrice non è correttamente chiuso. Il rubinetto dell'acqua non è aperto. Il tempo di inizio no. Il tempo di inizio non è stato programmato correttamente (programmare nuovamente il tempo di avviamento come descritto nel paragrafo "Selettore di avviamento"). Il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop ha bloccato l'alimentazione di acqua per l'apparecchio (chiamare un tecnico del servizio d'assistenza).

È stato versato troppo detersivo. Riportare il selettore di temperatura su **O** e lasciare spento l'apparecchio per 5-10 minuti. Per arrestare la formazione di schiuma versare un cucchiaino di ammorbidente con 1/2 litro d'acqua nella macchina.

L'acqua non può venire prelevata a causa di un intasamento o di un difetto. Per motivi di sicurezza il coperchio rimane bloccato. Per togliere la biancheria bisogna prima spegnere la lavatrice, posizionando il selettore di temperatura su **O**.

Dopo 1 - 2 minuti è possibile azionare l'apposito tasto ed aprire il coperchio. **Attenzione! Lasciare prima raffreddare la biancheria e l'acqua di lavaggio bollenti!**

Alcuni indumenti di grandi dimensioni (ad es. accappatoi) si sono arrotolati e non sono distribuiti in modo uniforme dentro al cestello. Per motivi di sicurezza la centrifuga finale a piena velocità è stata automaticamente evitata.

Introdurre sempre indumenti grandi e piccoli nel cestello. Non si tratta di un difetto! Questo breve rumore di avviamento è normale.

Intasamento nella pompa di scarico (vedere "Pulizia della pompa di scarico"), nel tubo di scarico dell'acqua o nel sistema di scarico.

Alcuni detersivi tendono a formare più schiuma rispetto ad altri. Tuttavia ciò non influisce in alcun modo sull'esito del risciacquo. Ciò non è dovuto ad un risciacquo scadente della lavatrice; generalmente si tratta di residui insolubili di alcuni detersivi privi di fosfato, che tendono a depositarsi sugli indumenti sotto forma di macchie chiare.

Rimedio: lasciare asciugare l'indumento e quindi spazzolarlo oppure ripetere subito l'intero risciacquo. Eventualmente cambiare marca di detersivo.

Se viene a mancare la corrente oppure in caso di guasto all'apparecchio è possibile, svuotare l'acqua presente nella lavatrice (vedere "Pulizia della pompa di scarico", punti 1-3 e 7-9).

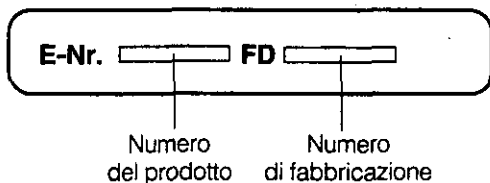
Servizio di Assistenza

Prima di rivolgersi al Servizio di Assistenza si prega di controllare se il guasto può essere eliminato da soli (vedere il capitolo "Eliminazione in proprio di piccoli guasti").

Se il guasto non può essere eliminato in proprio, spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente, chiudere il rubinetto dell'acqua e telefonare al Servizio di Assistenza.

Gli indirizzi del Servizio di Assistenza sono riportati nell'elenco allegato.

Si prega di indicare al Servizio di Assistenza il numero del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio. Questi dati sono reperibili sulla targhetta del modello dell'apparecchio situata nella parte interna del coperchio della lavatrice e nel rettangolo in grassetto della targhetta porta dati situata sul retro della macchina.



Indicando il numero del prodotto ed il numero di fabbricazione si evita di effettuare chiamate inutili, risparmiando in tal modo i relativi costi accessori.

Nota:

In caso di consulenza vengono addebitate le spese per un'eventuale chiamata del montatore, anche durante il periodo di garanzia.

Laiteselostus

Laitteen etupinta (kuva ①)

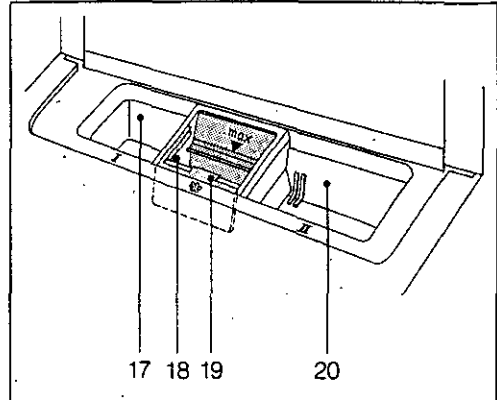
- 1 Kansi
- 2 Pesu- ja huuhteluainekotelot
- 3 Pesurumpu
- 4 Ohjaustaulu
- 5 Huoltoluukku
(voidaan avata pumpun puhdistusta varten)
- 6 Jalat, joiden korkeutta voidaan säätää

Ohjaustaulu (kuva ②)

- 7 Aloitusajan valitsin
- 8 Hienopesu käyntirytmien valitsin
(ei kaikissa laitetetyypissä)
- 9 Linkouskierrosluvun valinta- /
Hienolinkouspainike
- 10 Runsaasti vettä-painike
- 11 Huuhteluseisakki
- 12 Kannen aukaisin
- 13 Lämpötilan valitsin päälle- / poiskytkimellä
- 14 Merkkivalo "käynnissä"
(palaa, kun laite on kytketty päälle)
- 15 Automaattisen vesimääränsäädön
merkkivalo
(palaa koko ajan kun säätöautomaattiikka
on toiminnassa)
- 16 Ohjelmanvalitsin näyttölevyllä, joka
osoittaa ohjelman tilan

Pesu- ja huuhteluainelokero (kuva ③)

- 17 Esipesuainekotelo
- 18 Huuhteluainekotelo
- 19 Nestemäisen pesuaineen käyttöä varten
kotelon jakaja
- 20 Varsinaisen pesun pesuainekotelo II



③

Lyhyt selostus

Pesu:

- Avataan laitteen kansi ja rummun täyttöluukku
- Lajitellaan pyykki ja laitetaan koneeseen
- Lisätään pesuaine
- Suljetaan rummun täyttöluukku ja laitteen kansi
- Avataan vesihana
- Valitaan ohjelma ja lämpötila

Pesun jälkeen:

- Kytetään laite pois päältä
(lämpötilanvalitsin asetetaan asentoon ○)
- Suljetaan vesihana
(ei laitemalleilla, joissa on Aqua-Stop)
- Avataan laitteen kansi ja rummun täyttöluukku
- Otetaan pyykki koneesta

Uusi automaattipesukoneesi

Tämän uuden automaattipesukoneen käyttö eroaa huomattavasti tähänastisista malleista pestäessä, huuhdottaessa ja lingottaessa.

Pesu- ja huuhtelutekniikka

- Erikoiskehitteinen pesurumpu pitää veden koko ajan kierrossa, joten pienemmällä vesimäärällä saavutetaan pyykin intensiivinen ja tasainen valelu.
- Tällä järjestelmällä tapahtuu pyykin käsittely erikoisen hellävaraisesti.
- **Vesimäärän säätö** sopeuttaa vedenkulutuksen automaattisesti pyykkimäärää ja tekstiililajia vastaavaksi
- Pesuainesiiliön **eko-kuulaventtiili** mahdollistaa annostellun pesuaineen 100% hyväksikäytön.
- Pesujärjestelmä on niin tehokas, että normaalityyppi voidaan aina pestä riittävän tehokkaasti **ilman esipesua**.
- Valko- / kirjopesulla pyykki lingotaan kevyesti ennen jokaista huuhtelua.
- Tällä **huuhtelulinkouksella** pyykki huuhtoutuu säästeliäästi huuhteluveden käytöllä perusteellisesti.
- Huuhtelulinkouksen **vaahdontunnistus** edistää parasta mahdollista huuhteluveden hyväksikäyttöä.
- Villan pesu tapahtuu kansainvälisen villasihteeristön hyväksymällä **villanpesuohjelmalla** erityisellä villakierrosluvulla ja erikoisella vaihtosuuntarytimillä **hellävaraisemmin kuin käsin**.

Linkoustekniikka

- Koska rumpu alkaa pyöriä lingottaessa pehmeästi, pyykki linkoutuu erityisen hellävaraisesti ja hiljaisesti.
- **Epätasapainon tunnistus** kontrolloi ja korjaa pyykin jakautumista rummun sisällä ja huolehtii siten pesukoneen vakavuudesta.
- Mikäli epätasapaino pysyy suurena, pesukoneen linkouskierroslukua rajoitetaan useiden linkousyritysten jälkeen tai linkous keskeytyy, jotta pesukone ei vioittuisi.

Aqua-Stop-varolaite

(ei kaikissa laitemalleissa)
Aqua-Stop-varolaite sulkee automaattisesti veden tulon, kun järjestelmässä ilmenee vuoto.

Säästövinkkejä / Ympäristönsuojelu

- Erikoisen pesu- ja huuhtelutekniikan ansiosta pyykki pestään alimmilla käyttöarvoilla. Säästäväisimmmin ja ympäristöystävällisimmmin peset kuitenkin, kun
- täytät koneeseen aina suurimman mahdollisen pyykkimäärän
 - annostelet pesuaineen veden kovuusasteen, pyykin likaisuuden ja pyykkimäärän mukaan.

Osallistumme ympäristönsuojeluun:
Käytämme uusiopaperia.

Turvallisuusohjeita

1. Lue laitteen mukana tulevat käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti, ennenkuin ensimmäisen kerran käytät konetta. Ohjeet sisältävät tärkeitä asennus-, käyttö- ja turvaohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa, jos annettuja ohjeita ei noudateta. Säilytä käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti myös mahdollista seuraavaa omistajaa varten.
2. Hävitä koneen pakkausmateriaalit asiaankuuluvalla tavalla. Pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja.
3. Älä asenna vioittunutta laitetta (esim. kuljetusvahingot). Käänny epävarmoissa tapauksissa myyjän tai maahantuojan puoleen.
4. Käytä konetta vain kotitaloudessa ja vain sille ilmoitettuun tarkoitukseen.
5. Älä anna lasten leikkiä koneella. Pidä kotieläimet loitolla koneesta.
6. Pesukoneen päällä ei saa seistä eikä sitä saa käyttää asintautana tai muuna laskutasona.
7. Ole varovainen kuumaa pesuainevettä koneesta pumpattaessa.
8. Käytä pesurummun pyörittämiseen rummun olakkeiden syvennyksiä. Älä pyöritä rumpua koskettamalla rei'itettyä rummun ulkovaippaa. Loukkaantumisvaara!
9. Tehkää käytöstä poistettava laite toimintakelvottomaksi. Irrotakaa ensin pistoke pistorasiasta ja sen jälkeen lii täntäjohto laitteesta. Rikkokaa pesukoneen luukun lukko. Hävittäkää laite asianmukaisesti.

Ennen ensimmäistä pesukertaa

Ennen kuin käytät konetta ensimmäistä kertaa, tarkista, että kuljetustuet on poistettu ja koneen asennus ja liitäntä on tehty käyttö- ja asennusohjeiden mukaisella tavalla.

Ensimmäinen pesukerta

Pese ensimmäinen pesukerta ilman pyykkiä.

Avaa vesihana.

Täytä lokeroon II puoli metallista pesuainetta (ei hieno- tai villapesuainetta).

Paina hienopesunäppäintä (8).

Aseta ohjelmanvalitsin (16) asentoon **B**.

Aseta lämpötilanvalitsin (13) asentoon **95**.

Pesuaine/määrä/annostelu

Voit käyttää kaikkia normaaleja rumpupesukoneelle soveltuvia pesuaineita, erikoispesuaineita ja komponenttijärjestelmän pesuaineita.

Älä käytä liuotusaineita pesukoneessa (esim. tahranpoistoaineita, värinpoistoaineita).

Säilytä pesuaineet ja huuhteluaineet poissa lasten ulottuvilta.

Poista ennen pesuaineen annostelua pesuainekoteloon mahdollisesti jääneet pienet esineet.

Annosteluohjeet ilmoitetaan pesuainepakkauksessa ja niitä on tarkkaan noudatettava.

Pesuainemäärä

Pesuainemäärä riippuu:

- **veden kovuusasteesta.** Tietoja veden kovuusasteesta saat paikalliselta vesilaitokselta, katso myös taulukko "veden kovuusasteet".

Veden kovuus on ratkaisevaa pesuaineen oikealle annostelulle.

Veden kovuusasteet

| Kovuusaste | Ominaisuus | saksalainen kovuusaste dH |
|------------|-----------------|---------------------------|
| 1 | pehmeä | 0 - 7 |
| 2 | keskinkertainen | 7 - 14 |
| 3 | kova | 14 - 21 |
| 4 | erittäin kova | yli 21 |

Sadeveden käyttämistä pesukoneessa ei hygienisistä syistä voida suositella.

Lisäksi ympäristövaikutusten vuoksi likaantunut sadevesi (esim. "Hapan sade") voi vahingoittaa laitteen osia. Sadevesi voi myös vaikuttaa epäedullisesti huuhtelutulokseen.

Kun käytetään erillisiä vedenpehennysaineita (annostelu riippuu veden kovuusasteesta), annostellaan pesuaine veden kovuusasteelle 1. Veden kovuusasteesta ja käytetystä pesuaineesta riippuen voidaan pesuaineen määrää pienentää.

- pyykin likaisuudesta

Normaalisti likaantunut pyykki pestään ilman esipesua. Jos pakkauksessa ei erikseen ilmoiteta, käytä esi- ja varsinaiseen pesuun 20% vähemmän pesuainetta. Vain vähän likaantuneelle pyykille pesuaineen määrää voidaan vähentää vielä 10%.

- pyykkimäärästä

Täytä koneeseen mahdollisuuksien mukaan suurin pyykkimäärä (katso myös ohjelma- taulukko). Pieniä valko- ja kirjopyykkimääriä pestäessä sekä itsesillävän pyykin ohjel- massa voidaan myös vähentää pesuaineen määrää.


Normaalia pesuainetta käytettäessä annostellaan seuraavasti:

Täyttömäärä: 3,0 - 3,5 kg = 100%
 2,5 - 3,0 kg = 80%
 2,0 - 2,5 kg = 70%
 1,0 - 2,0 kg = 60%

pakkauksessa ilmoitetusta pesuaineen määrästä.

Hienopesusuositukset on usein tarkoitettu pienille täyttömääriille. Annosteluohjeet on siksi luettava tarkkaan!

Jauhemaisen pesuaineen annostelu

Pesuainekotelossa keskimmaisessä huuhteluainelokerossa  on sininen kotelonjaka ja nestemäisen pesuaineen käyttöä varten. (kuva 3)!

Normaali- ja vähän tiivistetyt pesuaineet:

Normaalisti likaantuneelle pyykille valitaan ohjelma ilman esipesua. Pesuaine annostellaan koteloon II.

Käytettäessä erillisiä vedenpehennysaineita annostellaan ensin pesuaine, sitten vedenpehennysaine koteloon II.



Erittäin likaiselle pyykille valitaan ohjelma esipesulla. Pesuainemäärästä annostellaan tällöin 1/4 esipesua varten koteloon I, ja 3/4 koteloon II varsinaista pesua varten.

Käytettäessä erittäin tiivistettyjä

pesuaineita ilman täyteaineita, on pakkauksessa annettuja annosteluohjeita tarkoin hoidattava. Jotta vältytään mahdollisilta huuhteluvaikeuksilta, käytetään pesuainepakkauksen annosteluapua.

Pesuaine / määrä / annostelu

Nestemäisen pesuaineen annostelu

Nestemäistä pesuainetta voidaan valmistajan ohjeiden mukaisesti käyttää kaikissa ohjelmis- ja ilman esipesua. Tätä varten sininen kotelon jakaja otetaan huuhteluainekotelosta  ja asetetaan pesuainekoteloon II (kuva ).

Voit käyttää myös nestemäisten pesuaineiden mukana olevia annosteluastioita. Ne laitetaan suoraan koneen rumpuun pyykin joukkoon.


Komponenttipesuaineiden annostelu

Markkinoilla on erilaisia komponenttipesuaineita. Ne eroavat tavallisista pesuaineista siinä, että pesuaineen eri aineosat on pakattu erikseen, yleensä kolmena eri osana, esim. peruspesuaine, vedenpehmentysaine ja valkaisuaine. Näitä eri aineosia annostellaan olosuhteista riippuen.

Näin saavutetaan huomattavia kemiallisten aineiden säästöjä.


Huomioikaa sen vuoksi erityisesti eri valmistajien annosteluohjeet. Mikäli ilmenee huuhteluvaikeuksia, laita aineosat eri järjestyksessä pesuainekoteloon.

Huuhteluaine

Kaada huuhteluaine pesuainekotelon huuhteluainelokeroon . Käytä valmistajan ilmoittamia määriä.

Täytä korkeintaan merkkiin "max" asti, muuten huuhteluaine valuu heti koneeseen. Mikäli huuhteluaine on paksuhkoa ja kokkareista, lisää siihen vähän vettä ja sekoita tasaiseksi, jottei ylivirtausputki tukkeudu.

Muotohuuhteluaine ja tärkkäys

Muotohuuhteluaine- ja tärkki voidaan laittaa pesuainekotelon huuhteluainekoteloon , kuten huuhteluaine. Näin tärkki lisätään automaattisesti viimeiseen huuhteluveteen. Käytettäessä tärkkiä voi pyykki hieman harmaantua tai siinä ilmenee lievää värjäytymistä, sillä tärkki voi sitoa tekstiileihin lika- ja värihiukkasia, jotka eivät myöhemmin enää irtoa pesussa.

Muotohuuhteluainetta käyttäen saavutetaan annostelusta riippuen vahva, keskinkertainen tai heikko efekti, ilman tärkin mahdollisia heikkouksia, sillä muotohuuhteluaine voidaan jälleen pestä pois.

Hienoviimeisteet ja luonnon tärkki

Riisistä, maissista tai perunoista valmistettua luonnon tärkkiä voidaan käyttää vain puuvillalle, eikä sitä voida enää, vastakohtana hienoviimeisteille, pestä pois.

Jos haluat käsitellä pyykkisi näillä aineilla, voit käyttää tärkkäysohjelmaa (katso sivu 47).

Pyykinvalmistelu

Pyykin lajittelu

Koneessa saa pestä ainoastaan konepesua kestäviä tekstiilejä konepesuaineella (ei kemiallisessa pesussa käytettävillä aineilla). Pyykki lajitellaan laadun, likaisuuden ja pesulämpötilan mukaan. Huomioidaan tekstiileihin kiinnitetty valmistajan antamat hoito-ohjeet.

Valkoinen ja kirjava pyykki pestään erikseen. Erityisen arat tekstiilit, esim. sukkahousut, pestään verkossa tai tyynynpäällisen sisällä.

Villaisissa tai villaa sisältävissä tekstiileissä on oltava merkintä "konepesun kestävä".

Neuleet ja trikoopyykin pestään nurjapuoli ulospäin.

Holtosymbolit

Konepesun kestävät tekstiilit

Valkopesu



Kirjopesu



Itsesiliväät tekstiilit



Konepesun kestävä villa



Käsin pesu / kemiallinen pesu

Käsin pesu



ei pesua



Kemiallisen pesun merkit



ei kemiallista pesua



- pyykistä on poistettava ennen pesua vieraat esineet, esim. hakaneulat, paperiliittimet yms.
- vetoketjut suljetaan, pussilakanoiden ja tyynyliinon napit pannaan kiinni.
- verhorullat irrotetaan tai niiden päälle kiinnitetään pussi.

Pesukoneen täyttö

Laitteen kannen avaaminen

Painetaan avauspainikette (12). Kansi käännetään auki.

Huomio!

Turvallisuussyistä on laitteen kansi lukossa koko ohjelmanvaiheen ajan. Kannen avauspainiketta voidaan painaa noin 1-2 minuutin kuluttua ohjelman päättymisestä ts. koneen pysähtymisestä (lämpötilanvalitsin asetetaan **O** asentoon).

Rummun täyttöluukun avaaminen

(kuva 5), (6)

- Rumpua kierretään käsin kunnes rummun täyttöluukku on ylhäällä.
- Painetaan kannen takimmaista puolta, kunnes kiinnike "a" on vapaana takimmaisen kansipuoliskon raossa.
- Etummaista kannen puolta pidetään kiinni tässä asennossa.
- Annetaan ensin takimmaisen puolen ja sitten etummaisen puolen ponnahtaa auki.

Pesukoneen täyttö

Ennen koneen täyttämistä pyykillä on huolehdittava siitä, että rümmussa ei ole vieraita esineitä, eikä mahdollisesti suljettuna olevia eläimiä.

Pyykki laitetaan rumpuun väljästi, mieluummin pieniä ja suuria vaatekappaleita sekaisin. Ohjelmataulukosta selviävät eri pesuohjelmien täyttömäärät. Annettuja määriä ei saa ylittää.

Rummun täyttöluukun sulkeminen

(kuva 7)

Ensin suljetaan täyttöluukun takimmainen, sitten etummainen puoli ja niitä painetaan alas kunnes haka menee luukussa olevaan rakoon. Päästetään luukku irti.

On huolehdittava siitä, ettei vaatekappaleita jää rummun ja täyttöluukun väliin!

Huomio!

Rummun täyttöluukku on suljettu oikein, jos se ei avaudu luukun etupuolta alaspainettaessa.

Laitteen kannen sulkeminen

Laitteen kansi käännetään kiinni ja sitä painetaan kunnes lukitus napsahtaa kiinni.

Ohjelman valinta / Laitteen päällekytkentä

Valitse pesuohjelma mukanaolevaa ohjelmataulukkoa käyttäen tai ohjaustaulun lyhytohjeen avulla.

Ohjelman valinta / Laitteen päällekytkentä

- **Aloitussajan valitsin** (7) käännetään halutun aloitussajan kohdalle (vain, mikäli aloitusaikaa halutaan siirtää tarkat ohjeet katso kappale "Lisätoiminnot").
- Kierrä **ohjelmanvalitsin** (16) myötäpäivään haluamasi pesuohjelman kohdalle (ohjelmanvalitsimen näyttökiekko katso kuva ④).
- Tarvittaessa voit valita **lisätoimintoja** (tarkat ohjeet kappale "Lisätoiminnot").
- Aseta **lämpötilanvalitsin** (13) **○**-asennosta ohjelmaa vastaavan lämpötilan kohdalle. Automaattipesukone käynnistyy. Käytön merkkivaio (14) syttyy. Pesuohjelma alkaa säädetyn ajan kuluttua. Automaattisen vesimääränsäädön merkkivaio (15) palaa niin kauan kun vesimääränsäädön automatiikka on toiminnassa.

Huomio!

Jos laitteen kansi ei ole oikein suljettu, estää varmuuskytkin koneen käynnistymisen.

Ohjelmankulku

Ohjelmanvalitsimen näyttölevy (16) pyörii ohjelman aikana eteenpäin ja osoittaa ohjelman tilan (näyttölevy katso kuva ④).

Pyykin lisäys

Esipesun aikana ja varsinaisen pesun alussa voidaan koneeseen vielä lisätä pyykkiä. Lämpötilanvalitsin kierretään **○**-asentoon. Kone pysähtyy. Laitteen kansi ja rummun täyttöluukku voidaan avata 1-2 minuutin kuluttua. Pyykki lisätään koneeseen ja luukku sekä kansi suljetaan huolellisesti. Lämpötilanvalitsin kierretään takaisin aikaisempaan asentoonsa.

Ohjelman muuttaminen

Ohjelman muuttaminen on mahdollista milloin tahansa.

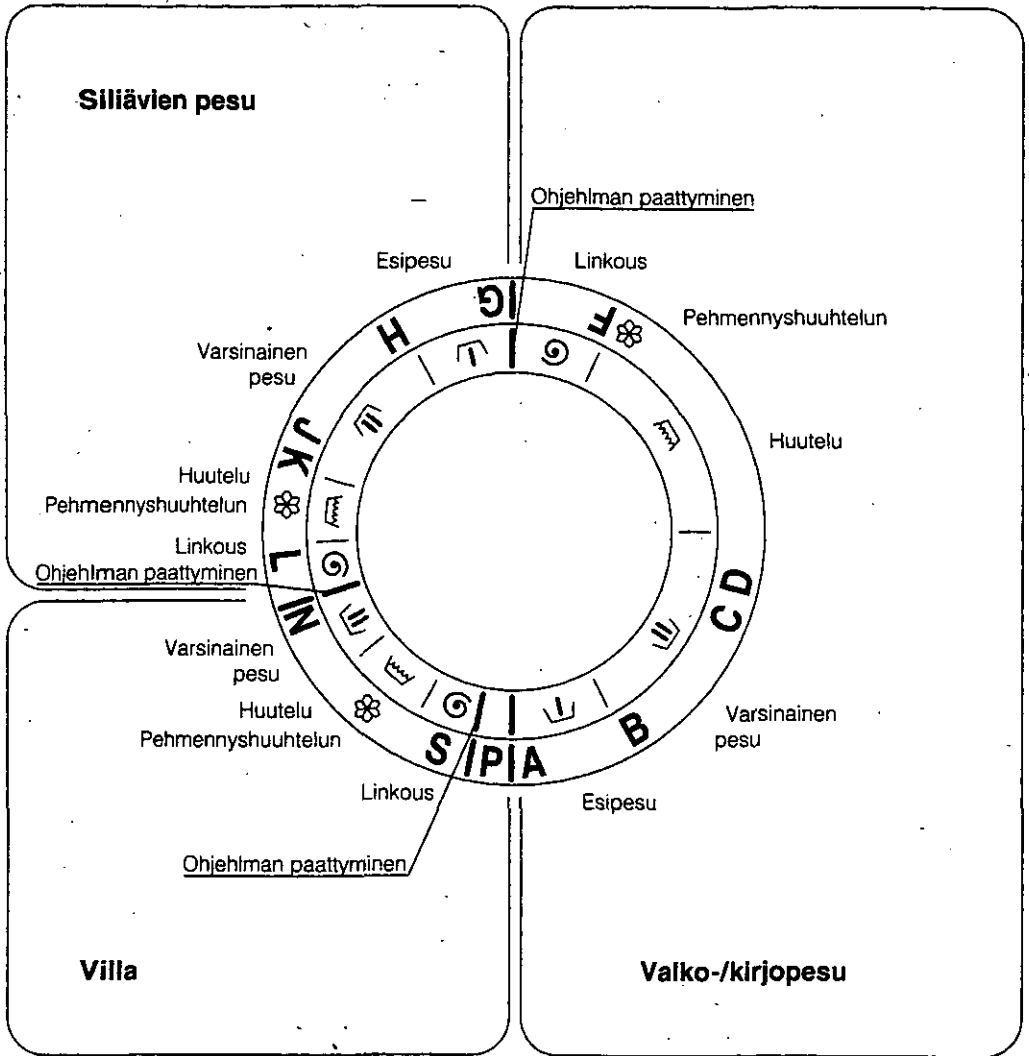
Lämpötilanvalitsin kierretään asentoon **○**. Pesuautomaatti on näin kytketty pois päältä. Säädä ohjelmanvalitsin uudelleen. Aseta lopuksi lämpötilanvalitsin haluamasi lämpötilan kohdalle.

Ryppyjen välttäminen

Suosittelomme herkästi rypistyville tekstiileille:

- täytä koneeseen vain pieni pyykkimäärä
- pese etenkin synteettisiä kuituja sisältävät tekstiilit alle 40 °C lämpötilassa
- pienennä linkouksen kierroslukua tai valitse hienolinkous.

Ohjelmankulku



④

Säätömerkki ohjelma:

Valko- / kirjopesu

- A** esipesulla
B normaali
C kevyt
D lyhyt
 ☼ ylimääräinen huuhtelu
F linkous

Siliävien pesu

- G** esipesulla
H normaali
J kevyt
K lyhyt
 ☼ ylimääräinen huuhtelu
L hellävarainen linkous

Villa

- N** normaali
 ☼ ylimääräinen huuhtelu
S lyhyt linkous
P pumppaus

Automaattisen vesimääräsäädön merkkivalo

Pieniä pyykkimääriä pestäessä uusi pesuautomaatti toimii erikoisen taloudellisesti myös ilman 1/2-painiketta. Tekstiililajista ja pyykkimäärästä riippuen huolehtivat herkäät säätölaitteet automaattisesti kulloinkin tarvittavasta oikeasta vesimäärästä.

Automaattisen vesimääräsäädön ollessa toiminnassa, palaa **automaattisen vesimääräsäädön merkkivalo** (15).

Näin automaattinen vesimääräsäätö takaa optimaalisen pyykin käsittelyn silloinkin, kun rumpu ei ole aivan täynnä pyykinä.

Pesuainemäärää voidaan luonnollisestikin tällöin vähentää, esim. puoli koneellista pyykinä n. 60% pesuainemäärästä.

Lisätoimintojen valinta

Peruspesuohjelmat (**B**, **H** ja **N**) on suunniteltu inanteellisiksi normaalisti likaiselle pyykille. Painamalla yhtä tai useampia lisätoimintonäppäimiä, voidaan valittua pesuohjelmaa täydentää enemmän pyykin erikoisominaisuuksia vastaavaksi.

Aloitussajan valitsin (7)

Ennen ohjelmanvalintaa voidaan käynnistysajan valitsimella valita aika, jonka kuluttua valittu ohjelma käynnistyy automaattisesti.

Aloitusaikaa voidaan siirtää portaattomasti jopa 8 tuntia.

Kierrä tätä varten aloitussajan valitsin toivomasi aloitussajan kohdalle.

Huomio!

Mikäli aloitusaikaa siirretään vähemmän kuin kaksi tuntia, käännetään aloitussajan valitsin ensin ohi kahden tunnin ja palautetaan sen jälkeen haluttuun aikaan.

Ellei aloitusaikaa siirretä ohjelma alkaa, kun kone on käynnistetty.

Aloitusaikaa voidaan korjata milloin tahansa. Toiminto mahdollistaa edullisen yösähkön hyväksikäytön pyykinpesuussa. Näin voidaan käyttää halpoja sähkötariffeja. Ohjelman alkaminen samoin kuin sen päättyminenkin voidaan sovittaa henkilökohtaisen tottumusten mukaan. Valitsemalla edullinen aika (myöhäisestä iltapäivästä aamuvanhaiseen) kevennetään myös sähkö- ja vesilaitoksen rasitusta.

Mikäli aloitussajan valitsinta ei ole säädetty, ohjelma käynnistyy heti pesukoneen päällekytkennän jälkeen.

Lisätoimintojen valinta



Hienopesun käyntilytmin valitsin (8) (ei kaikissa laitetyypissä)

Tällä painikkeella voidaan vähentää mekaanista liikettä arkoja tekstiilejä pestäessä.

Rummun seisonta-ajat pitenevät, pyörimisaika lyhenee.



Linkouskierros- / hienolinkousnäppäin (9)

Linkousnopeudet riippuvat laitemallista, esim.:

1100-800-600 tai

1000-800-600 tai

900-750-600 kierrosta minuutissa.

Perusohjelma tarjoaa tekstiililajia vastaavan kierrosluvun. Painamalla linkouskierros- / näppäintä voidaan säätää alempi kierros- / lukuvu.

Esim. valko- ja kirjopyykkiohjelmilla 1100 kierrosluvun sijasta 800 kierrosta, itsesiliävillä ja villaohjelmilla 800 kierroksen sijasta 600 kierrosta minuutissa.

a) Näppäin **ei ole alaspainettuna:**

Linkous tapahtuu **korkeammalla** kierros- / lukuvuilla. Tämä on erityisen tärkeää, kun pyykki halutaan kuivata lopuksi kuivauskoneessa. Kun pyykki on hyvin lingottu, se tarvitsee koneessa kuivattaessa huomattavasti vähemmän energiaa ja aikaa.

b) Näppäin **alaspainettuna:**

Linkous tapahtuu **alemmalla** kierros- / lukuvuilla.

Linkoa arat, vain vähän kulutusta kestävät tekstiilit alhaisella kierros- / lukuvuilla.



Runsaasti vettä-painike (vedenpinnan kohottaminen) (10)

Koneen pesutekniikka perustuu minimaaliseen veden ja energian tarpeeseen normaalikäytössä.

Painamalla tätä painiketta vedenpinta kohoaa pestäessä ja huuhdottaessa. Korkeampi vedenpinta on tarpeellinen verhoja pestäessä, liotuksessa ja tärkkäykseen. On hyvä käyttää tätä painiketta myös alueilla, joilla vesi on hyvin pehmeää tai kun haluat säilyttää pesutottumuksesi erittäin likaista pyykkiä pestessäsi.

Villaohjelmilla pestäessä ei painiketta tarvitse painaa alas, sillä villan pesu ja huuhtelu tapahtuu aina suurimalla vesimäärällä.



Huuhteluseisakkinäppäin (11)

Voit itsesiliävän pyykin ja villan pesuohjelmissa **G, H, J, K ja N** itse päättää, jääkö pyykki viimeisen huuhtelukerran jälkeen huuhteluveteen vai lingotaanko se automaattisesti.

a) Näppäin **ei ole alaspainettuna:**

Pyykki linkoutuu **ilman huuhteluseisakkeita**. Jotta pyykki ei rypistyisi, se on parasta ottaa ulos koneesta heti linkouksen loputtua.

b) Näppäin **alaspainettuna:**

Pyykki jää viimeiseen huuhteluveteen. Voit päättää ohjelman linkouksella tai pumppauksella ilman linkousta.

– Paina linkousta varten uudelleen huuhteluseisakkinäppäintä.

– Pumppaus:

Kytke laite pois päältä, kierrä ohjelman- / valitsinta (16) **myötöpäivään** asentoon **P** ja kytke laite jälleen päälle.

Lisätoimintojen valinta

Energiansäästöohjelma

Vähän tai normaalisti likainen pyykki voidaan pestä alhaisemmassa lämpötilassa, esim. valkopyykkiin riittää 60 °C 95 °C asemasta. Ohjelmanvalitsin asetetaan esimerkiksi asentoon **B**. Lämpötilanvalitsimella valitaan haluttu lämpötila. Näin säästetään energiaa noin 40%.

Kevytohjelma vähän likaiselle pyykille

Vähän likaiset tekstiilit voidaan pestä halutussa lämpötilassa materiaalista riippuen ohjelmalla **C** valko- ja kirjopesussa sekä ohjelmalla **J** itsesiliävien pesussa.

Ohjelman kesto-aika lyhenee lämpötilasta riippuen jopa kolmanneksen verrattuna normaali-ohjelmaan.

Lyhytohjelma vain vähän likaiselle pyykille

Kaikki vain vähän likaiset tekstiilit voidaan pestä halutussa lämpötilassa materiaalista riippuen ohjelmalla **D** valko- ja kirjopesussa sekä ohjelmalla **K** itsesiliävien pesussa. Ohjelman kesto-aika lyhenee valitusta lämpötilasta riippuen jopa puolella. Kaikki lyhytohjelmat ovat ilman esipesua. Pestäessä valko- ja kirjopyykkiä täytetään rumpu vain puolilleen.

Ohjelmat esipesulla

Valitse ohjelma esipesun kanssa vain erittäin likaiselle pyykille (esim. voimakkaat valkuaistahrat, veri, työvaatteet).

Aseta ohjelmanvalitsin (16) tätä varten asentoon **A** tai **G**.

Ohjelman päättymisen// Koneen kytkentä pois päältä

Kaikki pesuohjelmat päättyvät linkoukseen. Ohjelmissa itsesiliävät tekstiilit ja villa ohjelma pysähtyy viimeiseen huuhteluun kun huuhtelu-seisakkinäppäin on painettu alas.

- **Kun pyykki halutaan lingota:**
painetaan uudelleen painiketta huuhteluseisakki, painike vapautull ja pyykki linkoutuu.
- **Kun vesi halutaan pumpata ulos ilman linkousta:**
laite kytketään pois päältä, ohjelmanvalitsinta (16) kierretään **myötäpäivään** asentoon **P** ja laite kytketään uudelleen päälle.

Koneen kytkentä pois päältä

- Aseta lämpötilanvalitsin (13) asentoon **O**. Merkkivalo (14) sammuu.
- Vapauta alaspainetut painikkeet painamalla niitä uudelleen.
- **Sulje vesihana** (ei Aqua-Stop laitemalleilla).
- Jätetään kansi hiukan raolleen, jotta rumpu kuivuu.

Erikoisohjelmat/ Tahranpoisto

Liotus

Voit liottaa pyykkiä koneessa haluamasi ajan. Täytä koneeseen enintään 2,5 kg pyykkiä ja rummun täyttöluukku suljetaan.

Lisää pesuaine koteloon II liotusta varten ja sulje kansi.

Aseta ohjelmanvalitsin asentoon **H** ja lämpötilanvalitsin **enintään 40 °C**.

Noin 10 minuutin kuluttua kierretään lämpötilanvalitsin asentoon **O**.

Liotusohjelman päättäminen:

– Valitse tekstiililajin mukainen linkous. Aseta lämpötilanvalitsin asentoon **I**.

Jotta vaahtoa ei syntyisi liikaa on linkouksen jälkeen parasta valita ohjelma esipesulla, **eikä ole tarpeen** laittaa pesuainetta lokeroon I

tai

– jos pyykki halutaan pestä liotusvedessä: aseta ohjelmanvalitsin haluamasi pesuohjelman kohdalle ja käynnistä ohjelma lisäämättä pesuainetta lämpötilanvalitsinta säätämällä.

Tärkkäys

Tärkkäysaine liotetaan veteen annettujen ohjeiden mukaisesti.


Pesty pyykki, johon ei ole huuhteluvaiheessa käytetty huuhteluainetta asetetaan koneen rumpuun ja luukku suljetaan.


Ohjelmanvalitsin kierretään asentoon **B**, haluttaessa voidaan painaa runsaasti vettä -painiketta ja lämpötilanvalitsin asetetaan asentoon **I**.

Kytke kone 10 minuutin kuluttua pois päältä (asetta lämpötilanvalitsin asentoon **O**).

Linkousta varten kierrät ohjelmanvalitsimen asentoon **F** tai **L** ja kytket laitteen jälleen päälle (asetta lämpötilanvalitsin asentoon **I**).

Ylimääräinen huuhtelu

Voit suorittaa pesukoneellasi tekstiililajin mukaisen, linkoukseen päättyvän huuhtelun. Kaikilla pesuohjelmilla (valko- / kirjopesu, itsesiihävät tekstiilit, villa) on viimeinen huuhtelu (huuhteluaine) merkitty ohjelmanvalitsimen näyttökiekolla symbolilla  (katso kuva ④, sivulla 43).

Jos haluat pyykille ylimääräisen huuhtelun, kierrä ohjelmanvalitsin pyykkilajin mukaiseen pesuohjelma asentoon  ja kytke kone päälle.

Tahranpoisto

Pinttyneitä tahroja on osittain mahdotonta saada pois kertapesulla. Tahrat tulisi sen vuoksi poistaa heti, niin kauan kun ne ovat tuoreita. Kuivuneita tahroja on erittäin vaikeaa ja toisinaan jopa mahdotonta poistaa.

Kokeile ensin vedellä ja saippualla. Älä hankaa kangasta, vaan painele sitä.

Älä koskaan käytä liuottimia sisältäviä tahranpoistoaineita pesukoneessa! Nämä ovat tulenarkoja ja niiden käyttö pesukoneessa aiheuttaa räjähdysvaaran!

Värinpoisto

Värinpoistoaineiden käyttö pesukoneessa ei ole mahdollista. Värinpoistoaineet ovat vahvoja valkaisuaineita. Ne voivat sisältää rikkiä tai klooria ja vahingoittaa koneen osia (osat voivat ruastua).

Värjäys

Värjäys pesukoneessa on pienin rajoituksin mahdollista.

Käytä ympäristöystävällistä värjäysainetta ja noudata väriaineen valmistajan antamia värjäys- ja annosteluohjeita, sekä tarkista, että väriaine soveltuu pesukoneessa värjäykseen.

Pyykki voi värjäytyä värjäystä seuraavilla pesukerroilla värin liuetessa värjäytyneistä koneen osista.

Huomio: Jokaisen värjäyksen jälkeen kone on puhdistettava pesemällä ohjelma valkopesu ilman pyykkiä.

Pesuainetta annostellaan 1/2 mittalista lokeroon II.

Huolto / Hoito / Puhdistus

Vedä pistoke pistorasiasta tai katkaise sähkö poistamalla sulake kalkkilen huoltotöiden ajaksi.

Koneen puhdistus

Koneen ulkopinta ja käyttöpainikkeet voidaan puhdistaa saippuvedellä tai tavanomaisilla kotitaloudessa käytettävillä, liuottimista vapailla puhdistusaineilla, jotka eivät hankaa.

Älä käytä liuottimia! Nämä aineet voivat vahingoittaa koneen osia, kehittävät myrkyllisiä kaasuja ja niiden käyttö aiheuttaa räjähdysvaaraa!

Älä puhdistaa konetta vesisuihkulla!

Huuhteluainelokero (Kuva 9)

Useamman pehennysshuhtelun jälkeen on ylivirtausputki puhdistettava. Huuhteluainejäämät voivat muuten tukkia ylivirtausputken. Pesuainekotelo vedetään ulos ja punainen ylivirtausputki irrotetaan ja huuhdellaan, sillä huuhteluainejäämät voivat tukkia sen. Ylivirtausputki asetetaan huolellisesti takaisin paikoilleen vasteeseen asti. Kotelot puhdistetaan mahdollisista pesuainejäämistä.

Rumpu ja kumimansetti

Rumpuun tai kumimansetin rakoon ei saa jättää mitään metalliesineitä kuten hakaneuloja tms.

Niistä voi tulla ruostetahroja!

Poista mahdolliset ruostetahrat kloorittomalla puhdistusaineella. Älä missään tapauksessa käytä teräsvillaa.

Kalkinpoisto

Jos pesuainetta annostellaan liian vähän, muodostuu pesurummun pinnalle harmaa kalkkikerrostuma. Kun pesuaine annostellaan oikein, ei kalkinpoisto yleensä ole tarpeellinen. Kalkinpoistoaineet sisältävät happoja, voivat syövyttää laitteen osia ja aiheuttaa pyykin värjäytymisen.

Jos kuitenkin haluat suorittaa kalkinpoiston, huomioi valmistajan antamat käyttöohjeet.

Käynnistä kalkinpoistoaineen pois-pumpauksen jälkeen lyhyt pesuohjelma ja anna sen käydä läpi, jotta happojen jäänteet poistuvat, ja jotta laitteen osat eivät vahingoitu.

Annostele pesuainelokeron koteloon II 1/2-mittalista normaalipesuainetta, aseta ohjelmanvaltsin asentoon K ja lämpötilanvalitsin asentoon I.

Vesijohtoliitännän sihdit

Laitemallit ilman Aqua-Stop:ia:

Sihdit ovat letkun ruuviliitoksessa vesihanassa (kuva 10) ja pesukoneen takaseinällä magneettiventtiiliin istukassa (kuva 11). Erityisesti vesihanassa oleva tulee puhdistaa silloin tällöin.

Puhdistus:

Vesihana suljetaan.

Vedenpaineen poistamiseksi tuloletkusta, käännetään ohjelmanvaltsin asentoon A ja laite käynnistetään n. 30 sekunniksi ja kytetään taas pois päältä.

Vedä pistoke irti pistorasiasta!

Ruuvaa letku irti.

Magneettiventtiiliin sihti vedetään irti laakapihdeillä (kuva 11). Sihdit puhdistetaan harjalla juoksevan veden alla.

Kun letku ruuvataan kiinni, on huolehdittava siitä, että sihdit ja tiivisteet ovat moitteettomasti paikoillaan.

Laitemallit Aqua-Stop:illa:

Letkun ruuviliitoksessa vesihanassa oleva sihti (kuva 12) on puhdistettava silloin tällöin.

Puhdistus:

Vedä pistoke irti pistorasiasta!

Vesihana suljetaan.

Letkun ruuviliitos avataan.

Sihti vedetään irti liitännästä laakapihdeillä (kuva 12) ja puhdistetaan harjalla juoksevan veden alla.

Kun letku ruuvataan kiinni, on huolehdittava siitä, että sihti ja tiiviste ovat moitteettomasti paikallaan.

Huolto / Hoito / Puhdistus

Jäätymissuoja

Jos kone seisoo tiloissa, joissa vesi helposti jäätyy, on pumppuun jäänyt vesi poistettava.

Menettele seuraavasti:

- vesihana suljetaan
- tuloletku tyhjenetään:
Laitemallit **ilman Aqua-Stop:ia**:
Irrota vedentuloletku vesihanasta ja anna veden valua ulos (katso "vesijohtoliitännän sihdit").
Laitemallit **Aqua-Stop:illa**:
Irrota vedentuloletku vesihanasta ja aseta se makaamaan lattialle (pyyhkeen päälle).
Valitse jokin pesuohjelma ja käynnistä se.
Jäljellä oleva vesi valuu ulos.

- Pumpun tyhjennys:
Katso "Pumpun puhdistus" (kohdat 1-3 ja 7-9).

Kumiletkut

Vesivahinkojen välttämiseksi on suositeltavaa antaa asiantuntijan tarkistaa kumiletkut n. 5 vuoden väliajoin.

Pumpun puhdistus

(Kuvat 13 ja 14)

Pumpun puhdistus on tarpeen vain jos sinne joutuneet napit, soljet, tai muut esineet ovat tukkinneet sen niin, ettei veden poispumppaaminen ole enää mahdollista.

Jos olet pessyt koneessa tekstiilejä, joista irtoaa voimakkaasti nukkaa, on suositeltavaa tarkistaa pumppu pesun jälkeen ja poistaa sinne kerääntynyt nukka.

Ennen pumppamista poistetaan vesi vedentuloletkusta.

Huomio:

Anna pesuaineveden jäähtyä ennen tyhjennystä!

Älä juo pesu- tai huuhteluainevettä!

Puhdistettaessa menetellään seuraavasti:

1. **Pistoke irrotetaan pistorasiasta**
2. Laitteen etupuolella olevan jalustalevyn ruuveja kierretään kolikolla, kunnes niiden urat ovat pystysuorassa, jalustalevyn käännetään alas.
3. Tyhjennysletku (b) irrotetaan, tulppa (c) vedetään irti ja annetaan veden valua matalaan astiaan (lopun pyyhkeelle).
4. Pumpunkansi (a) ruuvataan irti (kierretään vasemmalle).
5. Pumppuun joutuneet, sinne kuulumattomat esineet, poistetaan. Pumpunpesä puhdistetaan sisältä sekä pumpunsiivet (d).
6. Pumpunkansi ruuvataan takaisin paikoilleen.
7. Tyhjennysletku suljetaan tulpalla ja pannaan takaisin koneeseen.
8. Jalustalevy suljetaan ja kiinnitetään kiertämällä ruuveja neljänneskierroksen. Urien on oltava vaakasuorassa.
9. Jotta estetään seuraavan pesun aikana se, että pesuainetta kulkeutuu käyttämättömänä poistojärjestelmään, on pesuaineveden sulku aktivoitava uudelleen.
Kaada sitä varten avoimeen laite kaksi litraa vettä. Säädä lopuksi lyhyesti ohjelma **P** (pumppaus).

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Tämä laite on sähkölaitteille asetettujen asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen. Korjaustyöt tulee antaa ammattimiehen tehtäväksi. Epäasianmukaisesti suoritetusta korjauksesta saattaa laitteen käyttäjälle aiheutua huomattavaa vahinkoa.

Häiriö

Merkkivalo "käynnissä" ei syty

Koneeseen ei virtaa vettä

Pesuainekotelosta tulvii vaahtoa

Pesukoneen luuku ei aukea luukun avauspainikkeellä

Pyykki ei linkoutunut

Kun pumppu käynnistyy kuuluu lyhyt hurina

Vesi ei pumppaudu pois

Viimeisen huuhtelun jälkeen on vielä vaahtoa näkyvissä

Pesuohjelman päätyttyä on pyykissä pesuainejäänteitä.

Sähkökatkos

Mahdollinen häiriön syy / apu

Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.
Sulake on palanut.

Kansi ei ole kunnolla kiinni.
Vesihana ei ole auki.

Aloitusaikaa ei ole valittu oikein (Tutustu uudelleen kappaleeseen "aloitusajan valinta".)

Aqua-Stop-turvalaite on sulkenut vedentulon laitteeseen (soita huoltoon).

Pesuainetta on annosteltu liian paljon. Aseta lämpötilanvalitsin asentoon **O** ja kytke laite 5-10 minuutiksi pois päältä. Kaada vaahton vähentämiseksi ruokalusikallinen huuhteluainetta sekoitettuna 1/2 litraan vettä laite.

Poistopumppu on tukkeutunut tai vesi ei muusta syystä poistu pesuaitaasta. Turvallisuussyistä pesukoneen luukku pysyy lukittuna. Pyykin poistamiseksi rummusta, käännä lämpötilavalitsin asentoon **O**. Noin 1 - 2 minuutin kuluttua voit avata luukun avauspainikkeellä. **Ole varovainen, anna kuuman pyykin tai pesuveden jäähtyä.**

Suuret vaatekappaleet (esim. kylpytakki) ovat menneet rullalle, eikä pyykki siten jakaudu tasaisesti rummussa. Turvallisuussyistä estää automaatiikka nopean loppulinkouksen.

Laita rumpuun aina isoja ja pieniä vaatekappaleita yhdessä.

Tämä ei ole virhe! Tämä lyhyt käynnistymi sääni on normaali.

Pumppu (katso "pumpun puhdistus"), vedenpoistoletku tai viemäri on tukossa.

Muutamat pesuaineet vaahtoavat liikaa, millä ei kuitenkaan ole vaikutusta huuhtelutulokseen.

Tämä ei tarkoita sitä, että pesukone huuhtelee huonosti, vaan kyseessä ovat yksittäisten fosfaattittomien pesuaineiden liukenemattomat jäänteet, jotka mm. näkyvät pyykissä vaaleina tahroina.

Apu: Kuivaa pyykki ja harjaa vaaleat läiskät pois tai käynnistä uudelleen huuhteluohjelma. Vaihda mahdollinen pesuainetta.

Sähkökatkoksen sattuessa tai koneen rikkoutuessa voidaan vesi tyhjentää pesukoneesta poikkeuksellisesti (kts. "Pumpun puhdistus", kohdat 1-3 ja 7-9).

Huolto

Ennen kuin soitat huoltopisteeseen, tarkista, voidaanko vika korjata itse. (Katso tässä kappale "Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle")

Jos et itse voi poistaa häiriötä, kytke kone pois päältä, vedä pistoke pistorasiasta, sulje vesihana ja kutsu huolto.

Luettelosta löydät lähimmän huoltopisteen.

Kun kutsut paikalle huollon, ilmoita laitteen tuotenumero (E-nr.) ja valmistusnumero (FD).

Nämä tiedot löytyvät koneen laitekilviltä, jotka sijaitsevat koneen kannen sisäpuolella ja laitekilven paksuin kehyksin ympäröidyllä alueella laitteen takapaneelissa.

E-Nr.

FD

Tuotenumero

Valmistusnumero

Autat huoltopalvelua ilmoittamalla heti puhelimessa tuotenumeron ja valmistusnumeron.

Säästät huoltomiehen turhista matkoista aiheutuneet lisäkulut.

Huomio:

Myös takuuaikana joudut neuvontatapauksissa maksamaan mahdolliset asentajan tulon aiheuttamat kustannukset.

Översikt bilderna

Tvättmaskinens front (bild ①)

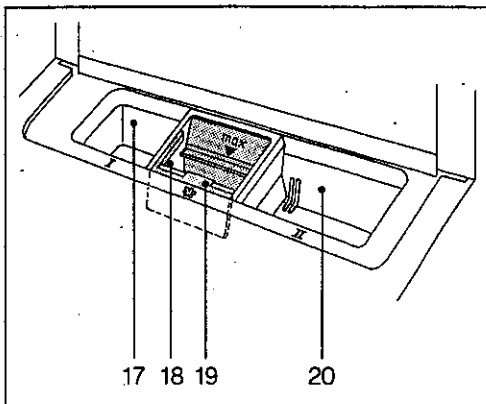
- 1 Lock
- 2 Fack för tvättmedel och mjukmedel
- 3 Tvättrumma
- 4 Manöverpanel
- 5 Servicelucka
(kan öppnas när avloppspumpen
behöver rengöras)
- 6 Fötter, justerbara i höjd

Programpanelen (bild ②)

- 7 Senarelägga starten
- 8 Skongång
(ei på alla modeller)
- 9 Varvtal vid centrifugering /
skoncentrifugering
- 10 Höjd vattennivå
- 11 Skjöljstop
- 12 Tangent för att öppna maskinen
- 13 Vred för att ställa in temperaturen och
samtidigt sätta igång / stänga av
tvättmaskinen
- 14 Kontrollampa som lyser när maskinen
är påslagen
- 15 Kontrollampa för mängdautomatik
(lyser så länge funktionen är aktiv)
- 16 Vred med vilket du ställer in de olika
tvättprogrammen samt programskiva

Fack för tvättmedel och mjukmedel (bild ③)

- 17 Fack I för förtvätt
- 18 Fack för mjukmedel
- 19 Insats för flytande tvättmedel
- 20 Fack II för huvudtvätt



③

Checklista

Tvätta:

- Öppna locket till maskinen och luckan
till tvättrumman
- Sortera tvätten och lägg sedan in den
- Fyll på tvättmedel
- Stäng locket till maskinen och luckan
till tvättrumman
- Öppna vattenkranen
- Ställ in tvättprogram och temperatur

När tvätten är färdig:

- Stäng av tvättmaskinen
(vrid temperaturvredet till läge **O**)
- Stäng vattenkranen
(behövs ej vid modeller med Aqua-Stop)
- Öppna locket till maskinen och luckan
till tvättrumman
- Ta ut tvätten

Om tvättmaskinen

Den här tvättmaskinen skiljer sig i hög grad från tidigare modeller vad beträffar tvättning, sköljning och centrifugering.

Tvätt och sköljtekniken

- En **speciellt utvecklad tvättrumma** transporterar runt vattnet och ser till att kläderna blir ordentligt genomspolade trots låg vattenförbrukning. Det är alltså ett system som tar hand om Din tvätt och behandlar den på ett mycket skonsamt sätt.
- **Mängdautomatiken** anpassar vattenmängden till tvättmängd och typ av textilier.
- En **speciell kulventil** stänger avloppet från tvättväskebehållaren och gör att tvättmedlet utnyttjas till 100%.
- Tvättsystemet är så effektivt att du alltid kan tvätta normalt smutsad tvätt **utan förtvätt**.
- I alla program för vit- och kulörtvätt **centrifugeras tvätten** skonsamt mellan varje sköljning. Kläderna blir tack vare detta effektivt sköljda trots minsta möjliga vattenåtgång.
- **Skumbildningen övervakas** alltid vid varje centrifugering och sköljvattnet används fullt ut vilket ger ett mycket bra sköljresultat.
- **Tvättar ylle skonsammare än för hand** med ylleprogrammet. Trumman har en speciellt anpassad reverserande gång och varvtalet är anpassat till ylle. Programmet är godkänt av Internationella Ullsekretariatet.

Centrifugeringstekniken

- Tack vare mjukstarten centrifugeras tvätten på ett ytterst skonsamt och tyst sätt.
- **Obalansavkänningen** övervakar centrifugeringen och ser till att tvätten fördelas jämnt i trumman.
- Om stor obalans kvarstår efter flera centrifugeringsförsök, minskas varvtalet eller också avbryts centrifugeringen för att inte tvättmaskinen ska ta skada.

Aqua-Stop (gäller endast vissa modeller)

Aqua-Stop innebär att vattentillförseln automatiskt stängs av vid eventuella läckor i systemet.

Spartips / Miljövård

Maskinen har en konstruktion som gör att vatten- och energiförbrukningen är mycket låg.

- Du kan personligen ytterligare bidra till att spara energi och vårda miljön genom att
- alltid tvätta med helt fylld maskin
 - dosera tvättmedlet rätt i förhållande till vattnets hårdhetsgrad, hur smutsig tvätten är och till tvättmängden.

Vi bidrar till att värna om vår miljö genom att trycka på returpapper.

Säkerhetsanvisningar

1. Läs noggrant igenom all information i bruks- och monteringsanvisningarna innan maskinen tas i bruk. Där finns viktiga upplysningar om hur maskinen ska installeras, användas och skötas. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om anvisningarna inte följs. Spara bruks- och monteringsanvisningarna.
2. Avlägsna allt förpackningsmaterial ordentligt och se till att det tas om hand på rätt sätt.
Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
3. Använd aldrig en skadad apparat. Kontakta din handlare om du är osäker.
4. Maskinen är avsedd för användning i hushållet och som tvättmaskin.
5. Kontrollera att inga säkerhetsnålar, hårspännen, gardinkrokar etc finns kvar i tvätten. Dra igen blixtlås. Tvättar du bygelbehåar i maskin, kontrollera att bygelns infästning inte är nött. Tvätta sedan för säkerhets skull behåan i en tät tvättpåse.
6. Låt aldrig barn leka med maskinen. Håll husdjur borta från maskinen.
7. Stå eller sitt aldrig på maskinen. Luta er aldrig mot luckan eller sitt på den när luckan är öppen.
8. Var försiktig när det heta tvättvattnet pumpas ut!
9. Ta aldrig direkt på perforeringen när du behöver vrida trumman. Då kan du skada dig! Vrid istället med hjälp av de fördjupningar som finns instansade i plåten.
10. Uttjänta apparater ska förstöras. Dra ut stickkontakten, kapa sladden och förstör låset till luckan. Se därefter till att apparaten tas om hand på rätt sätt för skrotning.

Före första tvättomgången

Kontrollera att transportsäkringen är borttagen och att maskinen har installerats enligt bifogad monteringsanvisning innan den tas i bruk.

Första gången du tvättar

Tvätta första gången utan tvätt i maskinen. Öppna vattenkranen.

Lägg i 1/2 mått tvättmedel (ej tvättmedel för fintvätt eller ylle) i fack II.

Tryck in tangenten för skontvätt (8).

Vrid vredet för programval (16) till **B**.

Ställ in temperaturvredet (13) på **95 °C**.

Ta rätt mängd tvättmedel

Alla sorters tvättmedel avsedda för trumtvättmaskiner kan användas.

Håll aldrig i några lösningsmedel i tvättmaskinen.

Förvara alltid tvättmedel och tvättmedelstillsatser så att barn inte kan nå dem.

Avlägsna eventuella främmande föremål ur tvättmedelsfacket innan du håller i tvättmedel.

Följ noga den dosering som anges på tvättmedelsförpackningen.

Mängden tvättmedel

Mängden tvättmedel beror på:

– vattnets hårdhetsgrad.

Det lokala vattenverket ger upplysningar om vattnets hårdhetsgrad.

Använd ett mynt för att vrida pilen.

Vattnets hårdhetsgrader

| Hårdhetsområde | Egenskap | dH |
|----------------|-------------|---------|
| 1 | mjukt | 0- 7 |
| 2 | medel | 7-14 |
| 3 | hårt | 14-21 |
| 4 | mycket hårt | över 21 |

Användning av regnvatten i tvättmaskinen är av hygieniska skäl ej lämpligt.

Dessutom kan regnvatten som är nedsmutsat p g a miljöpåverkan (t ex "surt vatten") förstöra vissa detaljer. Regnvatten kan också ha en negativ inverkan på sköljresultatet.

Om vattnet är avhärdat kan du dosera tvättmedlet som för hårdhetsgrad 1. Så väl för mycket som för lite tvättmedel kan påverka tvättresultatet negativt. Följ därför noga doseringsanvisningarna för respektive tvättmedel eftersom tvättmedel är olika vilket i sig också påverkar resultatet.

– hur hårt smutsad tvätten är.

Normalt smutsad tvätt kan tvättas utan förtvätt. Om det inte finns några doseringsanvisningar på förpackningen kan du minska mängden tvättmedel för både för- och huvudtvätt med ca 20%. Vid lätt smutsad tvätt kan du minska mängden tvättmedel med ytterligare 10%.

– tvättmängden.

Fyll maskinen med tvätt (se separat programöversikt). Vid små mängder vit- och kulörtvätt och i programmet för strykfritt kan du minska mängden tvättmedel.

Doseringsangivelserna för fintvättmedel gäller för det mesta redan små tvättmängder. Läs noga på paketet!

Tvättmedel i pulverform

Den blå insatsen för flytande tvättmedel ska sitta i förvaringsskåran (se bild ③).

Vanliga och lätt koncentrerade tvättmedel:

Normalt smutsad tvätt: Välj ett program utan förtvätt. Lägg tvättmedlet i fack II.

Om du använder separata avhärtningsmedel lägger du först tvättmedlet och därefter avhärtningsmedlet i fack II.

Mycket smutsad tvätt: Välj ett program med förtvätt. Lägg $\frac{1}{4}$ av tvättmedlet i fack I och $\frac{3}{4}$ i fack II.

Starkt koncentrerade tvättmedel:

Följ noga doseringsanvisningarna på förpackningen. Använd också ev. doseringsboll e. dyl. som följer med tvättmedlet för att undvika eventuella svårigheter i samband med att vattnet strömmar in i tvättmaskinen.

Tvättmedel i flytande form

Flytande tvättmedel kan användas i alla program utan förtvätt. Ta ut den blå insatsen ur förvaringsfacket och montera den i fack II (bild ④).


Med en del flytande tvättmedel följer doseringsboll e. dyl. som också går bra att använda. Lägg då bollen bland tvätten inne i trumman.

Tar rätt mängd tvättmedel


Miljötvättmedel

Observera att vissa miljötvättmedel / alternativa tvättmedel har separata blekmedel.

Mjukmedel / Sköljmedel

Fyll på mjukmedel / sköljmedel i facket . Dosera enligt tillverkarens anvisningar. Fyller du på över markeringen "max" rinner mjukmedlet / sköljmedlet ut för tidigt. Tjockflytande medel rörs ut i lite vatten för att förhindra stopp i den sughåvert som finns i tvättmedelsfacket.

Stärkelsemedel

Stärkelsemedel fylls på i facket  precis som mjukmedel / sköljmedel. Medlet spolats då automatiskt in i samband med sista sköljningen. Stärkelsemedel gör att plagg kan gråna eller bli lätt missfärgade eftersom smuts- och färgpartiklar lättare fastnar på plaggen och sedan inte går bort i tvätten.

Appreturmedel och naturliga stärkelsemedel

Naturliga stärkelsemedel av ris, majs eller potatis kan bara användas till bomullsplagg och i motsats till appreturmedel går de sedan inte bort i tvätten. Om du vill behandla tvätten med dessa medel använder du programmet "Stärkelsemedel" (se sid 63).

Sortera tvätten

Tvätta enbart textilier som tål maskintvätt. Använd bara tvättmedel avsett för tvättmaskiner (ej kemiska rengöringsmedel). Sortera tvätten med tanke på material, hur smutsig den är och vilken temperatur resp. plagg kan tvättas i. Läs plaggens skötselråd. Skilj vita plagg från kulörta. Lagg särskilt ömtålig tvätt som t ex gardiner eller strumpbyxor i en nätpåse eller ett örngott. **Stickade plagg av ylle måste vara märkta "filtar ej" eller "kan tvättas i maskin". Vänd stickade plagg och triåker med aviga sidan utåt.**

Tvättsymboler

Textilier som går att tvätta i maskin

Vit tvätt 


Kulör tvätt   

Strykfritt   

Ylleplagg som går att tvätta i maskin



Handtvätt / Kemtvätt

Handtvätt 

Ej vattentvätt 

Kemtvätt   

Ej kemtvätt 

- Se till att inga säkerhetsnålar eller hårspännen etc. finns kvar i tvätten.
- Dra igen blixtlås. Knäpp igen påslakan.
- Ta bort gardinkrokar eller lägg gardiner i en påse.

Lägga i tvätten

Öppna locket till tvättmaskinen

Tryck in öppningstangenten (12). Öppna locket till maskinen.

Obs!

Av säkerhetsskäl är locket låst när maskinen är igång.

Locket går inte att öppna förrän 1-2 minuter efter det att maskinen slagits ifrån (ställ temperaturvredet på 0).

Öppna luckan till tvättrumman

(bild 5, 6)

- Vrid tvättrumman tills luckan befinner sig på ovansidan.
- Tryck in den bakre halvan av luckan tills haken "a" ligger fri i öppningen i den bakre halvan av luckan.
- Håll i den främre luckhalvan.
- Öppna sedan den bakre halvan av luckan och därefter den främre.

Lägga i tvätten

Kontrollera att inga främmande föremål eller djur ligger i trumman innan du lägger i tvätten.

Skaka ut plaggen och lägg dem löst i trumman. Blanda helst stora och små plagg. Av programöversikten framgår tvättmängderna för de olika programmen. Lägg inte i mer tvätt än som anges där.

Stänga luckan till tvättrumman (bild 7)

Stäng först den främre och sedan den bakre halvan av luckan och tryck tills fästanelordningarna hakar i varandra. Släpp luckan.

Se till att inte något plagg kommer i kläm mellan trumma och lucka!

Obs!

Luckan till tvättrumman är ordentligt stängd om den främre luckhalvan inte öppnas när man trycker på den.

Stänga locket till tvättmaskinen

Fäll ner locket och tryck ner tills låset hakar i.

Ställa in ett program / Start

Av programöversikten kan du se vilka tvättprogram som finns. Ytterligare en översikt finns på manöverpanel.

Ställa in ett program / Start

- Ställ först in **tidsinställningsvredet** (7) på önskad starttid. (Endast om du vill att maskinen skall starta med fördröjning).
- **Vrid programvredet** (16) medurs till önskat tvättprogram (se programskivan bild 4).
- Vid behov kan du också göra olika **tillval** (se sid 60 för närmare beskrivning av dessa).
- Vrid **temperaturvredet** (13) ur **O**-läge till den temperatur som hör ihop med programmet. Du har nu satt igång tvättmaskinen. Kontrolllampan (14) lyser. När den inställda starttiden är till ända sätter tvättprogrammet igång. Kontrolllampan för mängdautomatik (15) lyser så länge funktionen är aktiv.

Obs!

Om inte locket är ordentligt stängt ser en säkerhetsströmbrytare till att maskinen inte kan sätta igång.

Programförlopp

Under tvättningen vrider sig programskivan (16) så att du kan läsa av var i programmet maskinen befinner sig (programskivan syns på bild 4).

Lägga i tvätt i efterhand

Under förtvätten och tills huvudtvätten börjar kan plagg läggas i efterhand. Vrid temperaturvredet till läge **O**. Därmed stängs maskinen av. Locket till maskinen och luckan till tvättrumman kan öppnas efter 1-2 minuter. Lägg i plaggen och stäng omsorgsfullt. Ställ in önskad temperatur.

Ändra tvättprogram

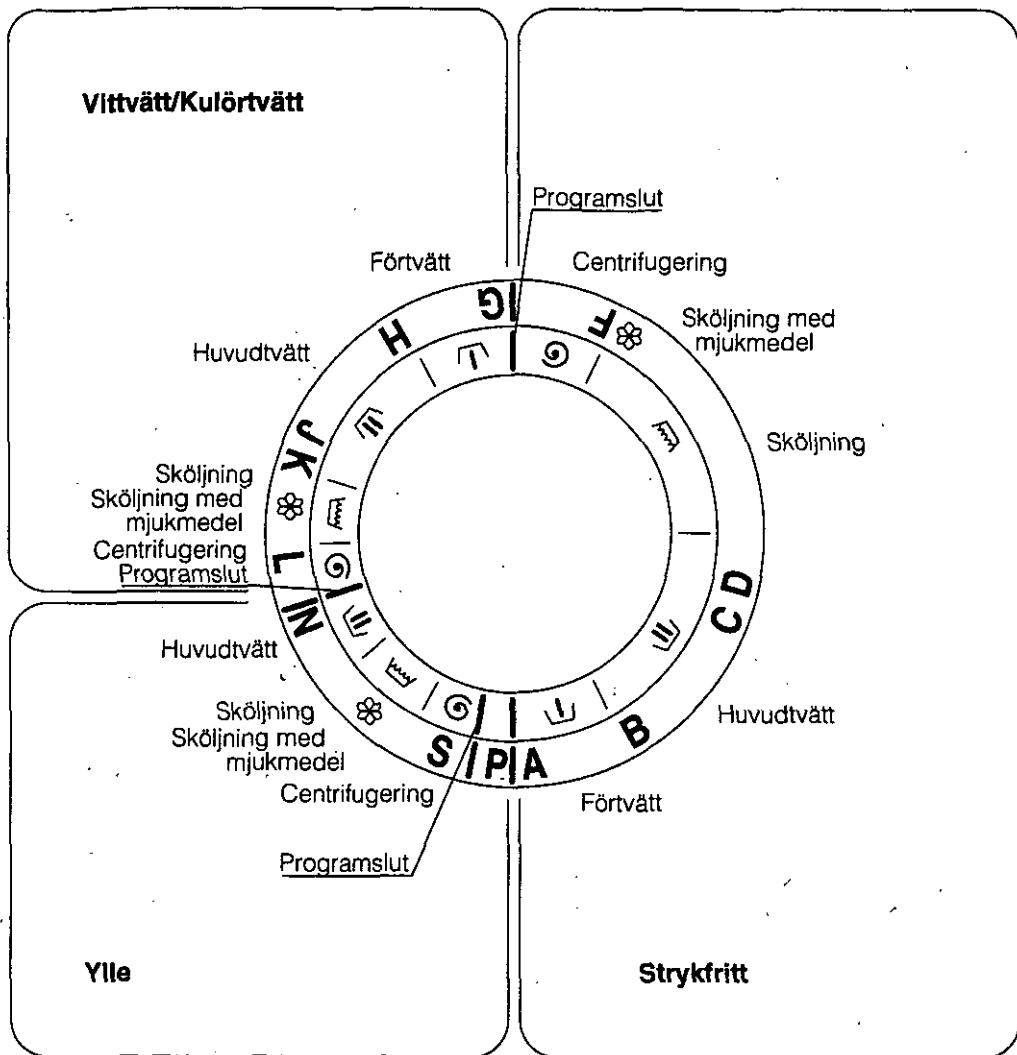
Du kan när som helst ångra dig och ändra tvättprogram. Vrid temperaturvredet till läge **O**. Därmed har du stängt av maskinen. Ställ in ett nytt program. Vrid temperaturvredet till önskad temperatur.

Undvika skrynklor

För textilier som lätt skrynklas rekommenderar vi att:

- inte fylla tvättmaskinen helt
- tvätta i max 40 °C. Detta gäller framför allt syntetplagg
- reducera varvtalet vid centrifugering eller välja skoncentrifugering.

Programförlopp



④

Inställning:

Vittvätt / Kulörvätt

- A med förtvätt
- B Normalprogram
- C Spar
- D Kort
- ⊗ Extrasköljning
- F Extracentrifugering

Strykfritt

- G med förtvätt
- H Normalprogram
- J Spar
- K Kort
- ⊗ Extrasköljning
- L Skoncentrifugering

Ylle

- N Normalprogram
- ⊗ Extrasköljning
- S Kortcentrifugering
- P Pumpa ut vattnet

Kontrollampa för mängdautomatik

Denna tvättmaskin tvättar ekonomiskt vid små tvättmängder trots att den inte har någon speciell tangent för halv tvättmängd. Ytterst känsliga regulatorer anpassar automatiskt vattenmängden till tvättmängd och material.

Kontrollampen för denna mängdautomatik (15) lyser när funktionen är aktiv.

Mängdautomatiken sørjer därmed för bästa möjliga tvättresultat oavsett tvättmängd.

Mängden tvättmedel bör naturligtvis också minskas, t.ex. med 60% om maskinen fylls till hälften.

Tillval

Basprogrammen (**B**, **H** och **N**) har utformats för att optimalt passa till normalt smutsad tvätt. Genom att dessutom trycka på en eller flera tangenter kan du mera i detalj ange hur du vill att maskinen ska tvätta.

Senarelägga starten (7)

Innan du väljer program kan du med hjälp av vredet (7) ställa in en senare tidpunkt (max 8 timmar senare) när programmet automatiskt ska startas. Inställningen sker steglöst.

Vrid vredet till önskad starttid.

Obs!

Om du väljer en tid som är kortare än 2 timmar: Vrid först förbi markeringen för 2 timmar och därefter tillbaka till önskad tid. Genom möjligheten att fördröja starten kan du i förekommande fall utnyttja en billigare nattaxa samt bidra till att avlasta elnätet genom att välja en tidpunkt när den totala elförbrukningen är lägre.

Du kan när som helst under nedräkningstiden förkorta den tid du ställt in.

Om du vill starta maskinen innan den tid du ställt in gått till ända: Vrid vredet (7) försiktigt moturs tillbaka förbi utgångsläget till stoppet. Om du inte väljer att senarelägga starten med hjälp av vredet (7) så startar maskinen direkt när du ställt in önskat program.

Tillval

**Skongång (8)**

(ei på alla modeller)

Den här tangenten ska du trycka in när du tvättar särskilt ömtåliga textilier. Pauserna mellan trumrörelserna blir då längre och trumman går kortare tid.

I ylleprogrammet behöver du inte trycka in tangenten eftersom trumman då alltid går långsammare.

**Centrifugering (9)**

Varvtalen vid centrifugering beror på modell.

T ex:

1100-800-600 eller

1000-800-600 eller

900-750-600 varv per minut.

Maskinen är inställd på centrifugering med ett visst varvtal i förhållande till resp program.

Genom att trycka in tangenten för varvtal vid centrifugering kan ett lägre varvtal ställas in, t.ex. 800 varv istället för 1100 varv per minut för vittvätt och kulörtvätt och 600 istället för 800 varv per minut för strykfritt och ylle.

a) **EJ intryckt** tangent:

Tvätten centrifugeras med det **högre varvtalet**. Detta är särskilt viktigt om tvätten efteråt ska torkas i en torktumlare. Tvätt där det mesta vattnet avlägsnats kräver betydligt mindre energi och tid i torktum-laren.

b) **Intryckt** tangent:

Tvätten centrifugeras med det **lägre varvtalet**.

Känsliga, mindre slitstarka eller gamla och spröda plagg bör centrifugeras med det lägre varvtalet.

**Höjd vattennivå (10)**

Den här tvättmaskinen är konstruerad så att den använder minsta möjliga mängd vatten och energi vid normal drift. Höjd vattennivå behövs när du tvättar gardiner, vid blöt-läggning och när du använder stärkelse-medel.

Vi rekommenderar höjd vattennivå även när du bor i ett område med mycket mjukt vatten.

I ylleprogrammet behöver du inte trycka in tangenten eftersom vattennivån då alltid är högsta möjliga under tvättning och sköljning.

**Sköljstopp (11)**

I tvättprogrammen **G, H, J** och **K** för strykfri tvätt och ylle kan du själv bestämma om tvätten ska bli liggande i sköljvattnet efter sista sköljningen eller automatiskt centrifugeras.

a) **EJ intryckt** tangent:

Tvätten centrifugeras automatiskt direkt efter sista sköljningen.

Ta sedan genast ut tvätten ur maskinen och häng upp den så att den inte skrynklas.

b) **Intryckt** tangent:

Tvätten blir liggande i sista sköljvattnet. Centrifugera eller pumpa ur vattnet utan att centrifugera innan du sedan tar ut tvätten.

– Centrifugera:

Tryck in tangenten "Sköljstopp" en gång till.

– Pumpa ur vattnet:

Stäng av maskinen. Vrid programvredet (16) **medurs** till **P** och starta maskinen igen.



Tillval

Energisparprogram

Normalt nedsmutsad tvätt kan tvättas i lägre temperatur. Exempelvis vittvätt i 60 °C istället för 95 °C.

Vrid programvredet till program **B** och ställ in önskad temperatur med temperaturvredet. Energisparprogrammet innebär ca 40% lägre strömförbrukning.

Program för lätt smutsad tvätt

Du kan spara tid genom att tvätta lätt smutsad tvätt utan fläckar vid önskad temperatur i programmen **C** resp. **J**.

Tiden reduceras beroende på inställd temperatur med c:a en tredjedel jämfört med normalprogrammen.

Kortprogram för lätt smutsad tvätt

Lätt smutsad tvätt kan tvättas i önskad temperatur i programmen **D** och **K**. Beroende på tvättemperatur förkortas programmets längd upp till hälften.

Kortprogrammen har ingen förtvätt. Fyll trumman endast till hälften vid vit och kulörtvätt.

Program med förtvätt

Endast vid mycket smutsad tvätt behöver

Du välja ett program med förtvätt (t ex äggvitfläckar, blod eller arbetskläder). Ställ programväljaren (16) på **A** resp. **G**.

När tvätten är färdig

Alla tvättprogram avslutas med centrifugering. Om tangenten för sköljstopp (11) är intryckt kommer maskinen att stanna efter sista sköljningen om Du valt tvättprogrammen för strykfritt och ylle. Välj mellan att

- **centrifugera** genom att trycka in tangenten "Sköljstopp" en gång till eller
- **pumpa** ur vattnet genom att vrida programvredet (16) **medurs** till **P** och åter starta maskinen.

Stänga av tvättmaskinen

- Vrid temperaturvredet (13) till läge **O**. Kontrolllampan (14) slocknar.
- Tryck en gång till på alla tangenter som du tryckt in.
- **Stäng vattenkranen** (behövs ej vid modeller med Aqua-Stop).
- Låt locket stå på glänt.

Specialprogram / Fläckborttagning

Blötläggning

Max 2,5 kg tvätt kan blötläggas valfri tid. Lägg i tvätten och stäng luckan till tvättrumman.

Fyll på tvättmedel för blötläggningen i fack II och stäng locket till tvättmaskinen.

Tryck in tangenten "Höjd vattennivå", vrid programvredet till **H** och temperaturvredet till **max 40 °C**.

Efter ca 10 minuter: Vrid temperaturvredet till läge **O**.

När blötläggningen är färdig:

- Vrid programvredet till ett centrifugeringsprogram som passar till den typ av tvätt som blötlagts. Vrid temperaturvredet till läge **I**.
För att undvika skumbildning bör du därefter välja ett program med förtvätt dock utan att fylla på tvättmedel i fack I eller
- om du vill utnyttja blötläggningssvattnet: Vrid programvredet till önskat program och starta maskinen genom att ställa in temperaturen. Du behöver inte fylla på något tvättmedel.

Stärkelsemedel


Lös upp appreturmedlet resp det naturliga stärkelsemedlet i vatten enligt anvisningarna. Lägg in de tvättade plaggen i maskinen (de får inte ha blivit sköljda med mjukmedel / sköljmedel) och stäng luckan.


Vrid programvredet (16) till läge **B** och tryck eventuellt in tangenten "Höjd vattennivå" och / eller tangenten "Skongång". Vrid temperaturvredet till läge **I**.

Efter 10 minuter: Stäng av maskinen genom att vrida temperaturvredet till läge **O**.

Vrid programvredet till läge **F** eller **L** och starta åter maskinen genom att vrida temperaturvredet till läge **I**. Nu centrifugeras tvätten.

Extrasköljning

Du kan få en extra sköljning följt av centrifugering. I alla tvättprogram (vittvätt, kulörtvätt, strykfritt, ylle) anges den sista sköljningsomgången (sköljning med mjukmedel / sköljmedel) på programskivan med symbolen  (se bild ④ på sid 59).

Gör så här: Vrid programvredet (16) till läge  inom det program som passar textilierna. Starta sedan maskinen.

Fläckborttagning

Besvärliga fläckar går inte bort i första tvätten. Därför bör fläckar tas bort så snabbt som möjligt, helst innan de torkat. Ibland kan de inte alls avlägsnas.

Pröva först med tvål och vatten. Gnugga inte utan klappa försiktigt.

Använd aldrig fläckborttagningsmedel som innehåller lösningsmedel i tvättmaskinen. Fara för brand eller explosion!

Avfärgning

Det går inte att avfärga textiler i tvättmaskinen. Avfärgningsmedel och starka blekmedel kan innehålla svavel eller klor vilket kan skada tvättmaskinen.

Färgning

Det går att använda tvättmaskinen för färgning.

Tänk dock på att alltid använda textillfärger som är skonsamma mot miljön och följ noga tillverkarens anvisningar.

Missfärgning av tvätten i följande tvättomgångar kan inte uteslutas eftersom det kan finnas rester av färg i maskinen.

Obs! Sedan du använt tvättmaskinen för färgning bör du låta maskinen tvätta en omgång utan tvätt med programmet för vittvätt. Tillsätt 1/2 mått tvättmedel i fack II.

Dra alltid först ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringarna.

Utsidan

Rengör höljet och programpanelen med mild rengöringsmedel utan tillsats av lösningsmedel eller skurmedel.

Använd inga lösningsmedel! Sådana medel kan skada maskinen och utveckla giftiga ångor. Dessutom föreligger explosionsrisk! Maskinen får heller inte duschas med vattenstråle.

Mjukmedelsinsats (se bild 9)

Efter att Du har använt mjukmedel ett antal gånger måste sughäverten i mjukmedelsinsatsen rengöras. Annars kan rester av sköljmedlet orsaka stopp i sughäverten. Ta ut mjukmedelsinsatsen. Ta ut den röda sughäverten och spola igenom den.

Tryck tillbaka sughäverten i facket. Ta bort eventuella rester av tvättmedel där facket ska sitta.

Sätt tillbaka mjukmedelsinsatsen.

Trumman och gummimanschetten

Låt inga metallföremål (t ex säkerhetsnålar eller gem) ligga kvar i trumman eller i falsen på gummimanschetten runt luckan.

De kan orsaka rostfläckar!

Eventuella rostfläckar avlägsnas med ett rengöringsmedel utan tillsats av klor. Använd aldrig stålull!

Avkalkning

Om man doserar för lite tvättmedel kan det bildas en matt, grå hinna i tvättrumman. Vid rätt dosering behövs i allmänhet ingen avkalkning.

Avkalkningsmedel innehåller syror som kan angripa delar i maskinen eller förorsaka missfärgning av tvätt. Om Du i alla fall måste avkalka maskinen, följ noga tillverkarens anvisningar.

Efter det att avkalkningsmedlet pumpats ut bör Du genomföra ett kort tvättprogram så att alla rester av avkalkningsmedlet försvinner. Fyll ett halvt mått tvättmedel i fack II, ställ programväljaren på K och temperaturvredet på I.

Silarna i vattenanslutningen

Modeller utan Aqua-Stop:

Maskinen har två silar: en sil i slangkopplingen vid vattenkranen (se bild 10) och en sil i magnetventilens muff på maskinens baksida (se bild 11). Det är framför allt silen vid vattenkranen som bör rengöras med jämna mellanrum.

Stäng vattenkranen.

Vattentrycket i tilloppsslangen måste reduceras. Vrid därför fram programvredet till läge A och låt maskinen gå ca 30 sekunder.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget!

Skruva loss slangen.

Dra ut silen ur magnetventilen på maskinens baksida med en plattång (se bild 11).

Håll silarna under rinnande vatten och rengör dem med en borste.

Skruva tillbaka slangarna. Kontrollera att sil och tätning sluter tätt.

Modeller med Aqua-Stop:

Rengör silen i slangkopplingen vid vattenkranen (se bild 12) med jämna mellanrum.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget!

Stäng vattenkranen.

Skruva loss slangen.

Dra ut silen ur muffen med en plattång (se bild 12). Håll silarna under rinnande vatten och rengör dem med en borste.

Skruva tillbaka slangarna. Kontrollera att sil och tätning sluter tätt.

Skötsel och vård

Frostskydd

Står maskinen i utrymme som utsätts för frost ska pumpen tömmas på kvarstående vatten enligt följande:

– Stäng vattenkranen.

– Töm tillloppsslangen:

Modeller **utan Aqua-Stop**: Lossa slangen från vattenkranen och låt den gå tom (se under rengöring av "Silarna i vattenanslutningen").

Modeller **med Aqua-Stop**: Lossa slangen från vattenkranen och lägg den platt på golvet (lägg en trasa under mynningen). Välj ett tvättprogram vilket som helst och starta maskinen. Nu rinner resterande vatten ut.

– Töm avloppspumpen:

se "Rengöra avloppspumpen" (1-3 och 7-9).

Vatten- och avloppsslangarna

Undvik vattenskador genom att låta en fackman efter ca 5 år kontrollera om slangarna fortfarande är i gott skick.

Rengöra avloppspumpen

(Se bild 13 och 14)

Avloppspumpen behöver rengöras när du fått stopp där p g a knappar, gem el liknande föremål och vattnet alltså inte pumpas ut.

Ludd kan också ha samlats i avloppspumpen om du tvättat textilier som luddar mycket.

Innan pumpen kan rengöras måste vattnet tömmas ut via tömningsslangen.

Var försiktig vid tömningen eftersom vattnet kan vara hett.

Drick aldrig tvättvätska eller sköljvatten!

1. **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringarna!**
2. På maskinens framsida sitter en sockel. Vrid skårorna i plastknapparna till lodrätt läge med hjälp av ett mynt. Fäll ned sockeln.
3. Ta ut tömningsslangen (b), dra ut proppen (c) och låt vattnet rinna ner i ett lågt kärl.
4. Skruva av locket (a) till pumphuset (vrid åt vänster).
5. Ta bort skräp från pumphuset. Rengör pumphuset inuti. Rengör även pumpvingen (d).
6. Skruva tillbaka locket till pumphuset.
7. Tryck ordentligt tillbaka proppen i tömningsslangen och lägg sedan tillbaka slangen i maskinen.
8. Fäll upp sockeln. Vrid skårorna i plastknapparna ett kvarts varv till vågrätt läge så att sockeln sitter fast.
9. För att förhindra tvättmedel från att outnyttjat hamna i avloppssystemet nästa gång du tvättar måste kulventilen åter aktiveras.
Häll 2 liter vatten i maskinen. Kör därefter program **P** (Pumpa ur vatten) en kort stund.

Råd vid fel på maskinen

Denna tvättmaskin uppfyller alla de bestämmelser som gäller för elektriska apparater. Sådana apparater får endast repareras av fackman. Felaktigt utförda reparationer kan innebära fara för användaren.

Fel

Den lampa som anger att maskinen är påslagen lyser inte
Programmet startar inte

Möjlig orsak / Åtgärd

Sitter stickkontakten i ordentligt?
Är säkringen hel?
Är luckan ordentligt stängd?
Har du öppnat vattenkranen?
Den förinställda tiden är till ända!
Tiden är inte riktigt inställd (Ställ in tiden på nytt enligt tidigare beskrivning.) Vattentillförseln har stängts av p g a läcka i systemet gäller modeller med Aqua-Stop (ring service).

Skum tränger ut ur tvättmedelsfacket

För mycket tvättmedel. Vrid temperaturvredet till läge **O** och stäng av maskinen under 5-10 minuter. Förhindra ytterligare skumbildning genom att blanda en matsked mjukmedel / sköljmedel med 1/2 liter vatten och sedan hälla blandningen i maskinen.

När du trycker på tangenten "Öppna luckan" händer ingenting

Vattnet kan inte pumpas ut på grund av att en slang är igentäppt eller något har gått sönder. Av säkerhetsskäl förblir då luckan låst. Gör så här för att kunna ta ut tvätten: Stäng av tvättmaskinen genom att vrida termostatvredet till läge **O**. Vänta 1 - 2 minuter, tryck därefter på tangenten "Öppna Luckan". Nu kan luckan öppnas och tvätten tas ut. **Var försiktig! Låt först den heta tvätten och tvättvätskan svalna!**

Tvätten blev inte centrifugerad och

Stora plagg (t ex badrockar) har rullat ihop sig istället för att ha jämnt fördelats i trumman. Av säkerhetsskäl hindras då maskinen automatiskt från centrifugering med högt varvtal. Blanda därför alltid stora och små plagg i trumman.

När avloppspumpen börjar arbeta hörs i början ett speciellt ljud

Detta är inget fel utan helt normal.

Vattnet pumpas inte ut ur maskinen

Avloppspumpen är igensatt. (Rengör pumpen som beskrivs under "Rengöra avloppspumpen"). Det kan också vara stopp i avloppsslangen eller i avloppet.

Det finns skum kvar efter sista sköljningen

Vissa tvättmedel skummar mer än andra men påverkar inte sköljningsresultatet.

Rester av tvättmedel finns kvar i tvätten fast programmet är slut

Detta beror inte på att maskinen sköljer dåligt utan handlar om olösliga rester från vissa fosfatfria tvättmedel och som ibland lägger sig som ljusa fläckar på tvätten. Torka tvätten och borsta den eller skölj tvätten en gång till. Byt eventuellt till ett annat tvättmedel.

Strömavbrott

Vid strömavbrott eller om maskinen går sönder kan det vara nödvändigt att tömna vattnet. (Läs i så fall under "Rengöra avloppspumpen" 1-3 och 7-9.)

Service

Läs först under "Råd vid fel på maskinen" innan du tar kontakt med en serviceverkstad.

Om du inte själv kan avhjälpa felet drar du ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruvar ur säkringarna. Stäng även vattenkranen.

Anteckna uppgifterna från tvättmaskinens typskylt om modell och tillverkningsnummer innan du tar kontakt med service. Dessa uppgifter finns på typskylten på insidan av locket samt på baksidan av tvättmaskinen i ett fält med en tjock ram runt om.

E-Nr.

FD

modell tillverkningsnummer

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Fullständig text finns hos din handlare. Spar kvittot.

Bilkjent med maskinen

Maskin (Avb. ①)

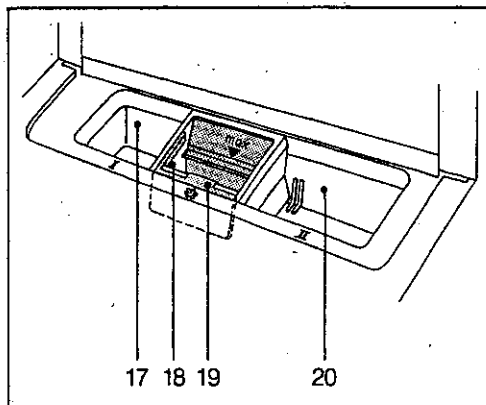
- 1 Maskinlokk
- 2 Kamre for vaskemiddel og skyllemiddel
- 3 Tøytrommel
- 4 Betjeningspanel
- 5 Tilsyns / vedlikeholdsdeksel
(kan åpnes for rengjøring av vaskemiddel-
pumpen)
- 6 Høyderegulerbare ben

Betjeningspanel (Avb. ②)

- 7 Starttidsvelger
- 8 Skåne- / fingangstast
(ikke på alle modeller)
- 9 Tast for valg av sentrifugeringshastighet /
skånesentrifugering
- 10 Tast for høyere vannstand
- 11 Skyllestoptast
- 12 Tast for å åpne maskinlokket
- 13 Temperaturvelger med på- / av-bryter
- 14 Funksjonssignallampe
(lyser så lenge maskinen er slått på)
- 15 Lysindikator for mengdeautomatikk
(lyser så lenge reguleringsfunksjonen til
mengdeautomatikken er i drift)
- 16 Programvelger med anvisning av
programforløp

Kamre for vaskemiddel og skyllemiddel (Avb. ③)

- 17 Vaskemiddel-kammer I for forvask
- 18 Kammer for tøymykner
- 19 Innsats for flytende vaskemiddel
- 20 Vaskemiddel-kammer II for hovedvask



③

Kort innledning

Vask:

- Åpne maskin- og trommellokket
- Tøyet sorteres og legges inn
- Vaskemiddel fylles i
- Lukk trommel- og maskinlokket
- Vannkranen åpnes
- Program og temperatur stilles inn

Etter vasken:

- Maskinen slås av
(sett temperaturvelgeren på **O**)
- Vannkranen skrues igjen
(ikke ved maskintype med Aqua-Stop)
- Åpne maskin- og trommellokket
- Tøyet tas ut

Deres nye vaskemaskin

Når Deres nye vaskeautomat er i funksjon vil De merke vesentlige forskjeller ved vasking, skylning og sentrifugering i forhold til de modellene vi hittil har hatt.

Vaske- og skylleteknikken

- En **spesiell utviklet vasketrommel** transporterer vannet i en jevn sirkulasjon og muliggjør herved en intensiv og jevn gjennomskylning av tøyet med lite vann. Dette systemet vasker og behandler tøyet Deres på en spesiell skånsom måte.
- Gjennom **mengdeautomatikken** tilpasses vannforbruket til tøy Mengden og tekstiltypen.
- **Økoslusen** til vaskemiddelbeholderen muliggjør 100% bruk av det doserte vaskemiddelet.
- Vaskesystemet er så effektivt at normal husholdningsvask kan vaskes **uten forvask**.
- Ved koke- og kulørtvaskprogrammer blir tøyet mykt sentrifugert før hver skylning. Gjennom denne **skyllesentrifugeringen** oppnår De grundig skylt tøy ved høyst sparsommelig skyllevannforbruk.
- **Skumkontrollen** ved skyllevannsentrifugeringen bidrar til optimal utnyttelse av skyllevannet.
- Ull blir **vasket mykere enn for hånd**: I et **ullvaskeprogram** godkjent av det internasjonale ullsektretariatet. Dette programmet har en spesielt hastighet og en spesiell reverseringsrytme, (ullgyng).

Sentrifugeringsteknikken

- Da trommelen har en myk start blir tøyet vasket spesielt skånsomt og sentrifugert dempet.
- Tøyfordelingen i vasketrommelen blir kontrollert og korrigert. På den måten blir det sørget for at vaskemaskinen står stødig.
- Ved vedvarende større ujevne fordelinger, begrenses enten turtallet eller sentrifugeringen avbrytes av flere sentrifugeringsstarter. Det er for å beskytte maskinen Deres mot skader.

Aqua-Stop-Lekkasjesikring

(ikke ved alle maskintyper).
Aqua-Stop-Lekkasjesikring sperrer vanntilstrømningen automatisk ved utettheter i systemet.

Spareråd / miljøvern

Grunnet den spesielle vaske- og skylleteknikken blir tøyet vasket med lavest mulig forbruk av vann og strøm. Mest økonomisk og miljøvennlig vasker De, når

- De legger inn maksimal tøy Mengde
- De beregner vaskemiddelet i forhold til vannets hardhet, hvor skittent tøyet er og tøy Mengden.

Vårt bidrag til miljøvern:
Vi bruker recycling-papir.

Sikkerhetsanvisninger

1. Les den vedlagte teksten nøye før maskinen settes igang. Teksten inneholder viktig informasjon om maskinens tilkopleing, bruk og sikkerhet. Fabrikanten er ikke ansvarlig hvis henvisningene i teksten ikke følges.
Vedlagte tekster oppbevares godt, eventuelt for senere eiere.
2. Emballasjen fjernes forskriftsmessig. Emballasje er ikke leketøy for barn.
3. En ødelagt maskin (f.eks. transportskader) må ikke tilkoples.
Henvend Dem til kundeservicen eller handelsmannen i tvilstilfelle.
4. Bruk maskinen kun i husholdningen og til det formålet som er angitt.
5. La ikke barn leke med maskinen. Hold husdyr unna maskinen.
6. Stig ikke opp på maskinen. Bruk ikke maskinen som stigtrinn eller underlag som man kan gå på.
Len Dem ikke mot det åpnete maskinlokket.
7. Vær forsiktig ved utpumping av det varme såpevannet.
8. Vasketromlen må ikke dreies ved å ta tak i hullene på den innvendige trommel!
Man kan bli skadet! Ta tak i fordypningskanten.
9. Tilintetgjør utslitte maskiner. Dra ut stikkkontakten og tilkoplingskabelen.
Tilintetgjør maskinlokklåsen.
Fjern maskinen forskriftsmessig.

För maskinen tas i bruk för første gang

För maskinen tas i bruk sjekkes det om transportsikringen er fjernet og om maskinens installasjon er riktig gjennomført etter monteringsanvisningen.

Förste vaskeomgang

Den förste vaskeomgangen gjennomføres uten tøy.

Vannkranen åpnes.

Et halvt målebeger fullvaskemiddel (ikke fin- eller ullvaskemiddel) fylles i kammer II.

Skåne- / fingangstasten (8) trykkes inn.

Programvelgeren (16) stilles på **B**.

Temperaturvelgeren (13) stilles på **95**.

Vaskemiddel/mengde/dosering

Alle vanlige vaskemidler for trommelmaskiner og spesialvaskemidler kan benyttes.

Ta ikke løsningsmiddel (f.eks. flekkfjerner, blekemiddel) i maskinen.

Vaskemidler og tøypleletilsetninger oppbevares utilgjengelig for barn.

Eventuelle fremmedlegemeer fjernes fra vaskemiddelkamre før vaskemiddelet fylles i.

Følg den anbefalte doseringen som står på hver forpakning nøye.

Vaskemiddelmengde

Vaskemiddelmengden retter seg etter:

– Vannhardhetsområdet

Det lokale vannverket gir opplysninger om vannets hardhet.

Vannhardheten er utslagsgivende for optimal dosering av vaskemiddel.

Bruk av regnvann i vaskemaskinen kan ikke anbefales pga. hygieniske grunner.

Dessuten kan regnvannet være forurenset ("sur nedbør") og angripe enkelte maskin deler. Regnvann kan også ha en uheldig innvirkning på skyllerresultatet.

Ved anvendelse av separate bløtgjøringsmidler (dosering etter vannhardhet)

doseres vaskemiddelet for hardhetsområde 1. Alt ettersom hvor hardt vannet er og hvilket vaskemiddel som anvendes, kan vaskemiddelet reduseres.

(Obs! Det bløte vannet i Norge gjør at dette punktet ikke er aktuelt.)

– Tilsmussningsgraden

Normalt tilsmusset tøy vaskes uten forvask.

Hvis ingen anvisninger er gitt på forpakningen, reduseres hele vaskemiddelmengden

for for- og hovedvask ca. 20%. Ved lett tilsmusset tøy reduseres vaskemiddelet

med 10%.

– Tøymengden

Legg helst maksimal tøymengde i maskinen (se også programtabellen). Ved små mengder av koke- og finvask og i lettstelt-programmer reduseres også vaskemiddelet.

Anvisningene ved finvaskemidler forholder seg ofte til minimale tøymengder. Se nøye på den anbefalte doseringen!

Dosering av vaskemiddel pulver

Den blå innsatsen for flytende vaskemiddel må befinne seg i oppbevaringssprekken (Avb. ③).

For normalt og lite konsentrert flytende vaskemiddel gjelder:

Ved normalt tilsmusset tøy velges et program uten forvask. Fyll vaskemiddel i vaskemiddelkammer II.

Ved bruk av separate bløtgjøringsmidler fylles først vaskemiddelet, så bløtgjøringsmiddelet i kammer II.

Ved sterkt tilsmusset tøy velges et program med forvask.

1/4 av vaskemiddelet fylles i kammer I, 3/4 i kammer II.

For sterkt konsentrerte vaskemidler

uten fyllstoffer må anvisningene over doseringens type og mengde følges nøye. For å unngå eventuelle innskyllingsvanskeligheter brukes vaskeballen i vaskemiddelpakningen.

Dosering av flytende vaskemiddel

Flytende vaskemidler kan brukes etter fabrikkantens anvisninger ved allé programmer uten forvask. Til dette tar De den blå innsatsen ut av tøymyknar kammeret og setter den inn i vaskemiddel kammeret II (Avb. ⑧).

Doseringsbeholderen som ligger ved noen flytende vaskemidler, kan også brukes. Den legges til tøyet i trommelen.

Dosering av vaskemiddelsammensetningssystemer

På markedet finnes det mange forskjellige komponentsystemer. I motsetning til vanlige fullvaskemidler har de den fordel at de for det meste er delt i 3 komponenter, f.eks. grunnvaskemiddel, vannbløter og blekemiddel. Disse komponentene blir dosert etter de kravene som foreligger.

På den måten oppnås betraktelige kjemiinnsparinger.

Følg derfor doseringsforskriftene til hvert enkelt vaskemiddel nøye.

Ved eventuelle innskyllingsvanskeligheter fylles komponentene i vaskemiddelkamre i en annen rekkefølge.

Mykemiddel

Fyll mykemiddel i kammer ⑧.

Fyll ikke i mer enn til markering "max" - ellers renner mykmiddelet ut med én gang. Tykt-flytende mykmiddel røres ut med litt vann til den er klumpfri før den helles i. Slik unngås forstoppelse i avløpet.

Formskyller og tøystivelse

Formskyller og tøystivelse kan, i likhet med mykskylleren, fylles i kammer ⑧. De skylles da automatisk inn ved siste skyllegang. Ved bruk av tøystivelse må man regne med at tøyet blir noe grått og at det farges av -, fordi tøystivelse kan binde smuss- og fargeandeler på tekstilene og det lar seg ikke vaske bort igjen.

Med formskyllere oppnås en sterk, middels eller svak effekt - det avhenger av doseringen. Eventuelle ulemper som ved tøystivelsen unngås, da formskylleren lar seg vaske bort igjen.

Finappretur og naturstivelse

Naturstivelse av ris, mais eller poteter er kun brukbare for bomull og lar seg i motsetning til finappreturer ikke vaskes bort.

Hvis De vil behandle tøyet med disse midlene kan De bruke et stivelsesprogram (se side 79).

Forberedelse av tøy

Tøysortering

Vask kun tekstiler som tåler maskinvask (ikke i kjemiske rengjøringsmidler). Tøyet sorteres etter type, smuss og vasketemperatur. Se på fabrikantens pleiekjenntegn.

Hvitt og farget tøy vaskes hver for seg. Spesielt ømfindtlig tøy, f.eks. fine strømpebukser eller gardiner, vaskes kun i nett eller putevar.

Strikketøy av ull eller med ullblanding må være kjennetegnet med "loer ikke" eller "tåler maskinvask".

Strikkevarer og trikottøy vaskes med innsiden vrent ut.

| Pleiesymboler | |
|-------------------------------|--|
| Maskinvaskbare tekstiler | |
| Kokevask | |
| Kulørtvask | |
| finvask | |
| Maskinvaskbar ull | |
| Håndvask / kjemisk rengjøring | |
| Håndvask | |
| Vaskes ikke | |
| Tegn for kjemisk rengjøring | |
| Rengjøres ikke kjemisk | |

- Fremmedlegemeer og metallideler, f.eks. sikkerhetsnåler, binders fjernes fra tøy.
- Glidelåser lukkes, trekk kneppes igjen.
- Gardinruller fjernes eller legges i igjenlukket nett eller pose.

Tøyet legges i

Åpne maskinlokket

Trykk åpnetasten (12). Slå opp maskinlokket. **OBS!**

Av sikkerhetsgrunner er maskinlokket låst i løpet av hele programforløpet. Åpnetasten kan betjenes ca. 1-2 minutter etter programslutt hhv. etter at maskinen er slått av (temperaturvelgeren settes på O).

Åpne trommelokket (Avb. 5, 6)

- Ta tak i fordyppingene og dreii tøytrommelen helt til trommelokket befinner seg oppe.
- Trykk på den bakre lokkdelen til krok "a" ligger fritt i sprekken til bakre lokkdel.
- Hold den fremre lokkdelen fast i denne stillingen.
- Deretter slår du opp den bakre lokkdelen og så den fremre lokkdelen.

Tøyet legges i

Før tøyset legges i må man se etter at Ingen fremmedlegemeer eller eventuelt innesperrede dyr befinner seg i trommelen.

Tøyet legges løst i trommelen, store og små plagg sammen.

Programtabellen inneholder anvisninger om tøy mengden for de forskjellige vaskeprogrammene. Overskrid ikke disse mengdene.

Lukke trommelokket (Avb. 7)

Lukk først den fremre og deretter den bakre lokkdelen og trykk den ned til kroken griper inn i sprekken. Slipp lokket løs.

Se til at tøyset ikke klemmes inn mellom trommel og lokk!

Obs!

Trommelokket er riktig lukket når det ikke åpnes hvis den fremre lokkdelen trykkes ned.

Lukke maskinlokket

Lukk maskinlokket og trykk det ned til låsen går i inngrep.

Program velges / maskinen slås på

Vaskeprogram velges etter vedlagte programtabell eller etter bruksanvisningen på betjeningspanel.

Program velges / maskinen slås på

- Først innstilles **startidsvelgeren** (7) på den ønskede starttiden (når du ønsker å utsette starttidspunktet).
- Skru **programvelgeren** (16) mot høyre på det vaskeprogrammet De vil ha. (Programvelgerens signalskive se avb. ④).
- Hvis nødvendig kan De velge **tilleggs-funksjoner** (utførlig beskrivelse se side 76).
- Vri **temperaturvelgeren** fra (13) **O**-stillingen til programmets vasketemperatur.
Med denne fremgangsmåten starter De vaskemaskinen. Lampen "funksjonssignal" (14) lyser.
Etter at den innstilte starttiden er over begynner programmet.
Indikatoren for mengdeautomatikken (15) lyser så lenge reguleringsfunksjonen til mengdeautomatikken er i drift.

Obs!

Når maskinlokket ikke er riktig lukket forhindrer en sikkerhetsbryter at programmet kan starte.

Programforløp

Programvelgerens signalskive (16) dreier seg videre i løpet av programforløpet og viser programstillingen (signalskive se avb. ④).

Legge i tøy under vasking

I løpet av forvasken og ved begynnelsen av hovedvasken kan du fremdeles legge i tøy. Still temperaturvelgeren på **O**. Vaskemaskinen er nå slått av. Maskin- og trommelokkene kan åpnes etter 1-2 minutter. Legg i tøyet og lukk lokket godt. Instill ønsket temperatur igjen.

Programendring

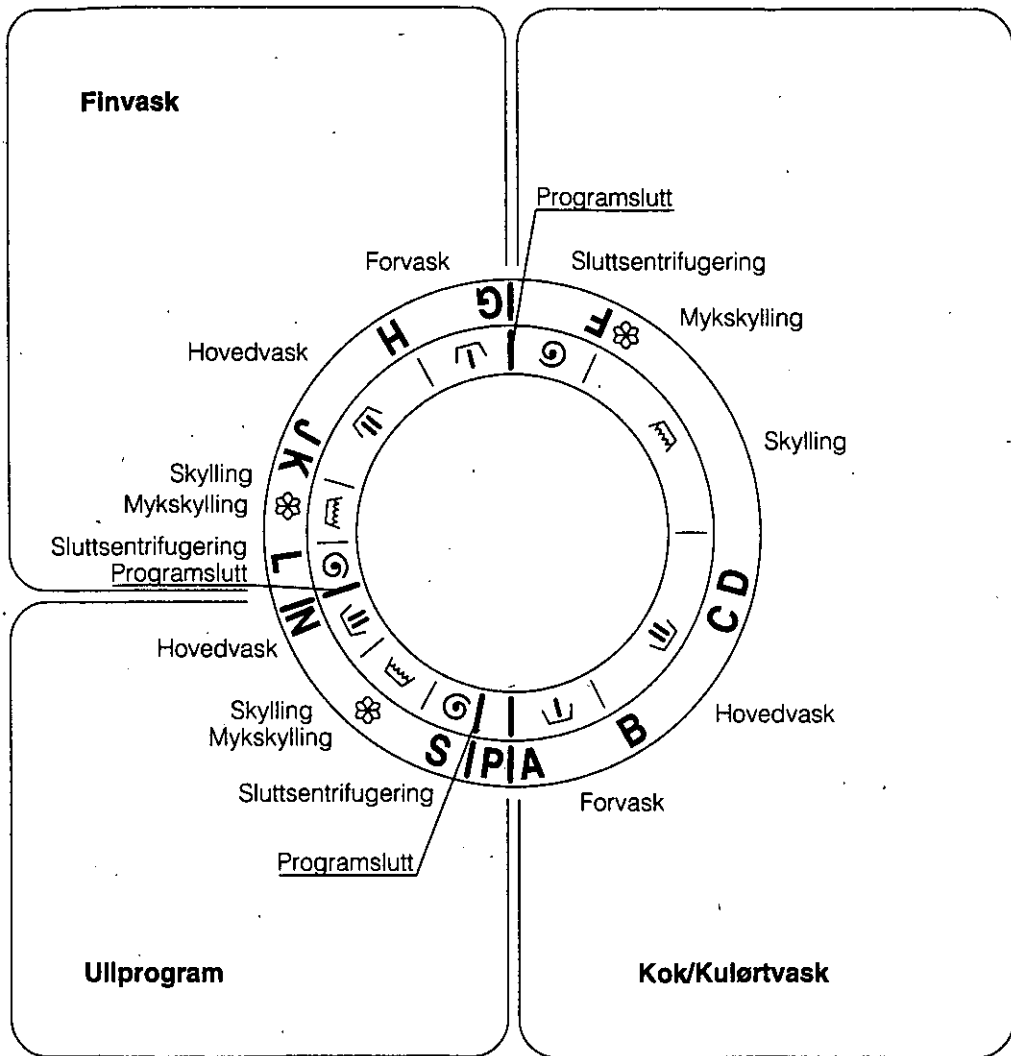
Programendring er alltid mulig. Sett temperaturvelgeren på **O**. Dermed er vaskeautomaten slått av. Still programvelgeren inn på ny. Sett så temperaturvelgeren på den temperaturen De vil ha.

Unngå krøllete tøy

For tekstiler som lett krølles anbefaler vi:

- legg lite tøy i vaskemaskinen
- særlig for syntetiske tekstiler: Vaske-temperatur ikke høyere enn 40 °C.
- reduser sentrifugeringens turtall eller velg forsiktig sentrifugering.

Programforløp



④

Innstillingsposisjoner:

Kok / Kulørtvask

- A** med forvask
- B** normalprogram
- C** lett
- D** hurtig
- ⊗ ekstraskylling
- F** ekstra sentrifugering

Finvask

- G** med forvask
- H** normalprogram
- J** lett
- K** hurtig
- ⊗ ekstraskylling
- L** skånesentrifugering

Ull

- N** normalprogram
- ⊗ ekstraskylling
- S** kortsentrifugering
- P** ekstra utpumping

Lysindikator for mengdeautomatikk

Deres vaskeautomat arbeider også uten 1/2-tast særskilt økonomisk når det gjelder små tøymengder som det ofte er nødvendig å vaske. Avhengig av tøytype og tøymengde sørger et fintfølede reguleringsutstyr automatisk for den riktige vannmengden. Så lenge reguleringsfunksjonen til **mengdeautomatikken** er i funksjon, lyser **Indikatoren for mengdeautomatikk** (15).

Slik sørger mengdeautomatikken for en optimal behandling av tøyet uansett hvilken tøymengde de vasker. Naturligvis bør de også dosere vaskemiddelet i tilsvarende mindre mengder, f.eks. ca. 60% for halv tøymengde.

Tilleggsfunksjoner velges

Basisprogrammene (**B**, **H** og **N**) er laget optimalt for normalt skitten husholdningsvask. Ved å velge en eller flere tilleggsfunksjoner kan det valgte vaskeprogrammet tilpasses enda mer målrettet til din vasks særegenheter og til dine individuelle vaskevaner.

Startidsvelger (7)

Før programmet velges kan man ved hjelp av startidsvelgeren innstille en tid. Når denne tiden er utløpt, startes det valgte programmet automatisk.

Man kan innstille en tid trinnløst på inntil 8 timer.

Innstill startidsvelgeren på ønsket tid for programstart.

OBS!

Hvis man ønsker en tid på 2 timer eller på mindre enn 2 timer, må startidsvelgeren alltid først dreies over 2-timer markeringen.

Deretter må velgeren dreies tilbake på ønsket tid.

På denne måten kan du dra nytte av billigstrømtariffene.

Programmets start og derved også slutt kan tilpasses til de personlige hverdagsvanene.

Ved å forhåndsinnstille en egnet tid (sen ettermiddag til tidlig morgen) bidrar du også til å avlaste elektrisitets- og vannverkene.

Den forhåndsvalgte tiden kan til enhver tid forandres.

Hvis man straks ønsker å starte et vaskeprogram etter allerede å ha forhåndsinnstilt en starttid, må man dreie startidsvelgeren mot urviseren helt til man **hører** at denne slår seg av.

Hvis man ikke har gjort bruk av startidsvelgeren, startes programmet så snart man har slått på vaskeautomaten.

Tilleggsfunksjoner velges



Skånetast (8)

(ikke på alle modeller)

For redusert mekanisk bearbeidelse ved spesielt ømfindtlige tekstiler.

Trommelens stillstandstid forlenges, og gangtiden forkortes.

Ved ull trenger man ikke å trykke tasten, da det bestandig blir vasket svært skånsomt i ullprogrammet.



Tast for sentrifugeringshastighet (9)

Sentrifugeringshastigheten avhenger av maskinutførelsen, f.eks.:

1100-800-600 eller

1000-800-600 eller

900-750-600 omdreininger i minuttet.

Grunnprogrammet har en sentrifugeringshastighet som passer til tekstiltypen. En lavere hastighet kan innstilles ved å trykke på sentrifugeringtasten. F.eks. ved koke- og kulørtvaskprogrammene, 800 istedenfor 1100, ved finvask- og ullprogrammene 600 istedenfor 800 omdreininger i minuttet.

a) Tast **ikke trykket**:

Det blir sentrifugert med en **høyere** hastighet. Det er svært viktig hvis tøyet skal tørkes i tørketrommel etterpå.

Godt sentrifugert tøy trenger tydelig mindre tid og energi ved maskinell tørking.

b) Tast **trykket**:

Det blir sentrifugert med et **lavere turtall**.

Ømfindtlig tøy som ikke tåler så mye blir sentrifugert med det lave turtallet.



Tast for høyere vannstand (10)

Maskinens vasketeknikk er i normaltifelle innstilt på lavest mulig energi- og vannforbruk.

Ved å trykke på denne tasten blir vannstanden ved vasking og skylling høyere.

Høyere vannstand trenger man ved gardinvask, bløtlegging eller stivelse. Videre anbefaler vi bruk av denne tasten for steder med svært mykt vann eller hvis De vil beholde vaskevanene Deres ved sterkt tilsmusset tøy og ekstra sterk dosering.

Ved ull trenger De ikke å trykke på tasten, da det i ullprogrammet alltid blir vasket og skylt i høyeste vannstand.



Skyllstopptast (11)

De kan i vaskeprogrammene **G, H, J** og **K** for finvask og ull selv bestemme om tøyet skal bli liggende i skyllevannet etter siste skylleomgang eller om det skal sentrifugeres automatisk.

a) Tast **ikke trykket**:

Tøyet blir sentrifugert **uten skyllestopp**.

For at tøyet ikke krølles, burde det tas ut av maskinen rett etter programslutt.

b) Tast **trykket**:

Tøyet blir liggende i siste skyllevann. De kan avslutte programmet med sentrifugering eller utpumping uten sentrifugering.

– For sentrifugering trykkes skyllestopp-tasten.

– For utpumping:

Slå av maskinen, sett programvelgeren (16) mot høyre på **P** og slå maskinen på igjen.

Valg av tilleggsfunksjoner

Energle-spareprogram

Normalt skittent tøy kan vaskes ved lavere temperatur, f. eks. kokevask 60 °C istedenfor ved 95 °C.

Still programvelgeren på f. eks. **B**. Still temperaturvelgeren på ønsket temperatur.

Med dette programmet sparer De ca. 40% energi.

Program for lett tilsmusset vask

Lett tilsmusset vask uten flekker kan vaskes på kort tid ved ønsket temperatur. Programmene forkortes med en tredjedel i forhold til normalprogrammene.

Korte programmer for lite skittent tøy

Alle tekstiler som bare er lett skitne kan vaskes med programmene **D** hhv. **K**, avhengig av ønsket temperatur eller tekstiltipe. **Programmets varighet reduseres** – alt etter vasketemperatur – inntil halvdel.

Alle korte programmer kjører uten forvask. Ved kokevask og farget tøy: fyll bare maskinen halvveis opp.

Program med forvask

Ved sterkt tilsmusset tøy kan program med forvask velges (yrkestøy eller tøy med blodflekker).

Still programvelgeren (16) på **A** eller **G**.

Programslutt / maskinen slås av

Alle vaskeprogrammer avsluttes med sentrifugering.

Ved inntrykket skyllestopp-tast (11) stoppes programforløpet i siste skylning for finvask- og ullprogrammer.

Tøyet befinner seg i det siste skyllevannet.

– For sentrifugering:

Trykk skyllestopp-tasten på ny.

– For utpumping:

Slå av maskinen, skru programvelgeren (16) **mot høyre** på **P** og slå maskinen på igjen.

Maskinen slås av

- Temperaturvelgeren (13) stilles i posisjon **O**. Driftsindikatoren (14) slokner.
- Trykkede taster stilles tilbake ved at de trykkes på ny.
- **Vannkranen skrues igjen** (ikke nødvendig ved maskintyper med Aqua-Stop).
- La maskinlokket stå litt på gløtt.

Spesialprogrammer / flekkfjerning

Blötlegging

I maskinen kan De blötlegge tøyet så lenge De vil.

Legg i maksimalt 2,5 kilo tøy og lukk trommel-lokket.

Fyll vaskemiddel til blötlegging i kammer II og maskinlokket lukkes.

Trykk tasten for høyere vannstand, sett programvelgeren på **H** og temperaturvelgeren på **maksimalt 40 °C**.

Still temperaturvelgeren på **O** etter ca. 10 minutter.

Blötleggingsprogrammet avsluttes:

- Velg en sentrifugering som passer for tekstiltypen. Sett temperaturvelgeren på **I**.

For å unngå overflødig skum velges det etter sentrifugeringen et program med forvask. Men fyll **ikke** vaskemiddel i kammer I.

eller

- hvis blötleggingsvannet skal brukes til tøyet:

Sett programvelgeren på det ønskede vaskeprogrammet og start programmet idet temperaturvelgeren innstilles. Ikke fyll i mer vaskemiddel.

Stiving

Finappretur eller naturstivelse løses opp i vann etter anvisningen.

Fyll på det oppløste stivemiddelet i den åpne vasketrommelen og lukk trommel- og maskinlokk.

Sett programvelgeren (16) på **B**. Hvis De ønsker det - velg tasten for høyere vannstand og / eller fingangstasten og sett temperaturvelgeren på **I**.


Slå av maskinen etter 10 minutter (Temperaturvelgeren settes på **O**).


For sentrifugering settes programvelgeren på **F** eller **L** og maskinen slås på igjen. (Temperaturvelgeren settes på **I**.)

Ekstra skylling

I maskinen Deres kan en ekstra skylling som passer for den respektive tekstiltypen med tilhørende, sentrifugering gjennomføres.

Ved alle vaskeprogrammer (koke- / kolørtvask, finvask, ull) er siste skylling (mykskylling)

kjennetegnet med symbolet  på programvelgerens signalskive (se avb. ④, side 75).

For å få en ekstraskylling, må programvelgeren (16) settes på  på det vaskeprogrammet som passer til tøytypen og maskinen skrues på.

Flekkfjerning

Vanskelige flekker lar seg ofte ikke fjerne etter første vask. Derfor burde flekker fjernes mens de er friske. Inntørkede flekker er vanskeligere, tildels umulige å fjerne.

Prøv først med såpe og vann. Ikke gni stoffet, bare trykk lett.

Bruk aldri flekkfjerner med løsningsmiddel i vaskeautomaten!

Det betyr brann- eller eksplosjonsfare!

Bleking

Bleking er ikke mulig i maskinen. Blekemidler kan inneholde svovel eller klor og kan derfor ødelegge maskinen.

Farging

Farging i maskinen er i begrenset grad mulig.

Bruk miljøvennlige fargingsmidler og ta nøye hensyn til fabrikatanvisningene og om bruken er egnet for vaskemaskinen.

En senere avfarging av tøyet gjennom farveavlagringer på maskindeler kan ikke utelukkes.

Viktig: Etter hver farging må en kokevask uten tøy gjennomføres.

Fyll 1/2 målebeger vaskemiddel bare i skuff II.

Vedlikehold / pleie / rengjøring

Ved alle vedlikeholdsarbeider må stikkontakten dras ut eller den elektriske sikringen slås av.

Rengjøring av maskinen

Maskinen innvendig og betjeningsdelene vaskes kun med såpevann eller et vanlig rengjøringsmiddel (ikke skummiddel).

Bruk ikke løsningsmiddel! Disse midlene kan ødelegge maskindeler, utvikle giftige gasser og er eksplosjonsfarlige!

Sprøyt ikke maskinen med vannstråle!

Tøymyknerrinnsats (Avb. ⑨)

Etter flere gangers tøymykning må overløpet i tøymyknerrinnsatsen rengjøres. Ellers kan tøymyknerrester tette igjen overløpet. Ta ut tøymyknerrinnsatsen. Det røde overløpet trekkes ut og skylles godt. Tøymyknerrester kan tette overløpet.

Sett overløpet inn igjen til anslaget. Eventuelle vaskemiddelrester i kamrene fjernes.

Sett inn tøymyknerrinnsatsen igjen.

Trommel og gummimansjett

La ikke metaldeler, f.eks. binders eller sikkerhetsnåler, ligge i trommelen eller i folden på gummimansjetten.

Fare for rustflekker!

Eventuelle rustflekker fjernes med et klorfritt vaskemiddel. Bruk aldri stålull!

Maskinen avkalkes

Ved for lav vaskemiddeldosering danner det seg et grått, matt belegg på trommelen. Ved riktig vaskemiddeldosering er det vanligvis ikke nødvendig med avkalking. Avkalkingsmiddelet inneholder syre og kan angripe deler i maskinen, også tøyet. Hvis De alikevel ønsker å avkalke maskinen, følg bruksanvisningen nøye.

Etter avkalkingen, må De gjennomføre et vaskeprogram for å få fjernet alle syre-rester fra maskinen. Ha vaskemiddel i kammer II, et 1/2 målebeger er nok. Still programvelgeren på K og temperaturvelgeren på I.

Siler i vannforbindelsen

For maskintyper uten Aqua-Stop:

Silene befinner seg i skruen på slangen på vannkranen (avb. ⑩) og i magnetventilens rørstykke på baksiden av maskinen (avb. ⑪). Framfor alt burde silen på vannkranen vaskes en gang i blant.

Rengjøring:

Skru igjen vannkranen.

Sett programvelgeren på A og slå på maskinen for 30 sekunder for å innskrenke vanntrykket i tilløpsslangen.

Dra ut stikkontakten!

Skru av slangen.

Dra så ut silen i magnetventilen med en flat tang. (Avb. ⑪). Silene kan rengjøres med en børste under rennende vann.

Pass på at silene og lukningene sitter akkurat som de skal når slangene skruses på.

For maskintyper med Aqua-Stop:

Silen i slangeskruen på vannkranen (avb. ⑫) burde rengjøres en gang i blant.

Rengjøring:

Dra ut stikkontakten!

Skru igjen vannkranen.

Løsne på slangeskruen.

Dra silen ut av rørstykket med en flat tang (avb. ⑫) og rengjør den under rennende vann med en børste.

Pass på at silene og lukningene sitter akkurat som de skal når slangene skruses på.

Vedlikehold//pleie//rengjøring

Beskyttelse mot frost

Hvis maskinen står i et rom med fare for frost, må restvannet i vaskemiddelpumpen tappes tom.

Slik går De fram:

- Skru igjen vannkranen
- Tøm tilførselsslagen:

For maskiner **uten Aqua-Stop**:
Løsne vannslagen fra vannkranen og legg den flatt på gulvet (klut). Velg hvilket som helst program og start. Restvannet renner ut.
- For apparatyper **med Aqua-Stop**:
Løsne vannslagen fra vannkranen og legg den flatt på gulvet (klut). Velg hvilket som helst program og start. Restvannet renner ut.
- Tømming av vaskemiddelpumpen:
Se "rengjøring av vaskemiddelpumpen" (Siffer 1-3 og 7-9).

Vanntilførsels- og tømmeslangen

For å unngå vannskader anbefaler vi at en fagmann kontrollerer at slangene er i perfekt stand etter ca. 5 år.

Rengjøring av vaskemiddelslangen

(Avb. 13 og 14)

Rengjøring av vaskemiddelslangen er bare nødvendig hvis pumpen blokkeres av knapper, hemper eller lignende gjenstander og vannet ikke blir pumpet ut.

Etter vask av tekstiler som loer mye anbefaler vi å kontrollere om det har samlet seg opp mye lo i pumpen.

Før rengjøringen må vannet tappes via tømmeslangen.

Pass på:

La det varme såpevannet først avkjøles! Ikke drikk såpevann eller skyllevann!

Fremgangsmåte for rengjøringen:

1. **Dra ut stikkkontakten.**
2. Skru lukningene til sokkelluken på maskinens forside med en mynt til sprekkene står loddrett. Vipp ned sokkeldekslet.
3. Ta ut tømmeslangen (b), dra ut proppen (c) og la vannet renne ut i en lav beholder (resten på en klut).
4. Skru av pumpelokket (a) - skru mot venstre.
5. Fjern fremmedlegemer fra pumpehuset. Rengjør huset innvendig og pumpevingene (d).
6. Skru pumpelokket godt igjen.
7. Lukk tømmeslangen godt igjen og legg den tilbake i maskinen.
8. Klapp igjen sokkelluken og fest lukningene ved en kvart omdreining. Sprekken må stå vannrett.
9. For å forhindre at tap av vaskemiddel i avløpssystemet ved neste tøyvask, må økoslusen aktiveres igjen.
Til det helles 2 liter vann i maskinen. Så stilles program **P** (avpumping) på for kort tid.

Småfeil som De kan ordne selv

Denne maskinen tilfredsstillende de vanlige sikkerhetsbestemmelser. Reparasjon av elektriske maskiner må gjennomføres utelukkende av fagfolk. Bruk av ufaglarte reparatører kan føre til store skader på produktet.

Feil

Funksjonslampen lyser ikke.

Mulige årsaker / hjelp

Kontakten er ikke satt i eller sitter for løst i stikkkontakten. Sikringsautomaten i leiligheten er utløst.

Vaskeforløpet begynner ikke

Maskinlokk er ikke ordentlig lukket.

Vannkranen er ikke skrudd på.

Forsinket starttidspunkt er innstilt.

Forsinket starttidspunkt er feil innstilt. (Se avsnitt "Valg av starttid" for riktig innstilling.)

Aqua-Stop-sikkerhets-innredningen sperrer vanntilførselen til maskinen (tilkall kundeservice).

Skum kommer ut

Det ble brukt for mye vaskemiddel. Sett temperaturvelgeren på **O** og slå av maskinen for 5-10 minutter.

Som skumbremse tas en spiseskje myksskyller blandet med 1/2 liter vann i maskinen.

Hvis trommelluka's åpningsknapp ikke fungerer

Vannet kan ikke pumpes ut på grunn av en forstoppelse eller en feil. Av sikkerhetsgrunner vil trommelluka være stengt. For å få ut vasken må maskinen slukkes (sett temperaturskifteren på **O**). Etter 1 - 2 minutter kan man bruke åpningsknappen og åpne trommelluka. **Vær forsiktig! La først den varme vasken og såpevannet kjøle av!**

Tøyet ble ikke sentrifugert

Store tøyestykker (f.eks. en badekåpe) har rullet seg sammen og er ikke jevnt fordelt i trommelen. Av sikkerhetsgrunner ble den hurtige slutt-sentrifugeringen automatisk forhindret.

Legg bestandig både store og små deler i vasketrommelen.

Det er ikke en feil! Denne korte startlyden er normal.

Ved start av pumpen høres man kort en lyd

Vannet ble ikke avpumpet

Forstoppelse i vaskemiddelpumpen (se "rengjøring av vaskemiddelpumpen"), i vannavløpsslangen eller i avløpssystemet.

Etter siste skylling er det fremdeles skum å se

Enkelte vaskemidler tenderer til sterk skumdannelse. Det har ingen betydning for skylleresultatet.

Etter programslutt er det vaskemiddelrester på tøyet

Dette er ikke grunnet et dårlig skylleresultat i maskinen. Det er ikke-oppløselige rester fra enkelte fosfatfrie vaskemidler, som av og til har en tendens til å avlagre seg som lyse flekker på tøyet.

Hjelp: Tørk eller børst straks av eller gjenta hele skylleforløpet. Skift eventuelt vaskemiddel.

Strömbrudd

Ved strømbrudd eller defekt maskin kan en nødvanntømning gjennomføres (se "rengjøring av vaskemiddelpumpen", punkt 1 til 3 og 7 til 9).

Kundeservice

För De tilkaller kundeservice, vennligst undersök om De kan ordne feilen selv. (Se kapittel "Småfeil som De kan ordne selv").

Hvis De ikke kan ordne feilen selv: Slå av maskinen, dra ut stikkkontakten, skru igjen vannkranen og tilkall kundeservice.

I registeret finner De den nærmestliggende kundeservice.

Vennligst oppgi produktnummer (E-Nr.) og fabrikasjonsnummer (FD) til kundeservicen.

Du finner disse opplysningene på typeskilter på innsiden av lokket, og på baksiden av maskinen.

E-Nr.

FD

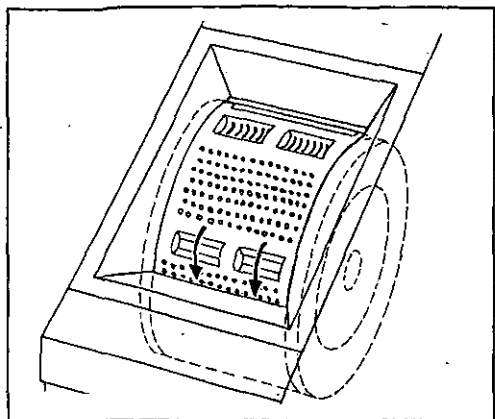
produkt-
nummer

fabrikasjons-
nummer

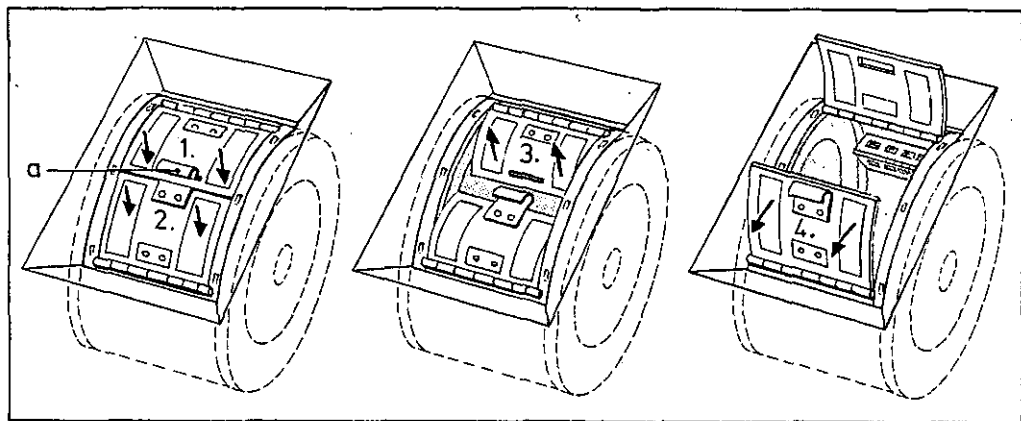
Ved å angi produktnummeret og produksjonsnummeret, unngår De ekstra til og fra kjøring, og De sparer ekstraomkostninger.

Obs:

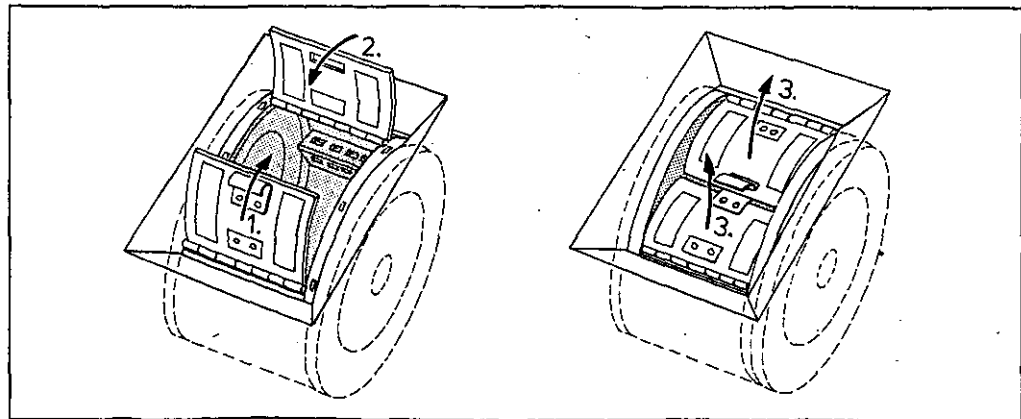
Dersom eventuelle feil kan tilbaketøres mangelfull produktkunnskap (ikke lest bruksanvisning, etc.) kan De regne med at et eventuelt servicebesøk vil bli belastet Dem selv om det er i garantitiden.



⑤

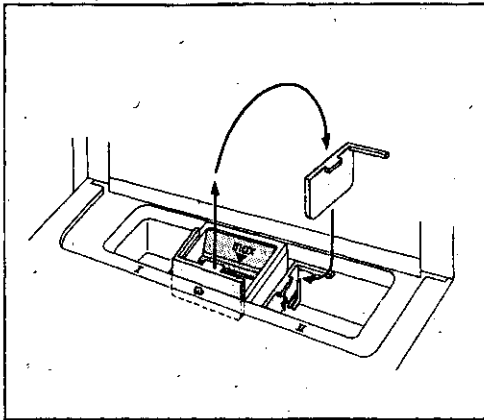


⑥

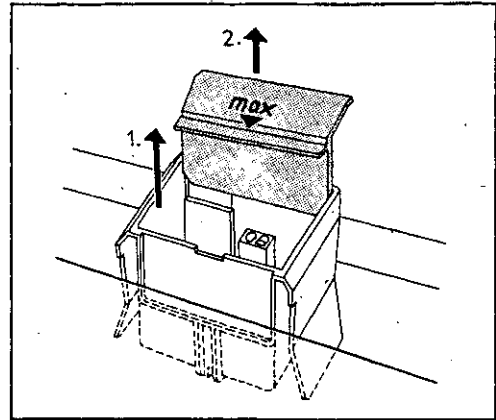


⑦

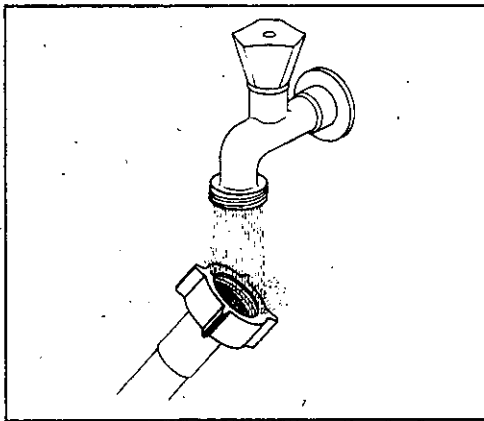
5-7



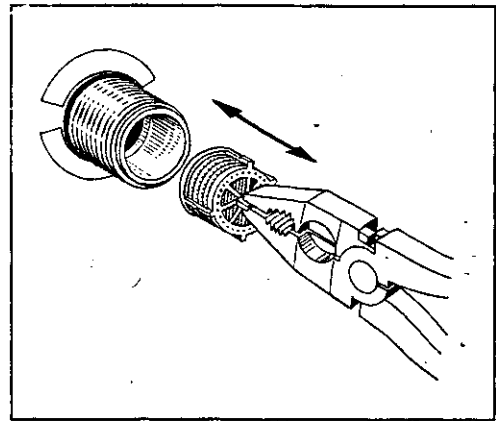
8



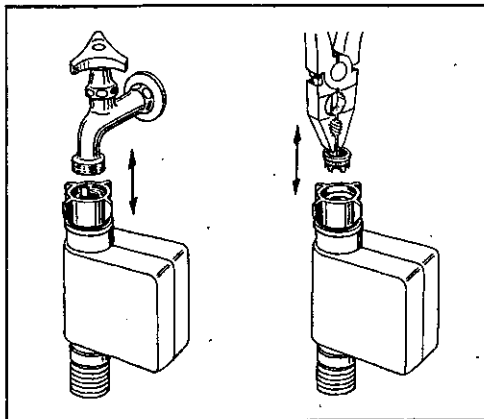
9



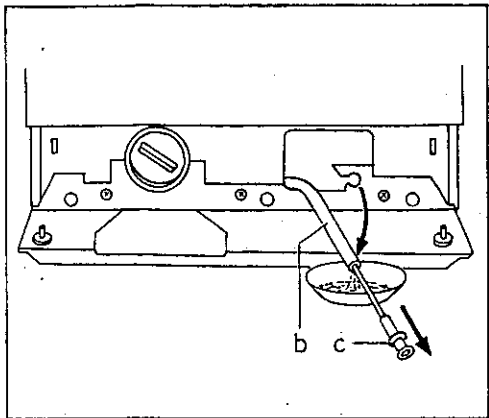
10



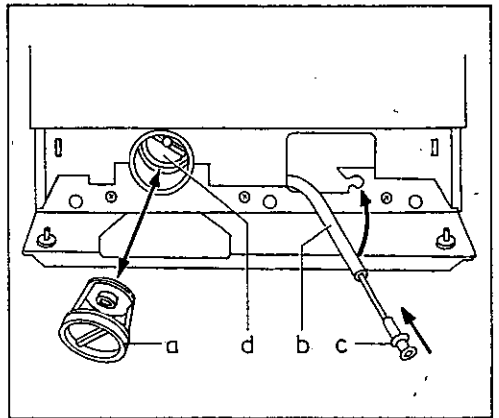
11



12



13



14

WOH4/5/6



U516619